

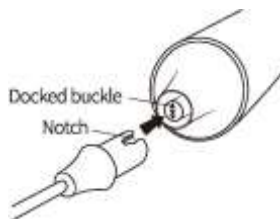


AD 4532 AD 4533					
EN	User Manual	3	PL	Instrukcja obsługi	56
DE	Bedienungsanleitung	6	IT	Manuale d'uso	59
FR	Mode d'emploi	9	SV	Bruksanvisning	63
ES	Manual de usuario	13	BG	Ръководство за употреба	66
PT	Manual de Instruções	16	DA	Bruksanvisning	69
LT	Naudojimo instrukcija	19	SK	Používateľská príručka	72
LV	Lietošanas instrukcija	23	BS	Korisnički priručnik	76
ET	Kasutusjuhend	26	MK	Упатство за употреба	79
HU	Használati útmutató	29	HR	Korisnički priručnik	82
RO	Manual de utilizare	32	UK	Керівництво користувача	85
CS	Návod k použití	35	SR	Упутство за употребу	89
RU	Руководство пользователя	39	AR	دليل المستخدم	92
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	42	AZ	İstifadəçi təlimatı	95
NL	Gebruikershandleiding	46	SQ	Manuali i përdorimit	98
SL	Navodila za uporabo	49	KA	ინსტრუქცია	101
FI	Käyttöohje	53			

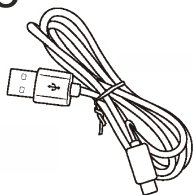
1



2



8



# User Manual (EN)

## SAFETY CONDITIONS IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the instruction manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not responsible for damage caused by using the device contrary to its intended use or improper operation of the device
2. The device is for domestic use only. Do not use for other purposes incompatible with its intended use.
3. Be especially careful when using the device when children are around. Do not allow children to play with the device. Do not allow children or anyone unfamiliar with the device to use it.
4. **WARNING:** This equipment may be used by children over 8 years of age and persons with limited physical, sensory or mental abilities, or persons without experience or familiarity with the equipment, if this is done under the supervision of a person responsible for their safety or they have been given instructions on the safe use of the equipment and are aware of the following of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the equipment should not be performed by children unless they are over 8 years of age and these activities are performed under supervision.
5. Do not immerse the entire device in water or other liquid. Do not expose the device to weather conditions (rain, sun, etc.) or use in high humidity conditions (bathrooms, humid camping houses).
6. Do not use a device that is damaged in any way or malfunctions. Do not repair the device yourself, as it may cause shock. Return a damaged device to a competent service center for inspection or

repair. Any repairs may be made only by authorized service centers. Improper repair may cause serious danger to the user.

7. Place the appliance on a cool stable, level surface, away from hot kitchen appliances such as an electric stove, gas burner, etc.

8. Do not use the device near flammable materials.

9. Do not use the device near water, for example: in the shower, in the bathtub or over a sink with water.

10. Do not grip the device with wet hands.

11. Turn the device off each time you put it away.

12. Use only original accessories.

13. Do not wash the frother in a dishwasher. Do not allow the battery contacts to become damp.

#### DEVICE DESCRIPTION (fig.1)

- |                          |                             |                          |                    |
|--------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------|
| 1. Frothing tip          | 2. Beater tip               | 3. Body                  | 4. Charging socket |
| 5. Switch / speed change | 6. Charging indicator light | 7. Speed indicator light | 8. USB-C cable     |

#### USE OF THE DEVICE (fig.2)

Before using it for the first time, it is recommended to wash the frothing (1) and beater (2) ends (see CLEANING AND MAINTENANCE).

Align the indentation in the frothing or beater tip with the tabs on the body head (3) and then press firmly.

NOTE: If handled correctly, the installation process should proceed without difficulty. Do not forcefully press the agitator against the frother head. This may damage the fine components. Try to correct the direction or position, then repeat the installation.

#### FROTHING

1. Press the switch (5) on the body of the unit. The unit will start running, in first gear and the first speed light will come on. Press the button (5) a second time, the second indicator light will come on without turning off the first one. Press the button (5) a third time, and the speed lights 1, 2 and 3 will light up. When you press the button (5) a fourth time, the device will stop working and the lights will stop lighting up.

Press and hold the button (5) at any setting and the frother will turn off.

2. Insert the milk frothing tip (1) and press the switch (5). Set it to speed 3. Whip the milk until the desired effect is achieved.

3. Pour the coffee into the frothed milk. You can use flavored syrups, sprinkles or cocoa.

4. Wash the frothing tip after use.

#### Recommendations for speed settings

1. speed - low speed: best for preparing egg creams and sauces.

2. speed - medium speed: ideal for preparing baby food and jams.

3. speed - high speed: suitable for preparing milk foam and meringue. It is recommended to use a combination of different speed settings when whipping meringue for optimal results.

## LOADING THE MACHINE

Insert the plug of the charging cable into the type C charging socket on top of the frother. Insert the adapter into an electrical outlet, the charging light (6) will illuminate, indicating that charging is proceeding properly. The light will turn off when the battery is fully charged. It takes 3-4 hours to fully charge the battery.

This is a device with a lithium-ion battery. When not in use, it is recommended to charge every three months to ensure the life of the battery.

Note: replacing the battery with a battery of the wrong type may cause an explosion. Only use a battery of the same type and rating as the battery supplied with the device.

Charge only with the charger supplied with the product, or one suitable for the type of battery.

## CLEANING AND MAINTENANCE

After use, do not rinse the device under running water, as water may get under the body (2) inside the device and cause damage.

It is recommended to immerse the frothing tip in a cup of water and dishwashing liquid and press the switch to turn on the frother. Wait for about 30 seconds. And check that the agitator is clean.

When the device is not in use, store it in a clean and dry place.

Do not remove the frothing or whisking tips while the device is in use.

It is recommended that the continuous running time of the product should not exceed 3 minutes.

If there is water or other liquid on the frothing/beating tip, do not put the machine upside down to avoid damage from water or other liquid.

**NOTE: DO NOT IMMERSER THE BODY OF THE DEVICE IN WATER!**

## TECHNICAL DATA

AD 4532 Power supply: 3.7V, 1x1500mAh Li-ion battery

AD 4533 Power supply: battery 3.7V, 1x1500mAh Li-ion

**For the sake of the environment. Information about waste electrical and electronic equipment** In accordance with Article 13(1) and (2) of the Law of September 11, 2015 on waste electrical and electronic equipment, we inform you about the proper handling of waste electrical and electronic equipment:

1. It is forbidden to place waste electrical and electronic equipment together with other waste - this is confirmed by marking in the form of a "crossed out basket", ordering selective collection of this type of waste.
2. Electrical and electronic equipment may contain hazardous substances, mixtures and components that, when released into the environment, can cause serious danger to the health and life of humans and living organisms. They can lead to numerous health ailments, such as vision, hearing and speech disorders, and can also damage the kidneys, liver and heart, and cause skin diseases. Harmful substances, can also have adverse effects on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consumption of plants growing on contaminated soils, and products made from them, can risk the aforementioned health effects.
3. Waste electrical and electronic equipment should be handed over only to authorized collection points, a list of which should be included on each Municipality's website.
4. The household plays an important role, in contributing to the reuse and recovery, including recycling, of waste equipment. It also plays a key role in the waste electrical and electronic equipment management system due to the possibility of direct delivery to authorized collection points and the elimination of undesirable social habits resulting in leaving waste equipment in places not intended for it.

**In addition,** Donate waste electrical and electronic equipment at the point of delivery. A distributor, when supplying equipment intended for households to a purchaser, is obliged to take back used household equipment free of charge at the place of delivery of such equipment, provided the used equipment is of the same type and performed the same functions as the supplied equipment.

Cardboard packaging and polyethylene (PE) bags should be placed in the appropriate containers for separate collection of municipal waste according to their description. If there are batteries in the equipment, remove them and separately dispose of them at a collection and storage facility.

**Do not dispose of the device in the municipal waste container!!!**

**Service** If you wish to purchase spare parts or report any complaints, please contact directly with the seller who issued the receipt.



# Bedienungsanleitung (DE)

## SICHERHEITSBEDINGUNGEN WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts oder durch unsachgemäße Handhabung entstehen
2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, die mit seiner Bestimmung nicht vereinbar sind.
3. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern benutzen. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Erlauben Sie Kindern oder Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind, nicht, es zu benutzen.
4. **WARNUNG:** Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Vertrautheit mit dem Gerät verwendet werden, wenn dies unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder sie Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sich der folgenden Punkte bewusst sind über die mit der Benutzung verbundenen Gefahren. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und die Tätigkeit wird unter Aufsicht durchgeführt.

5. Tauchen Sie das gesamte Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Setzen Sie das Gerät nicht den Witterungsbedingungen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht in feuchten Räumen (Badezimmer, feuchte Wohnmobile).
6. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist oder eine Fehlfunktion aufweist. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da die Gefahr eines Stromschlags besteht. Bringen Sie das defekte Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einer kompetenten Servicestelle. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Reparatur kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
7. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile und ebene Fläche, entfernt von heißen Kochgeräten wie Elektroherd, Gasbrenner usw.
8. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
9. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, z. B. in der Dusche, in der Badewanne oder über einem Waschbecken mit Wasser.
10. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.
11. Schalten Sie das Gerät jedes Mal aus, wenn Sie es abstellen.
12. Verwenden Sie nur Originalzubehör.
13. Waschen Sie die Aufschäumdüse nicht in der Spülmaschine. Achten Sie darauf, dass die Kontakte der Batterie nicht feucht werden.

Beschreibung des geräts (abb.1)

- |   |  |                                 |                    |
|---|--|---------------------------------|--------------------|
| 1. Aufschäumdüse                                  | 2. Rühraufsatz                             | 3. Gehäuse                      | 4. Ladebuchse      |
| 5. Ein/Aus-Schalter /<br>Geschwindigkeitsänderung | 6. Kontrollleuchte für 7.<br>die Aufladung | 7. Geschwindigkeitsanzeigelampe | 8. USB-C-<br>Kabel |

BENUTZUNG DES GERÄTES (Abb.2)

Vor dem ersten Gebrauch ist es ratsam, den Aufschäumer (1) und den Quirl (2) zu waschen (siehe REINIGUNG UND WARTUNG).

Richten Sie die Vertiefung in der Spitze des Aufschäumers oder des Quirls an den Laschen des Kopfes des Gehäuses (3) aus und drücken Sie sie fest.

**HINWEIS:** Bei richtiger Handhabung sollte der Einbau ohne Schwierigkeiten erfolgen. Drücken Sie das Rührwerk nicht gewaltsam auf den Aufschäumerkopf. Dadurch können die feinen Bestandteile beschädigt werden.

Versuchen Sie, die Richtung oder Position zu korrigieren und wiederholen Sie den Einbau.

## SCHÄUMEN

1. Drücken Sie den Schalter (5) am Gehäuse des Geräts. Das Gerät beginnt zu arbeiten, im ersten Gang, und die erste Geschwindigkeitsanzeige leuchtet auf. Drücken Sie den Schalter (5) ein zweites Mal und die zweite Kontrollleuchte leuchtet auf, ohne die erste auszuschalten. Wenn Sie die Taste (5) ein drittes Mal drücken, leuchten die Kontrollleuchten für den ersten, zweiten und dritten Gang auf. Wenn Sie die Taste (5) ein viertes Mal drücken, hört das Gerät auf zu arbeiten und die Kontrollleuchten leuchten nicht mehr auf.

Halten Sie die Taste (5) bei einer beliebigen Einstellung gedrückt, um den Aufschäumer auszuschalten.

2. Setzen Sie die Milchaufschäumdüse (1) ein und drücken Sie den Schalter (5). Stellen Sie auf Stufe 3. Die Milch aufschlagen, bis der gewünschte Effekt erreicht ist.

3. Gießen Sie den Kaffee in die aufgeschäumte Milch. Sie können aromatisierten Sirup, Streusel oder Kakao verwenden.

4. Waschen Sie die Aufschäumdüse nach dem Gebrauch.

## Empfehlungen für die Geschwindigkeitseinstellungen

1. speed - niedrige Geschwindigkeit: am besten für die Zubereitung von Eiercremes und Soßen.

2. geschwindigkeit - mittlere Geschwindigkeit: ideal für die Zubereitung von Babynahrung und Marmelade.

3. geschwindigkeit - hohe Geschwindigkeit: geeignet für die Zubereitung von Milchschaum und Baiser.

Es wird empfohlen, beim Aufschlagen von Baiser eine Kombination verschiedener Geschwindigkeitsstufen zu verwenden, um optimale Ergebnisse zu erzielen.

## BELADEN DER MASCHINE

Stecken Sie den Stecker des Ladekabels in die Ladebuchse Typ C auf der Oberseite der Düse. Stecken Sie den Adapter in eine Steckdose. Die Ladekontrollleuchte (6) leuchtet auf und zeigt an, dass der Ladevorgang korrekt verläuft. Die Leuchte erlischt, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist. Es dauert etwa 3-4 Stunden, bis der Akku vollständig aufgeladen ist.

Dies ist ein Gerät mit einem Lithium-Ionen-Akku. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, sollten Sie es alle drei Monate aufladen, um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern.

**Achtung:** Das Ersetzen des Akkus durch einen Akku des falschen Typs kann zu einer Explosion führen.

Verwenden Sie nur eine Batterie desselben Typs und derselben Leistung wie die mit dem Gerät gelieferte Batterie.

Verwenden Sie zum Aufladen nur das mitgelieferte oder ein für den Akkutyp geeignetes Ladegerät.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Spülen Sie das Gerät nach dem Gebrauch nicht unter fließendem Wasser ab, da Wasser unter das Gehäuse (2) im Inneren des Geräts gelangen und Schäden verursachen kann.

Es wird empfohlen, die Aufschäumdüse in eine Tasse mit Wasser und Spülmittel zu tauchen und den Schalter zu drücken, um den Aufschäumer einzuschalten. Warten Sie etwa 30 Sekunden lang. Prüfen Sie auch, ob das Rührwerk sauber ist.

Wenn das Gerät nicht benutzt wird, bewahren Sie es an einem sauberen und trockenen Ort auf.

Entfernen Sie die Aufschäum- oder Quirlaufsätze nicht, während das Gerät in Betrieb ist.

Es wird empfohlen, das Gerät nicht länger als 3 Minuten ununterbrochen laufen zu lassen.

Wenn sich Wasser oder eine andere Flüssigkeit auf der Aufschäum-/Schlagspitze befindet, stellen Sie das Gerät nicht auf den Kopf, um Schäden durch Wasser oder andere Flüssigkeiten zu vermeiden.

**HINWEIS: TAUCHEN SIE DAS GEHÄUSE DES GERÄTS NICHT IN WASSER!**

## TECHNISCHE DATEN

AD 4532 Stromversorgung: 3,7V, 1x1500mAh Li-Ion-Akku

AD 4533 Stromversorgung: Batterie 3,7V, 1x1500mAh Li-Ion

**Der Umwelt zuliebe. Informationen über Elektro- und Elektronik-Altgeräte** Gemäß Artikel 13 (1) und (2) des Gesetzes vom 11. September 2015 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte möchten wir Sie über den richtigen Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten informieren:

1. Es ist verboten, Elektro- und Elektronikaltgeräte zusammen mit anderen Abfällen abzugeben - dies wird durch eine Kennzeichnung in Form einer "durchgestrichenen Tonne" bestätigt, die die getrennte Sammlung dieser Art von Abfällen anordnet.

2. Elektro- und Elektronikgeräte können gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die, wenn sie in die Umwelt gelangen, eine ernsthafte Bedrohung für die Gesundheit und das Leben von Menschen und lebenden Organismen darstellen können. Sie können zu einer Reihe von Gesundheitsproblemen wie Seh-, Hör- und Sprachstörungen führen, Nieren, Leber und Herz schädigen und Hautkrankheiten verursachen. Schadstoffe können sich auch negativ auf die Atemwege und die Fortpflanzungsorgane auswirken und zu Krebserkrankungen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf kontaminierten Böden wachsen, und der daraus gewonnenen Produkte kann die oben genannten gesundheitlichen Folgen haben.

3. Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nur bei den zugelassenen Sammelstellen abgegeben werden, deren Liste auf der Website der jeweiligen Gemeinde veröffentlicht ist.

4. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten. Er spielt auch eine Schlüsselrolle im System der Bewirtschaftung von Elektro- und Elektronikaltgeräten, da er die Möglichkeit hat, die Geräte direkt bei den zugelassenen Sammelstellen abzugeben und unerwünschte soziale Gewohnheiten zu unterbinden, die dazu führen, dass Altgeräte an Orten zurückgelassen werden, die nicht für solche Zwecke vorgesehen sind.

**Außerdem** Rückgabe von Elektro- und Elektronikaltgeräten am Ort der Lieferung. Ein Vertreter, der einem Käufer für Haushalte bestimmte Geräte liefert, ist verpflichtet, Altgeräte aus Haushalten am Ort der Lieferung dieser Geräte kostenlos zurückzunehmen, sofern die Altgeräte vom gleichen Typ sind und die gleichen Funktionen erfüllen wie die gelieferten Geräte.

Kartonverpackungen und Polyethylen (PE)-Säcke sind entsprechend ihrer Beschreibung in die entsprechenden Behälter für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen zu geben. Wenn das Gerät Batterien enthält, müssen diese entfernt und separat in einer Sammel- und Lagereinrichtung entsorgt werden.

**Entsorgen Sie das Gerät nicht über die Hausmülltonne!!!**

**Service** Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder eine Reklamation geltend machen möchten, wenden Sie sich bitte an den Händler, der die Quittung ausgestellt hat.



## Mode d'emploi (FR)

### CONDITIONS DE SÉCURITÉ INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

1. Avant d'utiliser l'appareil, lisez le mode d'emploi et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant n'est pas responsable des

dommages causés par une utilisation de l'appareil non conforme à sa destination ou par une manipulation incorrecte

2. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas à des fins incompatibles avec l'usage auquel il est destiné.

3. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants ou toute personne non familiarisée avec l'appareil l'utiliser.

4. **AVERTISSEMENT** : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes sans expérience ni familiarité avec l'appareil, si cela se fait sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et si elles sont conscientes des points suivants des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Le nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et que l'activité est effectuée sous surveillance.

5. Ne pas immerger l'ensemble de l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide. Ne pas exposer l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) ni l'utiliser dans des conditions humides (salles de bains, camping-cars humides).

6. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé de quelque manière que ce soit ou s'il fonctionne mal. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car il y a un risque d'électrocution. Apportez l'appareil défectueux à un centre de service compétent pour qu'il soit inspecté ou réparé. Toutes les réparations ne peuvent être effectuées que par des centres de service agréés. Une réparation incorrecte peut présenter un risque grave pour l'utilisateur.

7. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et froide, à l'écart d'appareils de cuisson chauds tels qu'une cuisinière électrique, un

brûleur à gaz, etc.

8.N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

9.N'utilisez pas l'appareil à proximité de l'eau, par exemple sous la douche, dans le bain ou au-dessus d'un évier rempli d'eau.

10.Ne pas manipuler l'appareil avec des mains mouillées.

11.Éteignez l'appareil chaque fois que vous le rangez.

12.N'utilisez que des accessoires d'origine.

13.Ne pas laver la buse au lave-vaisselle. Ne pas laisser les contacts de la pile s'humidifier.

Description de l'appareil (fig.1)

1.Buse de moussage	2. Attachement du batteur	3.Corps de l'appareil	4.Prise de charge
5.Interrupteur marche/arrêt / changement de vitesse	6. Témoin de charge	7. Témoin de vitesse	8. Câble USB-C

UTILISATION DE L'APPAREIL (fig.2)

Avant la première utilisation, il est conseillé de laver le mousseur (1) et le batteur (2) (voir NETTOYAGE ET ENTRETIEN).

Aligner l'empreinte de l'embout du mousseur ou du batteur sur les languettes de la tête du corps (3) et appuyer fermement.

REMARQUE : Si l'on procède correctement, le processus d'installation devrait se dérouler sans difficulté. N'appuyez pas avec force sur l'agitateur sur la tête du mousseur. Cela pourrait endommager les composants fins.

Essayez de corriger la direction ou la position, puis recommencez l'installation.

MOUSSE

1. Appuyez sur l'interrupteur (5) situé sur le corps de l'appareil. L'appareil commence à fonctionner, en première vitesse et le premier témoin de vitesse s'allume. Appuyez une deuxième fois sur le bouton (5) et le deuxième voyant s'allumera sans éteindre le premier. En appuyant une troisième fois sur le bouton (5), les voyants des 1ère, 2ème et 3ème vitesses s'allument. En appuyant une quatrième fois sur le bouton (5), l'appareil s'arrête de fonctionner et les voyants cessent de s'allumer.

Appuyez sur le bouton (5) et maintenez-le enfoncé à n'importe quel réglage et le mousseur s'éteindra.

2.Insérez l'embout à mousser le lait (1) et appuyez sur le bouton (5). Réglez sur la vitesse 3. Fouettez le lait jusqu'à l'obtention de l'effet désiré.

3.Versez le café dans le lait moussé. Vous pouvez utiliser des sirops aromatisés, des paillettes ou du cacao.

4.Lavez la buse après utilisation.

Recommandations pour les réglages de vitesse

1. vitesse - vitesse lente : idéale pour préparer des crèmes aux œufs et des sauces.

2. vitesse - vitesse moyenne : idéale pour préparer des aliments pour bébés et des confitures.

3. vitesse élevée : convient à la préparation de la mousse de lait et de la meringue. Il est recommandé d'utiliser une combinaison de différentes vitesses pour fouetter la meringue afin d'obtenir des résultats

optimaux.

## CHARGEMENT DE L'APPAREIL

Insérez la fiche du câble de chargement dans la prise de chargement de type C située sur le dessus du mousseur. Insérez l'adaptateur dans une prise électrique, le voyant de charge (6) s'allume, indiquant que la charge se déroule correctement. Le voyant s'éteint lorsque la batterie est complètement chargée. Il faut compter entre 3 et 4 heures pour charger complètement la batterie.

Cet appareil est équipé d'une batterie au lithium-ion. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il est recommandé de le recharger tous les trois mois pour garantir la durée de vie de la batterie. Attention : le remplacement de la batterie par une batterie de type différent peut provoquer une explosion. N'utilisez qu'une batterie de même type et de même puissance que celle fournie avec l'appareil. N'utilisez que le chargeur fourni avec l'appareil ou un chargeur adapté au type de batterie.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Ne rincez pas l'appareil à l'eau courante après utilisation, car l'eau pourrait pénétrer sous le corps (2) à l'intérieur de l'appareil et l'endommager.

Il est recommandé de plonger l'embout moussant dans une tasse d'eau et de liquide vaisselle et d'appuyer sur l'interrupteur pour mettre le mousoir en marche. Attendez environ 30 secondes. Vérifiez que l'agitateur est propre.

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, le ranger dans un endroit propre et sec.

Ne retirez pas les embouts mousseurs ou fouetteurs lorsque l'appareil est en marche.

Il est recommandé que le temps de fonctionnement continu de l'appareil ne dépasse pas 3 minutes.

S'il y a de l'eau ou un autre liquide sur l'embout de moussage/battage, ne mettez pas l'appareil à l'envers pour éviter qu'il ne soit endommagé par l'eau ou un autre liquide.

**NOTE : NE PAS IMMERGER LE CORPS DE L'APPAREIL DANS L'EAU !**

## DONNÉES TECHNIQUES

AD 4532 Alimentation : 3,7V, 1x1500mAh batterie Li-ion

AD 4533 Alimentation : batterie 3.7V, 1x1500mAh Li-ion

### **Pour le bien de l'environnement. Informations sur les déchets d'équipements électriques et électroniques**

Conformément à l'article 13, paragraphes (1) et (2) de la loi du 11 septembre 2015 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, nous souhaitons vous informer sur le traitement adéquat des déchets d'équipements électriques et électroniques :

1. Il est interdit de placer les déchets d'équipements électriques et électroniques avec d'autres déchets - ce qui est confirmé par un marquage sous forme de "poubelle barrée", ordonnant la collecte sélective de ce type de déchets.

2. Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances, des mélanges et des composants dangereux qui, lorsqu'ils sont libérés dans l'environnement, peuvent constituer une menace sérieuse pour la santé et la vie de l'homme et des organismes vivants. Ils peuvent entraîner un certain nombre de problèmes de santé, tels que des troubles de la vue, de l'audition et de l'élocution, peuvent également endommager les reins, le foie et le cœur, et provoquer des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir des effets néfastes sur les systèmes respiratoire et reproductif et entraîner des lésions cancéreuses. La consommation de plantes poussant sur des sols contaminés et des produits qui en sont dérivés peut entraîner les effets susmentionnés sur la santé.

3. Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent être remis qu'aux points de collecte agréés, dont la liste doit figurer sur le site web de chaque municipalité.

4. Les ménages jouent un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la récupération, y compris le recyclage, des déchets d'équipements. Il joue également un rôle clé dans le système de gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques en raison de la possibilité de remise directe aux points de collecte agréés et de l'élimination des habitudes sociales indésirables qui consistent à laisser les déchets d'équipements dans des endroits non prévus à cet effet.

**En outre**, Restituer les déchets d'équipements électriques et électroniques sur le lieu de livraison. Un distributeur, lorsqu'il fournit à un acheteur des équipements destinés aux ménages, est tenu de reprendre gratuitement les équipements usagés des ménages sur le lieu de livraison de ces équipements, à condition que l'équipement usagé soit du même type et remplisse les mêmes fonctions que l'équipement fourni.

Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être placés dans les conteneurs appropriés pour la collecte sélective des déchets municipaux, conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, celles-ci



doivent être retirées et éliminées séparément dans un centre de collecte et de stockage.

**Ne pas jeter l'appareil dans la poubelle municipale !!!**

**Service après-vente** Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire une réclamation, veuillez vous adresser directement au revendeur qui vous a délivré le ticket de caisse s'adresser directement au revendeur qui a délivré le ticket de caisse.

# Manual de usuario (ES)

## CONDICIONES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES DE USO IMPORTANTES LEA ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Antes de utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones y siga las indicaciones contenidas en el mismo. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso del aparato distinto al previsto o por una manipulación inadecuada
2. El aparato es sólo para uso doméstico. No lo utilice para otros fines incompatibles con los previstos.
3. Tenga especial cuidado cuando utilice el aparato en presencia de niños. No permita que los niños jueguen con el aparato. No permita que niños o personas no familiarizadas con el aparato lo utilicen.
4. **ADVERTENCIA:** Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o personas sin experiencia o familiaridad con el aparato, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y son conscientes de lo siguiente de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del equipo no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y la actividad se lleve a cabo bajo supervisión.
5. No sumerja todo el aparato en agua u otro líquido. No exponga el aparato a la intemperie (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en condiciones

de humedad (cuartos de baño, autocaravanas húmedas).

6. No utilice el aparato si está dañado o funciona mal. No repare el aparato usted mismo, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Lleve el aparato defectuoso a un centro de servicio técnico competente para su inspección o reparación. Todas las reparaciones deben ser realizadas únicamente por centros de servicio autorizados. Una reparación inadecuada puede suponer un grave riesgo para el usuario.
7. Coloque el aparato sobre una superficie fresca, estable y nivelada, lejos de aparatos de cocción calientes, como una cocina eléctrica, un quemador de gas, etc.
8. No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
9. No utilice el aparato cerca del agua, por ejemplo: en la ducha, en la bañera o sobre un fregadero con agua.
10. No manipule el aparato con las manos mojadas.
11. Apague el aparato cada vez que lo guarde.
12. Utiliza sólo accesorios originales.
13. No lave el vaporizador en el lavavajillas. No permita que los contactos de la batería se humedezcan.

Descripción del aparato (fig.1)

1. Boquilla espumadora	2. Accesorio batidor	3. Cuerpo	4. Toma de carga
5. Interruptor de encendido/apagado / cambio de velocidad	6. Indicador luminoso de carga	7. Indicador luminoso de velocidad	8. Cable USB-C

USO DEL DISPOSITIVO (fig.2)

Antes del primer uso, se aconseja lavar el espumador (1) y el batidor (2) (véase LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO).

Alinee la hendidura de la punta del espumador o del batidor con las lengüetas del cabezal del cuerpo (3) y, a continuación, presione firmemente.

NOTA: Si se manipula correctamente, el proceso de instalación debería desarrollarse sin dificultad. No presione con fuerza el agitador sobre el cabezal espumador. Esto podría dañar los componentes finos. Intente corregir la dirección o la posición y repita la instalación.

ESPUMADOR

1. Pulse el interruptor (5) situado en el cuerpo de la unidad. La unidad comenzará a funcionar, en primera velocidad y se encenderá la primera luz indicadora de velocidad. Pulse el botón (5) una segunda vez y se encenderá la segunda luz indicadora sin apagar la primera. Pulse el botón (5) por tercera vez y se

iluminarán las luces de 1ª, 2ª y 3ª velocidad. Al pulsar el botón (5) por cuarta vez, la unidad dejará de funcionar y las luces dejarán de iluminarse.

Mantenga pulsado el botón (5) en cualquier posición y el vaporizador se apagará.

2. Introduzca la punta espumadora de leche (1) y pulse el botón (5). Ajuste la velocidad 3. Bata la leche hasta obtener el efecto deseado.

3. Vierta el café en la leche espumada. Puede utilizar siropes aromatizados, virutas o cacao.

4. Lave el espumador después de cada uso.

Recomendaciones para los ajustes de velocidad

1. velocidad baja: ideal para preparar cremas de huevo y salsas.

2. velocidad - media: ideal para preparar papillas y mermeladas.

3. velocidad - velocidad alta: adecuada para preparar espuma de leche y merengue. Se recomienda utilizar una combinación de diferentes velocidades al batir merengue para obtener resultados óptimos.

## CARGAR LA MÁQUINA

Inserte la clavija del cable de carga en la toma de carga de tipo C situada en la parte superior del espumador. Inserte el adaptador en una toma de corriente, el piloto de carga (6) se iluminará, indicando que la carga se está realizando correctamente. El piloto se apagará cuando la batería esté completamente cargada. La batería tarda entre 3 y 4 horas en cargarse completamente.

Este es un dispositivo con una batería de iones de litio. Cuando no se utilice, se recomienda cargarla cada tres meses para garantizar la duración de la batería.

Precaución: sustituir la batería por otra del tipo incorrecto puede provocar una explosión. Utilice únicamente una batería del mismo tipo y capacidad que la suministrada con el aparato.

Cárguela únicamente con el cargador suministrado con el producto, o con uno adecuado para el tipo de batería.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

No enjuague la unidad con agua corriente después de usarla, ya que el agua puede introducirse bajo el cuerpo (2) del interior de la unidad y causar daños.

Se recomienda sumergir la punta espumadora en una taza con agua y detergente líquido y pulsar el interruptor para encender el espumador. Espere unos 30 segundos. Y compruebe que el agitador esté limpio.

Cuando no utilice la máquina, guárdela en un lugar limpio y seco.

No retire las puntas espumadoras o batidoras mientras la máquina esté en funcionamiento.

Se recomienda que el tiempo de funcionamiento continuo del producto no supere los 3 minutos.

Si hay agua u otro líquido en la punta espumadora/batidora, no ponga el aparato boca abajo para evitar daños causados por el agua u otro líquido.

NOTA: ¡NO SUMERJA EL CUERPO DEL APARATO EN AGUA!

## DATOS TÉCNICOS

AD 4532 Alimentación: 3,7V, 1x1500mAh batería Li-ion

AD 4533 Alimentación: batería 3,7V, 1x1500mAh Li-ion



**Por el bien del medio ambiente. Información sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos** De conformidad con el artículo 13, apartados 1 y 2, de la Ley de 11 de septiembre de 2015 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, nos gustaría informarle sobre la correcta manipulación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

1. Está prohibido depositar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos junto con otros residuos - esto se confirma mediante el marcado en forma de "papelera tachada", ordenando la recogida selectiva de este tipo de residuos.



2. Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que, cuando se liberan en el medio ambiente, pueden suponer una grave amenaza para la salud y la vida de las personas y los organismos vivos. Pueden provocar una serie de problemas de salud, como trastornos de la vista, el oído y el habla, también pueden

dañar los riñones, el hígado y el corazón, y causar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener efectos adversos en los sistemas respiratorio y reproductor y provocar lesiones cancerosas. El consumo de plantas que crecen en suelos contaminados, y de los productos derivados de ellas, puede provocar los efectos sobre la salud antes mencionados.

3. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos sólo deben entregarse en los puntos de recogida autorizados, cuya lista debe figurar en la página web de cada Ayuntamiento.

4. El hogar desempeña un papel importante a la hora de contribuir a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado, de los residuos de aparatos. También desempeña un papel clave en el sistema de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, debido a la posibilidad de entrega directa a los puntos de recogida autorizados y a la eliminación de hábitos sociales indeseables que dan lugar a dejar los residuos de aparatos en lugares no destinados a tal fin.

**Además,** Devolver los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en el lugar de entrega. Un distribuidor, cuando suministre a un comprador aparatos destinados a los hogares, está obligado a recoger gratuitamente los residuos de aparatos procedentes de los hogares en el lugar de entrega de dichos aparatos, siempre que los aparatos usados sean del mismo tipo y realicen las mismas funciones que los aparatos suministrados.

Los envases de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deben depositarse en los contenedores adecuados para la recogida selectiva de residuos urbanos según su descripción. Si hay pilas en el aparato, deben retirarse y eliminarse por separado en un centro de recogida y almacenamiento.

**No deseche el aparato en el contenedor de residuos urbanos**

**Servicio técnico** Si desea comprar piezas de repuesto o hacer una reclamación, póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo.

# Manual de Instruções (PT)

## CONDIÇÕES DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA UTILIZAÇÃO LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA

1. Antes de utilizar o aparelho, leia o manual de instruções e siga as instruções nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização do aparelho para outros fins que não os previstos ou por um manuseamento incorreto
2. O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não utilizar para outros fins incompatíveis com o fim a que se destina.
3. Tenha especial cuidado ao utilizar o aparelho quando houver crianças por perto. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. Não permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho o utilizem.
4. AVISO: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou

conhecimento do aparelho, desde que o façam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se lhes tiverem sido dadas instruções sobre a utilização segura do aparelho e se tiverem conhecimento do seguinte

dos perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do equipamento não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e que a atividade seja realizada sob supervisão.

5. Não mergulhar o aparelho inteiro em água ou noutro líquido.

Não expor o aparelho às intempéries (chuva, sol, etc.) nem utilizá-lo em condições de humidade (casas de banho, autocaravanas húmidas).

6. Não utilizar o aparelho se este estiver danificado ou se apresentar uma avaria. Não repare o aparelho por si próprio, pois existe o risco de choque eléctrico. Leve o aparelho defeituoso a um centro de assistência competente para inspeção ou reparação. Todas as reparações só podem ser efectuadas por centros de assistência autorizados. Uma reparação incorrecta pode representar um grave risco para o utilizador.

7. Coloque o aparelho sobre uma superfície fria, estável e nivelada, longe de aparelhos de cozinha quentes, como um fogão eléctrico, um fogão a gás, etc.

8. Não utilizar o aparelho perto de materiais inflamáveis.

9. Não utilizar o aparelho perto de água, por exemplo: no duche, na banheira ou sobre um lava-loiça com água.

10. Não manusear o aparelho com as mãos molhadas.

11. Desligue o aparelho sempre que o guardar.

12. Utilizar apenas acessórios originais.

13. Não lave o bocal na máquina de lavar loiça. Não deixar que os contactos das pilhas fiquem húmidos.

- |   |                            |                                 |                           |
|---|----------------------------|---------------------------------|---------------------------|
| 1. Bocal de espuma                            | 2. Acessório batedor       | 3. Corpo da máquina             | 4. Tomada de carregamento |
| 5. Interruptor on/off / mudança de velocidade | 6. Luz indicadora de carga | 7. Luz indicadora de velocidade | 8. Cabo USB-C             |

## UTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO (fig.2)

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, é aconselhável lavar o espumador (1) e o batedor (2) (ver LIMPEZA E MANUTENÇÃO).

Alinhar o entalhe da ponta do espumador ou do batedor com as patilhas da cabeça do corpo (3) e, em seguida, pressionar firmemente.

NOTA: Se for manuseado corretamente, o processo de instalação deverá decorrer sem dificuldades. Não pressione com força o agitador na cabeça do bocal. Isto pode danificar os componentes finos.

Tente corrigir a direção ou a posição e, em seguida, repita a instalação.

## FRONTEIRAS

1. Premir o interruptor (5) no corpo do aparelho. O aparelho começa a funcionar, em primeira velocidade e a primeira luz indicadora de velocidade acende-se. Premir o botão (5) uma segunda vez e a segunda luz indicadora acende-se sem desligar a primeira. Ao premir o botão (5) uma terceira vez, as luzes da 1ª, 2ª e 3ª velocidades acendem-se. Ao premir o botão (5) uma quarta vez, o aparelho pára de funcionar e as luzes deixam de se acender.

Prima e mantenha premido o botão (5) em qualquer posição e o bocal desliga-se.

2. Introduza o bocal de espumação do leite (1) e prima o interruptor (5). Coloque a velocidade 3. Bata o leite até obter o efeito desejado.

3. Deite o café no leite batido. Pode utilizar xaropes aromatizados, granulados ou cacau.

4. Lave o bocal de espuma após cada utilização.

## Recomendações para a regulação da velocidade

1. velocidade - velocidade baixa: ideal para preparar cremes de ovos e molhos.

2. velocidade - velocidade média: ideal para preparar papas para bebés e compotas.

3. velocidade - alta velocidade: adequada para preparar espuma de leite e merengue. Recomenda-se a utilização de uma combinação de diferentes velocidades ao bater o merengue para obter os melhores resultados.

## CARREGAMENTO DA MÁQUINA

Introduzir a ficha do cabo de carregamento na tomada de carregamento tipo C situada na parte superior do bocal. Introduza o adaptador numa tomada eléctrica, a luz de carregamento (6) acende-se, indicando que o carregamento está a decorrer corretamente. A luz apaga-se quando a bateria está totalmente carregada. São necessárias 3 a 4 horas para carregar completamente a bateria.

Este é um aparelho com uma bateria de iões de lítio. Quando não estiver a ser utilizado, recomenda-se que seja carregado de três em três meses para garantir a vida útil da bateria.

Atenção: a substituição da bateria por uma bateria de tipo incorreto pode provocar uma explosão. Utilize apenas uma pilha do mesmo tipo e classificação que a pilha fornecida com a unidade.

Carregue a bateria apenas com o carregador fornecido com o produto ou com um carregador adequado ao tipo de bateria.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Não lave a unidade com água corrente depois de a utilizar, pois a água pode entrar por baixo do corpo (2) no interior da unidade e causar danos.

Recomenda-se mergulhar o bocal de espuma numa chávena de água e detergente da loiça e premir o

interruptor para ligar o bocal. Aguarde cerca de 30 segundos. E verifique se o agitador está limpo.

Quando a máquina não estiver a ser utilizada, guarde-a num local limpo e seco.

Não retirar os bicos de espuma ou de bater enquanto o aparelho estiver a funcionar.

Recomenda-se que o tempo de funcionamento contínuo do produto não exceda os 3 minutos.

Se houver água ou outro líquido na ponta de espumação/batedura, não coloque o aparelho de cabeça para baixo para evitar danos provocados pela água ou outro líquido.

**NOTA: NÃO MERGULHAR O CORPO DA MÁQUINA NA ÁGUA!**

## DADOS TÉCNICOS

AD 4532 Fonte de alimentação: 3,7V, 1x1500mAh bateria de íões de lítio

AD 4533 Fonte de alimentação: bateria 3,7V, 1x1500mAh íões de lítio

**Para o bem do ambiente. Informações sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos** Em conformidade com o artigo 13.º, n.ºs 1 e 2, da Lei de 11 de setembro de 2015 relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos, gostaríamos de o informar sobre o tratamento adequado dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos:

1. É proibido colocar resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos juntamente com outros resíduos - o que é confirmado pela marcação sob a forma de um "caixote de lixo riscado", ordenando a recolha selectiva deste tipo de resíduos.

2. Os equipamentos eléctricos e electrónicos podem conter substâncias, misturas e componentes perigosos que, quando libertados no ambiente, podem constituir uma séria ameaça para a saúde e a vida das pessoas e dos organismos vivos. Estas substâncias podem provocar numerosos problemas de saúde, como perturbações da visão, da audição e da fala, e podem também danificar os rins, o fígado e o coração e provocar doenças de pele. As substâncias nocivas podem também ter efeitos adversos nos sistemas respiratório e reprodutivo e provocar lesões cancerígenas. O consumo de plantas que crescem em solos contaminados, e dos produtos deles derivados, pode resultar nos efeitos de saúde acima mencionados.

3. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos só devem ser entregues nos pontos de recolha autorizados, cuja lista deve ser incluída no sítio Web de cada município.

4. O agregado familiar desempenha um papel importante na contribuição para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem, dos resíduos de equipamentos. Desempenha também um papel fundamental no sistema de gestão de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos devido à possibilidade de entrega directa nos pontos de recolha autorizados e à eliminação de hábitos sociais indesejáveis que resultam no abandono de resíduos de equipamentos em locais não destinados a esse fim.

**Além disso,** Devolver os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos no local de entrega. Um distribuidor, ao fornecer a um comprador equipamentos destinados a uso doméstico, é obrigado a receber gratuitamente equipamentos usados de particulares no local de entrega desses equipamentos, desde que os equipamentos usados sejam do mesmo tipo e desempenhem as mesmas funções que os equipamentos fornecidos.

As embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) devem ser colocados nos contentores adequados para a recolha selectiva de resíduos urbanos, de acordo com a sua descrição. Se o aparelho contiver pilhas, estas devem ser retiradas e eliminadas separadamente num centro de recolha e armazenamento.

**Não deitar o aparelho no contentor do lixo municipal!!!**

**Assistência técnica** Se desejar adquirir peças sobresselentes ou apresentar uma reclamação, contacte directamente o revendedor que emitiu o recibo.



# Naudojimo instrukcija (LT)

SAUGOS SAŁYGOS  
SVARBŪS NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI  
ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGOKITE  
ATEITYJE

1. Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai jį naudojant
2. Prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nenaudokite jo jokiems kitiems tikslams, nesuderinamiems su jo paskirtimi.
3. Būkite ypač atsargūs naudodami prietaisą, kai šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Neleiskite prietaisu naudotis vaikams ar kitiems su juo nesusipažinusiems asmenims.
4. ĮSPĖJIMAS: Šį įrenginį gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti, arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie įrenginį, jei tai daroma prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugą, arba jei jiems buvo pateiktos instrukcijos dėl saugaus įrenginio naudojimo ir jie žino, kad su jos naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Valyti ir prižiūrėti įrangos neturėtų vaikai, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir ši veikla atliekama prižiūrint.
5. Nemerkite viso įrenginio į vandenį ar kitą skystį. Nelaikykite prietaiso oro sąlygose (lietus, saulė ir pan.) ir nenaudokite jo drėgnose patalpose (vonios kambariuose, drėgnuose nameliuose ant ratų).
6. Nenaudokite prietaiso, jei jis yra kaip nors pažeistas arba veikia netinkamai. Neremontuokite prietaiso patys, nes kyla elektros smūgio pavojus. Sugedusį prietaisą nuneškite į kompetentingą techninės priežiūros centrą, kad jis būtų patikrintas arba suremontuotas. Visus remonto darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros centrai. Netinkamas remontas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
7. Pastatykite prietaisą ant vėsaus stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo karštų maisto ruošimo prietaisų, tokių kaip elektrinė viryklė, dujinis degiklis ir pan.
8. Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.

9.Nenaudokite prietaiso šalia vandens, pvz.: duše, vonioje arba virš kriauklės su vandeniu.

10.Nedirbkite su prietaisu drėgnomis rankomis.

11.Išjunkite prietaisą kiekvieną kartą, kai jį padedate į šalį.

12.Naudokite tik originalius priedus.

13.Neplaukite plakiklio indaplovėje. Neleiskite akumulatoriaus kontaktams sudrėkti.

Prietaiso aprašymas (1 pav.)

1.Putų gaminimo antgalis	2. Plaktuvo antgalis	3.Korpusas	4.Įkrovimo lizdas
5.Įjungimo / išjungimo jungiklis / greičio keitimas	6. Įkrovimo indikatoriaus lemputė	7. Greičio indikatoriaus lemputė	8. USB-C laidas

ĮRENGINIO NAUDOJIMAS (2 pav.)

Prieš naudojant pirmą kartą, patartina nuplauti putotuvą (1) ir plaktuvą (2) (žr. skyrių VALYMAS IR PRIEŽIŪRA).

Sulygiuokite putotuvo arba plaktuvo antgalio įdubimą su korpuso galvutėje (3) esančiais skirtukais ir tvirtai paspauskite.

PASTABA: Jei užgiamasi teisingai, montavimo procesas turėtų vykti be sunkumų. Stipriai nespauskite maišytuvo prie putotuvo galvutės. Tai gali pažeisti smulkias sudedamąsias dalis.

Pabandykite pataisyti kryptį arba padėtį ir pakartokite montavimą.

PUTOJIMAS

1. Paspauskite jungiklį (5) ant įrenginio korpuso. Įrenginys pradės veikti, įjungus pirmąją pavarą, ir užsieds pirmojo greičio lemputė. Paspauskite mygtuką (5) antrą kartą ir užsieds antroji kontrolinė lemputė, neišjungus pirmosios. Paspauskite mygtuką (5) trečią kartą ir užsieds 1, 2 ir 3 greičio lemputės. Paspaudus mygtuką (5) ketvirtą kartą, įrenginys nustos veikti ir lemputės nustos šviesti.

Paspauskite ir palaikykite mygtuką (5) esant bet kokiam nustatymui, ir putų plakiklis išsijungs.

2.Įdėkite pieno putojimo antgalį (1) ir paspauskite mygtuką (5). Nustatykite 3 greitį. Plakite pieną, kol pasieksite norimą efektą.

3.Supilkite kavą į išplaktą pieną. Galite naudoti aromatizuotus sirupus, pabarstukus ar kakavą.

4.Po naudojimo išplaukite putojimo antgalį.

Greičio nustatymų rekomendacijos

1. greitis - mažas greitis: geriausiai tinka kiaušinių kremams ir padažams ruošti.

2. greitis - vidutinis greitis: idealiai tinka kūdikių maistui ir uogienėms ruošti.

3. greitis - didelis greitis: tinka pieno putoms ir bezė ruošti. Rekomenduojama naudoti skirtingų greičio nustatymų derinį plakant beėles, kad pasiektumėte optimalių rezultatų.

MAŠINOS ĮKROVIMAS

Įkiškite įkrovimo laido kištuką į C tipo įkrovimo lizdą, esantį putų plakiklio viršuje. Įkiškite adapterį į elektros lizdą, užsieds įkrovimo lemputė (6), rodanti, kad įkrovimas vyksta tinkamai. Kai akumulatorius bus visiškai įkrautas, lemputė užges. Akumulatorius visiškai įkraunamas per 3-4 valandas.

Tai prietaisais su ličio jonų akumuliatoriumi. Nenaudojamą akumuliatorių rekomenduojama įkrauti kas tris mėnesius, kad būtų užtikrintas akumuliatoriaus veikimo laikas.

Įspėjimas: pakeitus akumuliatorių netinkamo tipo akumuliatoriumi, gali įvykti sprogimas. Naudokite tik tokio paties tipo ir nominalo akumuliatorių, koks pateiktas kartu su įrenginiu.

Įkraukite tik naudodami su gaminiu pateiktą įkroviklį arba įkroviklį, tinkamą tam tikro tipo akumuliatoriui.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Po naudojimo neplaukite įrenginio po tekančiu vandeniu, nes vanduo gali patekti po korpusu (2) į įrenginio vidų ir jį sugadinti.

Rekomenduojama į puodelį su vandeniu ir skalbimo skysčiu panardinti putų gaminimo antgalį ir paspausti jungiklį, kad įjungtumėte putų gaminimo įrenginį. Palaukite apie 30 sekundžių. Ir patikrinkite, ar maišytuvas švarus.

Nenaudojamą aparatą laikykite švarioje ir sausoje vietoje.

Neišimkite putojimo ar plakimo antgalių, kol aparatas veikia.

Rekomenduojama, kad nepertraukiamo gaminio veikimo laikas neviršytų 3 minučių.

Jei ant putojimo ir (arba) plakimo antgalio yra vandens ar kito skysčio, nedėkite prietaiso aukštyne kojomis, kad vanduo ar kitas skystis jo nepažeistų.

**PASTABA: NEMERKITE APARATO KORPUSO Į VANDENĮ!**

## TECHNINIAI DUOMENYS

AD 4532 Maitinimo šaltinis: 3,7 V, 1x1500 mAh ličio jonų akumuliatorius

AD 4533 Maitinimo šaltinis: 3,7 V, 1x1500 mAh ličio jonų baterija

**Aplinkosaugos labui. Informacija apie elektros ir elektroninės įrangos atliekas** Vadovaudamiesi 2015 m. rugsėjo 11 d. įstatymo dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, norėtume jus informuoti apie tinkamą elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymą:

1. Elektros ir elektroninės įrangos atliekas draudžiama dėti kartu su kitomis atliekomis - tai patvirtina "perbrauktos šiukšliadėžės" formos ženklas, nurodantis rūšiuojamąjį šios rūšies atliekų surinkimą.

2. Elektros ir elektroninės įrangos sudėtyje gali būti pavojingų medžiagų, mišinių ir komponentų, kurie, patekę į aplinką, gali kelti rimtą grėsmę žmonių ir gyvų organizmų sveikatai ir gyvybei. Jos gali sukelti daugybę sveikatos problemų, pavyzdžiui, regos, klausos ir kalbos sutrikimų, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį, sukelti odos ligas.

Kenksmingos medžiagos taip pat gali daryti neigiamą poveikį kvėpavimo ir reprodukcinėms sistemoms ir sukelti vėžinius pakitimus. Užterštame dirvožemyje augančių augalų ir iš jų gautų produktų vartojimas gali sukelti minėtą poveikį sveikatai.

3. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turėtų būti perduodamos tik įgaliotoms surinkimo vietoms, kurių sąrašas turėtų būti pateiktas kiekvienos savivaldybės interneto svetainėje.

4. Namų ūkiai atlieka svarbų vaidmenį prisidedami prie pakartotinio naudojimo ir panaudojimo, įskaitant perdarbimą, įrangos atliekų. Jis taip pat atlieka svarbų vaidmenį elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo sistemoje dėl galimybės tiesiogiai pristatyti įrangą į patvirtintas surinkimo vietas ir nepageidaujama socialinių įpročių, dėl kurių įrangos atliekos paliekamos ne tam skirtose vietose, panaikinimo.

**Be to,** Grąžinkite elektros ir elektroninės įrangos atliekas jų pristatymo vietoje. Platintojas, tiekdamas pirkėjui namų ūkiams skirtą įrangą, privalo nemokamai priimti iš namų ūkių įrangos atliekas tos įrangos pristatymo vietoje, jeigu naudota įranga yra tos pačios rūšies ir atlieka tas pačias funkcijas kaip ir tiekiamą įrangą.

Kartoninės pakuotės ir polietileno (PE) maišeliai pagal jų aprašymą turi būti metami į atitinkamus atskiro komunalinių atliekų surinkimo konteinerius. Jei įrenginyje yra baterijų, jas reikia išimti ir išmesti atskirai į atliekų surinkimo ir saugojimo vietą.

**Neišmeskite prietaiso į komunalinių atliekų konteinerį!!!**

**Paslaugų tarnyba** Jei norite įsigyti atsarginių dalių arba pareikšti pretenziją, prašome tiesiogiai kreiptis į kvitą išdavusį pardavėją.



# Lietošanas instrukcija (LV)

## DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI LIETOŠANAI UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI ATSAUCEI

1. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā ietvertos norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, lietojot ierīci citam mērķim, nekā paredzēts, vai nepareizi lietojot ierīci
2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai māsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav saderīgi ar tās paredzēto lietojumu.
3. Īpaši uzmanīgi lietojiet ierīci, ja tās tuvumā ir bērni. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci. Neļaujiet bērniem vai citām personām, kas nav pazīstamas ar ierīci, to lietot.
4. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas bez pieredzes vai zināšanām par šo ierīci, ja to dara par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ja viņi ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un ir informēti par šādiem nosacījumiem ar aprīkojuma lietošanu saistītās briesmas. Bērni nedrīkst spēlēties ar šo aprīkojumu. Iekārtas tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un darbība tiek veikta uzraudzībā.
5. Neiegremdējiet visu ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laikapstākļu iedarbībai (lietus, saule u. c.) un nelietojiet to mitros apstākļos (vannas istabās, mitros autokrēslos).
6. Nelietojiet ierīci, ja tā ir bojāta vai darbojas nepareizi. Neremontējiet ierīci paši, jo pastāv elektriskās strāvas trieciena risks. Bojāto ierīci nogādājiet kompetentā servisa centrā pārbaudei

vai remontam. Jebkādu remontdarbus drīkst veikt tikai autorizēti servisa centri. Neatbilstošs remonts var radīt nopietnu risku lietotājam.

7. Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no karstām gatavošanas ierīcēm, piemēram, elektriskās plīts, gāzes degļa u. c.

8. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

9. Nelietojiet ierīci ūdens tuvumā, piemēram, dušā, vannā vai virs izlietnes ar ūdeni.

10. Nelietojiet ierīci ar slapjām rokām.

11. Izslēdziet ierīci katru reizi, kad to noliekat.

12. Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus.

13. Nemazgājiet putu putotāju trauku mazgājamajā mašīnā.

Nepieļaujiet, ka akumulatora kontakti kļūst mitri.

Ierīces apraksts (1. attēls)

1. Uzputošanas uzgalis	2. Putuves uzgalis	3. Korpus	4. Uzlādes ligzda
5. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis / ātruma maiņa	6. Uzlādes indikators	7. Ātruma indikatora gaismiņa	8. USB-C kabelis

IerīCES IZMANTOŠANA (2. attēls)

Pirms pirmās lietošanas reizes ieteicams nomazgāt putu putotāju (1) un putu slotiņu (2) (skatīt TĪRĪŠANA UN UZTURĒŠANA).

Saskaņojiet putotāja vai putu pūtēja uzgaļa iedobi ar ieliktnīšiem uz korpusa galviņas (3) un pēc tam stingri piespiediet.

PIEZĪME: Ja ar to rīkojas pareizi, uzstādīšanas procesam jānorit bez grūtībām. Nepiespiediet maisītāju uz putotāju galviņas ar spēku. Tas var sabojāt smalkās sastāvdaļas.

Mēģiniet labot virzienu vai pozīciju un pēc tam atkārtojiet uzstādīšanu.

PUTOJUMS

1. Nospiediet slēdzi (5) uz ierīces korpusa. Ierīce sāks darboties, pārslēdzoties uz pirmo pārnesumu, un iedegsies pirmā ātruma indikators. Nospiediet slēdzi (5) otrreiz, un iedegsies otrā indikatora gaisma, neizslēdzot pirmo. Nospiediet pogu (5) trešo reizi, un iedegsies 1., 2. un 3. ātruma indikatoru gaismas. Nospiežot pogu (5) ceturto reizi, ierīce pārtrauks darboties un gaismas pārtrauks iedegties.

Nospiediet un turiet nospiestu pogu (5) pie jebkura iestatījuma, un putotāji izslēdzas.

2. Ievietojiet piena ieputošanas uzgali (1) un nospiediet slēdzi (5). Iestatiet ātrumu 3. Putojiet pienu, līdz tiek panākts vēlamais efekts.

3. Ielejiet kafiju saputotajā pienā. Var izmantot aromatizētus sīrupus, smidzinātājus vai kakao.

4. Pēc lietošanas nomazgājiet putošanas uzgalīti.

Ieteikumi ātruma iestatījumiem

1. ātrums - zems ātrums: vislabāk piemērots olu krēmu un mērču pagatavošanai.
2. ātrums - vidējs ātrums: ideāli piemērots bērnu pārtikas un ievārījumu pagatavošanai.
3. ātrums - liels ātrums: piemērots piena putu un bezē pagatavošanai. Lai iegūtu optimālus rezultātus, ieteicams izmantot dažādu ātruma iestatījumu kombināciju, ja tiek saputota bezē.

## IEKĀRTAS IEKRAUŠANA

Ievietojiet uzlādes kabeļa kontaktdakšu C tipa uzlādes kontaktligzdā, kas atrodas putu ieputošanas ierīces augšpusē. Ievietojiet adapteri elektrības kontaktligzdā, iedegsies uzlādes indikators (6), kas norāda, ka uzlāde notiek pareizi. Kad akumulators būs pilnībā uzlādēts, lampiņa nodziest. Pilnīgai akumulatora uzlādei nepieciešamas 3-4 stundas.

Šī ir ierīce ar litija jonu akumulatoru. Ja ierīce netiek lietota, ieteicams to uzlādēt reizi trijos mēnešos, lai nodrošinātu akumulatora darbības ilgumu.

Uzmanību: akumulatora nomainīšana ar nepareiza tipa akumulatoru var izraisīt sprādzieni. Izmantojiet tikai tāda paša tipa un nominālvērtības akumulatoru, kāds ir ierīces komplektācijā iekļautais akumulators. Uzlādējiet tikai ar izstrādājumam pievienoto lādētāju vai lādētāju, kas piemērots attiecīgā tipa akumulatoram.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pēc ierīces lietošanas neizskalojiet to zem tekoša ūdens, jo ūdens var iekļūt zem korpusa (2) ierīces iekšpusē un radīt bojājumus.

Ieteicams iegremdēt putu uzgalīti glāzē ar ūdeni un mazgāšanas līdzekli un nospiegt slēdzi, lai ieslēgtu putu putotāju. Pagaidiet apmēram 30 sekundes. Un pārbaudiet, vai maisītājs ir tīrs.

Ja mašīna netiek lietota, uzglabājiet to tīrā un sausā vietā.

Neizņemiet putu ieputošanas vai putukrāsošanas uzgaļus, kamēr ierīce darbojas.

Ieteicams, lai izstrādājuma nepārtrauktas darbības laiks nepārsniegtu 3 minūtes.

Ja uz putošanas/spiešanas uzgaļa ir ūdens vai cits šķidrums, nenovietojiet ierīci otrādi, lai izvairītos no ūdens vai cita šķidruma radītiem bojājumiem.

**PIEZĪME: NEIEGREMDĒJIET IERĪCES KORPUSU ŪDENĪ!**

## TEHNISKIE DATI

AD 4532 Barošanas avots: 3,7 V, 1x1500 mAh litija jonu akumulators

AD 4533 Barošanas avots: 3,7 V akumulators, 1x1500mAh Li-ion akumulators

**Vides aizsardzībai. Informācija par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem** Saskaņā ar 2015. gada 11. septembra Likuma par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem 13. panta 1. un 2. punktu mēs vēlamies jūs informēt par pareizu rīcību ar elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

1. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus ir aizliegts novietot kopā ar citiem atkritumiem - to apliecina marķējums "pārsvītrotas tvertnes" veidā, pasūtot šāda veida atkritumu selektīvu savākšanu.

2. Elektriskās un elektroniskās iekārtas var saturēt bīstamas vielas, maisījumus un sastāvdaļas, kas, nonākot vidē, var nopietni apdraudēt cilvēku un dzīvo organismu veselību un dzīvību. Tās var izraisīt virkni veselības problēmu, piemēram, redzes, dzirdes un runas traucējumus, var arī bojāt nieres, aknas un sirdi, kā arī izraisīt ādas slimības. Kaitīgās vielas var arī nelabvēlīgi ietekmēt elpošanas un reproduktīvo sistēmu un izraisīt vēža bojājumus. Augu, kas aug uz piesārņotas augsnes, un no tiem iegūtu produktu lietošana uzturā var izraisīt iepriekš minēto ietekmi uz veselību.

3. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jānodod tikai autorizētiem savākšanas punktiem, kuru saraksts ir pieejams katras pašvaldības tīmekļa vietnē.

4. Mājsaimniecībām ir svarīga loma, veicinot iekārtu atkritumu atkārtotu izmantošanu un reģenerāciju, tostarp otrreizēju pārstrādi. Tai ir arī būtiska nozīme elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apsaimniekošanas sistēmā, jo ir iespējams tās tieši nodot autorizētajos savākšanas punktos un novērst nevēlamus sociālos ieradumus, kuru rezultātā nolietotās iekārtas atstāj vietās, kas nav paredzētas šādiem nolūkiem.

**Turklāt** Nododiet elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus atpakaļ to nodošanas vietā. Izplatītājam, piegādājot pircējam mājsaimniecībām paredzētas iekārtas, ir pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ no mājsaimniecībām izlietotās iekārtas šo iekārtu piegādes vietā, ja izlietotās iekārtas ir tāda paša veida un veic tādas pašas funkcijas kā piegādātās iekārtas.

Kartona iepakojums un polietilēna (PE) maisiņi atbilstoši to aprakstam jāiemet atbilstošos sadzīves atkritumu dalītās



vākšanas konteineros. Ja ierīcē ir baterijas, tās ir jāizņem un jāiznīcina atsevišķi savākšanas un uzglabāšanas vietā.  
**Neizmetiet ierīci sadzīves atkritumu konteinerā!!!**  
**Servisa viete** Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai iesniegt pretenziju, lūdzu, sazinieties ar sazinieties tieši ar tirgotāju, kas izdevis čeku.

# Kasutusjuhend (ET)

## OHUTUSTINGIMUSED

### OLULISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS LOE HOOLIKALT JA HOIA ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme mittesihipärasest kasutamisest või ebaõigest käsitlemisest
2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seadet muuks otstarbeks, mis ei sobi kokku selle sihtotstarbega.
3. Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate seadet laste juuresolekul. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Ärge lubage lastel või kellelgi, kes ei tunne seadet, seda kasutada.
4. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja piiratud füüsilise, sensoorse või vaimse võimekusega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused või teadmised seadme kohta, kui seda tehakse nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud järgmisest selle kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmega mängida. Lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada, kui nad ei ole üle 8 aasta vanad ja kui tegevus toimub järelevalve all.
5. Ärge kastke kogu seadet vette või muusse vedelikku. Ärge pange seadet välja ilmastikutingimustele (vihm, päike jne.) ega kasutage seda niisketes tingimustes (vannitoas, niisketes elamutes).
6. Ärge kasutage seadet, kui see on mingil viisil kahjustatud või

talitlushäireid esineb. Ärge parandage seadet ise, sest esineb elektrilöögi oht. Viige defektne seade kontrollimiseks või parandamiseks pädevasse teeninduskeskusesse. Kõiki remonditöid võivad teostada ainult volitatud teeninduskeskused. Ebaõige remont võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale.

7. Asetage seade jahedale, stabiilsele ja tasasele pinnale, eemal kuumadest toiduvalmistamisseadmetest, nagu elektripliit, gaasipõleti jne.

8. Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide lähedal.

9. Ärge kasutage seadet vee lähedal, nt: duši all, vannis või veega kraanikausi kohal.

10. Ärge käsitage seadet märgade kätega.

11. Lülitage seade iga kord välja, kui te selle ära panete.

12. Kasutage ainult originaaltarvikuid.

13. Ärge peske vahustit nõudepesumasinas. Ärge laske aku kontaktidel niiskeks saada.

Seadme kirjeldus (joonis 1)

- |  |                        |                      |                 |
|--|------------------------|----------------------|-----------------|
| 1. Vahustusotsik                         | 2. Klopiiri lisatükk   | 3. Korpus            | 4. Laadimispesa |
| 5. Sisse/välja lüliti / kiiruse muutmine | 6. Laadimise märgutuli | 7. Kiiruse märgutuli | 8. USB-C kaabel |

SEADME KASUTAMINE (joonis 2)

Enne esmakordset kasutamist on soovitatav vahustaja (1) ja kloputaja (2) pesta (vt PUHASTUS JA HOOLDUS).

Joondage vahustaja või kloputaja otsas olev süvend korpusepea (3) sakste külge ja vajutage seejärel tugevalt.

MÄRKUS: Õige käsitlemise korral peaks paigaldusprotsess kulgema ilma raskusteta. Ärge suruge segisti jõuga vahustaja pea külge. See võib kahjustada peeneid komponente.

Püüdke suunda või asendit parandada ja seejärel korrake paigaldamist.

VAHUSTAMINE

1. Vajutage seadme korpusel olevat lülitit (5). Seade hakkab tööle, esimesel käigul ja esimese kiiruse märgutuli süttib. Vajutage teist korda nuppu (5) ja teine märgutuli süttib ilma esimest välja lülitamata. Vajutage nuppu (5) kolmandat korda ja 1., 2. ja 3. kiiruse märgutuled süttivad. Kui nuppu (5) vajutatakse neljandat korda, lõpetab seade töötamise ja märgutuled ei sütti enam.

Vajutage ja hoidke all nuppu (5) ükskõik millisel seadistusel ning vahusti lülitub välja.

2. Sisestage piimavahustiotsik (1) ja vajutage lülitit (5). Seadistage kiirus 3. Vahustage piima, kuni saavutate soovitud efekti.

3. Valage kohv vahustatud piima sisse. Võite kasutada maitsestatud siirupeid, puista või kakaod.

4. Peske vahustamisotsikut pärast kasutamist.

Soovitused kiiruse seadete jaoks

1. kiirus - madal kiirus: parim munakreemide ja kastmete valmistamiseks.
2. kiirus - keskmine kiirus: ideaalne beebitoitude ja mooside valmistamiseks.
3. kiirus - suur kiirus: sobib piimavahu ja vahukommete valmistamiseks. Optimaalse tulemuse saavutamiseks on soovitatav kasutada vahukommete vahustamiseks erinevate kiiruse seadete kombinatsiooni.

## MASINA LAADIMINE

Sisestage laadimiskaabli pistik vahustaja peal asuvasse C-tüüpi laadimispistikupessa. Sisestage adapter pistikupessa, laadimistuli (6) süttib, mis näitab, et laadimine toimub õigesti. Tuli kustub, kui aku on täielikult laetud. Aku täielikuks laadimiseks kulub 3-4 tundi.

Tegemist on liitium-ioonakuga seadmega. Kui akut ei kasutata, on soovitatav laadida iga kolme kuu tagant, et tagada aku kasutusiga.

Ettevaatust: aku asendamine vale tüüpi akuga võib põhjustada plahvatuse. Kasutage ainult seadmega kaasas oleva aku tüüpi ja nimiväärtusega akut.

Laadige ainult tootega kaasasoleva või akutüübile sobiva laadijaga.

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Ärge loputage seadet pärast kasutamist voolava vee all, sest vesi võib sattuda seadme korpuse (2) alla seadme sisesse ja põhjustada kahjustusi.

Soovitatav on vahutamisositsik uputada tassi veega ja pesuvahendiga ning vajutada lülitit vahustaja sisselülitamiseks. Oodake umbes 30 sekundit. Ja kontrollige, et segisti oleks puhas.

Kui masinat ei kasutata, hoidke seda puhtas ja kuivas kohas.

Ärge eemaldage vahustamis- või vahustamisositsikuid, kui seade töötab.

Soovitatav on, et seadme pidev tööaeg ei ületaks 3 minutit.

Kui vahustamis-/vahustamisositsikule on sattunud vett või muud vedelikku, ärge asetage seadet tagurpidi, et vältida vee või muu vedeliku põhjustatud kahjustusi.

**MÄRKUS: ÄRGE KASTKE SEADME KORPUS VETTE!**

## TEHNILISED ANDMED

AD 4532 Toiteallikas: 3,7V, 1x1500mAh Li-ion aku

AD 4533 Toiteallikas: aku 3,7V, 1x1500mAh Li-ion aku

**Keskkonna huvides. Teave elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta** Vastavalt 11. septembri 2015. aasta elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete seaduse artikli 13 lõigetele 1 ja 2 soovime teid teavitada elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete nõuetekohasest käitlemisest:

1. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid on keelatud paigutada koos muude jäätmetega - seda kinnitab märgistus "läbi kriipsutatud prügikasti" näol, millega antakse korraldus seda liiki jäätmete valikuliseks kogumiseks.

2. Elektri- ja elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja komponente, mis keskkonda sattudes võivad kujutada tõsist ohtu inimeste ja elusorganismide tervisele ja elule. Need võivad põhjustada mitmeid terviseprobleeme, näiteks nägemis-, kuulmis- ja kõnehäireid, võivad kahjustada ka neerusid, maksa ja südant ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja reproduktiivsüsteemile ning põhjustada vähkkasvajaid. Saastunud mullal kasvavate taimede ja neist saadud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud tervisemõjusid.

3. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleks anda ainult volitatud kogumispunktidesse, mille nimekirja peaks olema iga omavalitsuse veebilehel.

4. Kodumajapidamistel on oluline roll seadmete korduvkasutamisele ja taaskasutamisele, sealhulgas ringlussevõtule, kaasaaitamisel. Samuti on tal võtmeroll elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlussüsteemis tänu võimalusele anda need otse volitatud kogumispunktidesse ja kõrvaldada ebasoovitavad sotsiaalsed harjumused, mille tulemusel jäetakse jäätmed selleks mitte ettenähtud kohtadesse.

**Lisaks sellele**, Tagastada elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed üleandmiskohas. Kui turustaja tarnib ostjale kodumajapidamistele mõeldud seadmeid, on ta kohustatud võtma kodumajapidamistest pärit seadmejäätmeid tasuta tagasi nende seadmete tarnekohas, tingimusel et kasutatud seadmed on sama tüüpi ja täidavad samu funktsioone kui tarnitud seadmed.



Pappakendid ja polietüleenkotid (PE-kotid) tuleb vastavalt nende kirjeldusele panna asjakohastesse konteineritesse olmejäätmete eraldi kogumiseks. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja eraldi kogumis- ja ladustamiskohas kõrvaldada.

**Ärge visake seadet olmejäätmete konteinerisse!!!**

**Hooldus** Kui soovite osta varuosasid või esitada pretensiooni, siis palun võtke otse ühendust edasimütijaga, kes väljastas kviitungi.

# Használati útmutató (HU)

## BIZTONSÁGI FELTÉTELEK FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATHOZ FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

1. A készülék használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és kövesse az abban foglalt utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék rendeltetéstől eltérő használatából vagy helytelen kezeléséből eredő károkért
2. A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Ne használja más, a rendeltetésszerű használattal össze nem egyeztethető célra.
3. A készülék használatakor különös óvatossággal járjon el, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében. Ne engedje, hogy a gyermekek a készülékkel játsszanak. Ne engedje, hogy gyermekek vagy a készüléket nem ismerő személyek használják a készüléket.
4. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett teszik, vagy ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és tisztában vannak az alábbiakkal a használatával járó veszélyekről. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak akkor végezhetik, ha elmúltak 8 évesek, és a tevékenységet

felügyelet mellett végzik.

5. Ne merítse az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket időjárási körülményeknek (eső, nap stb.), és ne használja párás körülmények között (fürdőszoba, párás lakókocsi).

6. Ne használja a készüléket, ha az bármilyen módon megsérült vagy meghibásodott. Ne javítsa meg a készüléket saját maga, mert fennáll az áramütés veszélye. A meghibásodott készüléket vigye el ellenőrzésre vagy javításra egy illetékes szervizbe. Bármilyen javítást csak az erre felhatalmazott szervizközpontok végezhetnek. A nem megfelelő javítás komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.

7. Helyezze a készüléket hűvös, stabil, vízszintes felületre, távol a forró főzőberendezésektől, mint például elektromos tűzhely, gázégő stb.

8. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

9. Ne használja a készüléket víz közelében, pl.: zuhanyzóban, kádban vagy vízzel teli mosogató felett.

10. Ne kezelje a készüléket nedves kézzel.

11. Kapcsolja ki a készüléket minden alkalommal, amikor leteszi.

12. Csak eredeti tartozékokat használjon.

13. Ne mossa a habosító készüléket mosogatógépben. Ne hagyja, hogy az akkumulátor érintkezői nedvesek legyenek.

A készülék leírása (1. ábra)

- |                                   |                     |                        |                |
|-----------------------------------|---------------------|------------------------|----------------|
| 1. Habosító fűvóka                | 2. Habverő tartozék | 3. Test                | 4. Töltőaljzat |
| 5. Be-/kikapcsoló / sebességváltó | 6. Töltés jelzőfény | 7. Sebességjelző lámpa | 8. USB-C kábel |

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA (2. ábra)

Az első használat előtt ajánlatos a habosító (1) és a habverő (2) elmosása (lásd TISZTÍTÁS ÉS Karbantartás).

Igazítsa a habosító vagy habverő hegyén lévő bemélyedést a testfej (3) füléhez, majd nyomja meg erősen.

MEGJEGYZÉS: Megfelelő kezelés esetén a beszerelési folyamatnak nehézség nélkül kell lezajlania. Ne nyomja erősen a keverőfejet a habosítófejre. Ez károsíthatja a finom alkatrészeket.

Próbálja meg kijavítani az irányt vagy a helyzetet, majd ismétlje meg a beszerelést.

HABZÁSZÓ

1. Nyomja meg a készülék testén lévő kapcsolót (5). A készülék működésbe lép, első fokozatban, és az első sebességjelző lámpa világítani fog. Nyomja meg másodszor a gombot (5), és a második jelzőlámpa kigyullad anélkül, hogy az első kikapcsolna. Nyomja meg harmadszor a gombot (5), és az 1., 2. és 3. sebességjelző lámpák világítani fognak. A gomb (5) negyedik megnyomásakor a készülék leáll, és a lámpák nem világítanak tovább.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot (5) bármelyik beállításnál, és a habosító kikapcsol.

2. Helyezze be a tejhabosító hegyet (1), és nyomja meg a kapcsolót (5). Állítsa be a 3. sebességfokozatot. Habosítsa a tejet a kívánt hatás eléréséig.

3. Öntse a kávé a felhabosított tejbe. Használhat ízesített szirupokat, szóróanyagot vagy kakaót.

4. Használat után mossa el a habosítóhegyet.

A sebességbeállításokra vonatkozó ajánlások

1. sebesség - alacsony sebesség: a legjobb a tojáskrémek és mártások elkészítéséhez.

2. sebesség - közepes sebesség: ideális bébiételek és lekvárok készítéséhez.

3. sebesség - nagy sebesség: tejhab és habcsók készítésére alkalmas. Az optimális eredmény érdekében habveréskor ajánlott a különböző sebességfokozatok kombinációját használni.

## A GÉP BETÖLTÉSE

Helyezze be a töltőkábel dugóját a habverő tetején található C típusú töltőaljzatba. Helyezze be az adaptert egy elektromos aljzatba, a töltésjelző lámpa (6) világítani fog, jelezve, hogy a töltés megfelelően zajlik. A fény kialszik, amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött. Az akkumulátor teljes feltöltése 3-4 órát vesz igénybe.

Ez a készülék lítium-ion akkumulátorral rendelkezik. Ha nem használják, az akkumulátor élettartamának biztosítása érdekében ajánlott háromhavonta tölteni.

Vigyázat: Az akkumulátor nem megfelelő típusú akkumulátorral történő cseréje robbanást okozhat. Csak a készülékhez mellékelte akkumulátorral azonos típusú és teljesítményű akkumulátort használjon.

Csak a termékhez mellékelte, vagy az akkumulátor típusának megfelelő töltővel töltsse.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Használat után ne öblítse le a készüléket folyó víz alatt, mert a víz a készülék belsejében lévő test (2) alá kerülhet, és kárt okozhat.

Javasoljuk, hogy a habosító csúcsot merítse egy csésze vízbe és mosogatószerbe, majd a kapcsolót megnyomva kapcsolja be a habosító készüléket. Várjon körülbelül 30 másodpercet. És ellenőrizze, hogy a keverő tisztán van-e.

Amikor a gépet nem használja, tárolja tiszta és száraz helyen.

Ne vegye ki a habosító vagy habverőhegyeket, amíg a készülék működik.

Javasoljuk, hogy a készülék folyamatos üzemideje ne haladja meg a 3 percet.

Ha víz vagy más folyadék van a habosító/habverő csúcson, ne tegye a készüléket fejjel lefelé, hogy elkerülje a víz vagy más folyadék okozta károkat.

**MEGJEGYZÉS: NE MERÍTSE A GÉP TESTÉT VÍZBE!**

## TECHNIKAI ADATOK

AD 4532 Tápegység: 3,7V, 1x1500mAh Li-ion akkumulátor

AD 4533 Tápegység: 3,7V-os akkumulátor, 1x1500mAh Li-ion akkumulátor

**A környezet védelme érdekében. Információk az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaról.** Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2015. szeptember 11-i törvény 13. cikkének (1) és (2) bekezdése értelmében tájékoztatjuk Önt az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaiknak helyes kezeléséről:

1. Tilos az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát más hulladékkal együtt elhelyezni - ezt "áthúzott kuka" formájában történő jelölés igazolja, elrendelve az ilyen típusú hulladékok szelektív gyűjtését.
2. Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagokat, keverékeket és összetevőket tartalmazhatnak, amelyek a környezetbe kerülve komoly veszélyt jelenthetnek az emberek és az élő szervezetek egészségére és életére. Ezek számos egészségügyi problémához vezethetnek, például látás-, hallás- és beszédzavarokhoz, károsíthatják a vesét, a májat és a szívet, valamint bőrbetegségeket okozhatnak. A káros anyagok káros hatással lehetnek a légző- és a reprodukív rendszerre is, és rákos elváltozásokhoz vezethetnek. A szennyezett talajon termő növények és a belőlük származó termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi hatásokat eredményezheti.
3. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát csak az erre felhatalmazott gyűjtőhelyeken szabad leadni, amelyek listáját az egyes önkormányzatok honlapján kell közzétenni.
4. A háztartások fontos szerepet játszanak a hulladékeszközök újrahasználatához és hasznosításához, beleértve az újrafeldolgozást is, való hozzájárulásban. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékgazdálkodási rendszerében is kulcsszerepet játszik, mivel közvetlenül az engedélyezett gyűjtőhelyeken lehet leadni, és kiküszöbölhetők azok a nemkívánatos társadalmi szokások, amelyek a hulladékkészülékek nem erre a célra szolgáló helyeken való elhagyását eredményezik.

**Továbbá,** Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaiknak visszaszolgáltatása a leadás helyén. A forgalmazó, ha háztartásoknak szánt készüléket ad át a vásárlónak, köteles a háztartásoktól származó használt készülékeket a készülék átadásának helyén térítésmentesen visszavenni, feltéve, hogy a használt készülék ugyanolyan típusú és ugyanolyan funkciókat lát el, mint a szállított készülék.

A kartoncsomagolásokat és a polietilén (PE) zsákokat a leírásuknak megfelelően a települési hulladék elkülönített gyűjtésére szolgáló megfelelő konténerekbe kell elhelyezni. Ha a készülékben akkumulátorok vannak, azokat ki kell venni és külön kell elhelyezni egy gyűjtő- és tárolóhelyen.

**Ne dobja a készüléket a kommunális hulladékgyűjtő edénybe!!!**

**Szerviz** Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni vagy reklamációt kíván benyújtani, kérjük, hogy forduljon közvetlenül a nyugtát kiállító kereskedőhöz.



## Manual de utilizare (RO)

### CONDIȚII DE SIGURANȚĂ INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

1. Înainte de a utiliza aparatul, citiți instrucțiunile de utilizare și urmați instrucțiunile conținute în acestea. Producătorul nu va fi răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului în alte scopuri decât cele pentru care a fost destinat sau de manipularea incorectă
2. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în niciun alt scop incompatibil cu destinația sa.
3. Aveți grijă deosebită la utilizarea aparatului atunci când sunt copii în preajmă. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul. Nu

permiteți copiilor sau oricărei persoane care nu este familiarizată cu aparatul să îl utilizeze.

4. **AVERTISMENT:** Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă sau de persoane fără experiență sau familiaritate cu aparatul, dacă acest lucru se face sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța lor sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și sunt conștiente de următoarele

de pericolele asociate cu utilizarea acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea echipamentului nu trebuie efectuate de către copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și dacă activitatea este efectuată sub supraveghere.

5. Nu scufundați întregul aparat în apă sau alt lichid. Nu expuneți aparatul la condițiile meteorologice (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate (băi, rulote umede).

6. Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat în vreun fel sau dacă funcționează defectuos. Nu reparați singur aparatul, deoarece există riscul de electrocutare. Duceți aparatul defect la un centru de service competent pentru inspecție sau reparație. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de către centre de service autorizate.

Repararea necorespunzătoare poate reprezenta un risc grav pentru utilizator.

7. Așezați aparatul pe o suprafață rece, stabilă, plană, departe de aparatele de gătit fierbinți, cum ar fi un aragaz electric, un arzător cu gaz etc.

8. Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.

9. Nu utilizați aparatul în apropierea apei, de exemplu: în duș, în cadă sau deasupra unei chiuvete cu apă.

10. Nu manevrați aparatul cu mâinile ude.

11. Opriți aparatul de fiecare dată când îl puneți deoparte.

12. Utilizați numai accesorii originale.

## 13. Nu spălați spumatorul în mașina de spălat vase. Nu lăsați contactele bateriei să devină umede.

Descrierea aparatului (fig.1)

- |  |                                   |                                |                       |
|--|-----------------------------------|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Duză pentru spumă                           | 2. Atașament batător              | 3. Corp                        | 4. Priză de încărcare |
| 5. Comutator pornire/oprire / schimbare viteză | 6. Indicator luminos de încărcare | 7. Indicator luminos de viteză | 8. Cablu USB-C        |

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI (fig.2)

Înainte de prima utilizare, se recomandă spălarea spumei (1) și a batătorului (2) (consultați Curățarea și întreținerea).

Aliniați creștătura din vârful spumei sau al batătorului cu filele de pe capul corpului (3) și apoi apăsați ferm.

NOTĂ: Dacă este manevrat corect, procesul de instalare ar trebui să decurgă fără dificultate. Nu apăsați cu forță agitatorul pe capul spumei. Acest lucru poate deteriora componentele fine.

Încercați să corectați direcția sau poziția și apoi repetați instalarea.

FROTHING

1. Apăsați comutatorul (5) de pe corpul unității. Unitatea va începe să funcționeze, în prima treaptă și se va aprinde primul indicator luminos de viteză. Apăsați butonul (5) a doua oară și al doilea indicator luminos se va aprinde, fără a-l opri pe primul. Apăsați butonul (5) a treia oară și se vor aprinde indicatoarele luminoase de viteză 1, 2 și 3. Când butonul (5) este apăsat a patra oară, unitatea va înceta să funcționeze și indicatoarele luminoase nu se vor mai aprinde.

Țineți apăsat butonul (5) la orice setare și spumatorul se va opri.

2. Introduceți vârful de spumare a laptelui (1) și apăsați butonul (5). Setări la viteza 3. Bateți laptele până când se obține efectul dorit.

3. Turnați cafeaua în laptele spumant. Puteți folosi siropuri aromate, sprinkles sau cacao.

4. Spălați vârful de spumare după utilizare.

Recomandări pentru setările de viteză

1. speed - viteză mică: cea mai bună pentru prepararea cremelor de ouă și a sosurilor.

2. viteză - viteză medie: ideală pentru prepararea alimentelor pentru copii și a gemurilor.

3. viteză - viteză mare: potrivită pentru prepararea spumei de lapte și a meringue-ului. Se recomandă utilizarea unei combinații de setări de viteză diferite atunci când biciuiți meringue pentru rezultate optime.

ÎNCĂRCAREA APARATULUI

Introduceți fișa cablului de încărcare în priză de încărcare de tip C de pe partea superioară a spumei.

Introduceți adaptorul într-o priză electrică, lumina de încărcare (6) se va aprinde, indicând că încărcarea se desfășoară corect. Lumina se va stinge atunci când bateria este complet încărcată. Este nevoie de 3-4 ore pentru încărcarea completă a bateriei.

Acesta este un dispozitiv cu o baterie litiu-ion. Atunci când nu este utilizat, se recomandă încărcarea la fiecare trei luni pentru a asigura durata de viață a bateriei.

Atenție: înlocuirea bateriei cu o baterie de tip greșit poate provoca o explozie. Utilizați numai o baterie de același tip și cu aceeași capacitate ca bateria furnizată cu aparatul.

Încărcați numai utilizând încărcătorul furnizat cu produsul sau unul adecvat pentru tipul de baterie.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Nu clătiți unitatea sub jet de apă după utilizare, deoarece apa poate ajunge sub corpul (2) din interiorul unității și poate provoca deteriorări.

Se recomandă să scufundați vârful de spumare într-o cană cu apă și detergent și să apăsați comutatorul pentru a porni spumatorul. Așteptați timp de aproximativ 30 de secunde. Și verificați dacă agitatorul este curat.

Atunci când aparatul nu este utilizat, depozitați-l într-un loc curat și uscat.

Nu scoateți vârful de spumare sau de bătut în timp ce aparatul este în funcțiune.

Se recomandă ca timpul de funcționare continuă a produsului să nu depășească 3 minute.

Dacă există apă sau alt lichid pe vârful de spumare/bătut, nu puneți aparatul cu capul în jos pentru a evita deteriorarea de către apă sau alt lichid.

**NOTĂ: NU SCUFUNDAȚI CORPUL APARATULUI ÎN APĂ!**

## DATE TEHNICE

AD 4532 Sursă de alimentare: 3,7V, 1x baterie Li-ion 1500mAh

AD 4533 Alimentare: baterie 3.7V, 1x1500mAh Li-ion

**Pentru binele mediului. Informații privind deșeurile de echipamente electrice și electronice** În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Legea din 11 septembrie 2015 privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, doriți să vă informați cu privire la gestionarea corectă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice:

1. Este interzisă depozitarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice împreună cu alte deșeuri - acest lucru este confirmat prin marcarea sub forma unui "coș de gunoi barat", ordonând colectarea selectivă a acestui tip de deșeuri.

2. Echipamentele electrice și electronice pot conține substanțe, amestecuri și componente periculoase care, atunci când sunt eliberate în mediu, pot reprezenta o amenințare gravă pentru sănătatea și viața oamenilor și a organismelor vii.

Acestea pot duce la o serie de probleme de sănătate, cum ar fi tulburări de vedere, auz și vorbire, pot afecta, de asemenea, rinichii, ficatul și inima și pot provoca boli de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, efecte negative asupra sistemelor respirator și reproducător și pot duce la leziuni canceroase. Consumul de plante care cresc pe soluri contaminate și de produse derivate din acestea poate duce la efectele asupra sănătății menționate mai sus.

3. Deșeurile de echipamente electrice și electronice ar trebui predate numai la punctele de colectare autorizate, a căror listă ar trebui să fie inclusă pe site-ul internet al fiecărei municipalități.

4. Gospodăria joacă un rol important în contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, deșeurilor de echipamente. De asemenea, gospodăria joacă un rol-cheie în sistemul de gestionare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice datorită posibilității de livrare directă la punctele de colectare autorizate și eliminării obiceiurilor sociale nedorite care duc la abandonarea deșeurilor de echipamente în locuri care nu sunt destinate acestor scopuri.

**În plus**, Returnarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice la locul de livrare. Un distribuitor, atunci când furnizează unui cumpărător echipamente destinate gospodăriilor, este obligat să preia gratuit echipamentele uzate de la gospodăria la locul de livrare a echipamentelor respective, cu condiția ca echipamentele uzate să fie de același tip și să îndeplinească aceleași funcții ca echipamentele furnizate.

Ambalajele de carton și sacii de polietilenă (PE) trebuie să fie plasate în containerele corespunzătoare pentru colectarea separată a deșeurilor municipale, în conformitate cu descrierea acestora. În cazul în care aparatul conține baterii, acestea trebuie îndepărtate și eliminate separat la un centru de colectare și depozitare.

**Nu aruncați aparatul în containerul pentru deșeuri municipale!!!**

**Service** Dacă doriți să achiziționați piese de schimb sau să faceți o reclamație, vă rugăm să contactați direct distribuitorul care a emis chitanța.

## Návod k použití (CS)

# BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ

# PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1. Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k obsluze a dodržujte pokyny v něm uvedené. Výrobce neručí za škody způsobené použitím spotřebiče k jinému než určenému účelu nebo nesprávnou manipulací
2. Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou slučitelné s jeho určením.
3. Při používání spotřebiče v přítomnosti dětí dbejte zvýšené opatrnosti. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály. Nedovolte, aby spotřebič používaly děti nebo osoby, které s ním nejsou obeznámeny.
4. **VAROVÁNÍ:** Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí přístroje, pokud tak činí pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání přístroje a jsou si vědomy následujících skutečností o nebezpečích spojených s jeho používáním. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud jim není více než 8 let a činnost neprovádějí pod dohledem.
5. Neponořujte celé zařízení do vody nebo jiné tekutiny. Nevystavujte zařízení povětrnostním vlivům (déšť, slunce apod.) a nepoužívejte jej ve vlhkých podmínkách (koupelny, vlhké obytné vozy).
6. Nepoužívejte spotřebič, pokud je jakýmkoli způsobem poškozený nebo nefunguje správně. Neopravujte spotřebič sami, protože hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený spotřebič odneste do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizovaná servisní střediska. Neodborná oprava může pro uživatele představovat vážné riziko.

7. Spotřebič umístěte na chladný stabilní, rovný povrch, mimo dosah horkých varných spotřebičů, jako je elektrický sporák, plynový hořák apod.

8. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů.

9. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti vody, např. ve sprše, ve vaně nebo nad umyvadlem s vodou.

10. Se zařízením nemanipulujte mokřýma rukama.

11. Vypněte přístroj pokaždé, když jej odložíte.

12. Používejte pouze originální příslušenství.

13. Napěňovač nemyjte v myčce nádobí. Nedovolte, aby kontakty baterie navlhly.

Popis spotřebiče (obr. 1)

1. Tryska na napěňování      2. Šlehačí nástavec      3. Tělo      4. Nabíjecí zásuvka  
5. Vypínač / změna rychlosti      6. Kontrolka nabíjení      7. Kontrolka rychlosti      8. Kabel USB-C

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ (obr. 2)

Před prvním použitím doporučujeme pěnič (1) a šlehač (2) umýt (viz ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA).

Vyrovnejte důlek v napěňovači nebo šlehači s výstupky na hlavě těla (3) a poté pevně přitlačte.

POZNÁMKA: Při správném zacházení by měl proces instalace proběhnout bez obtíží. Míchadlo na napěňovací hlavu netlačte silou. Mohlo by dojít k poškození jemných součástí.

Pokuste se opravit směr nebo polohu a poté instalaci zopakujte.

PĚNIČKA

1. Stiskněte spínač (5) na těle přístroje. Jednotka se uvede do provozu, na první rychlostní stupeň a rozsvítí se kontrolka první rychlosti. Stiskněte tlačítko (5) podruhé a rozsvítí se druhá kontrolka, aniž by se první kontrolka vypnula. Stiskněte tlačítko (5) potřetí a rozsvítí se kontrolky 1., 2. a 3. rychlosti. Po čtvrtém stisknutí tlačítka (5) jednotka přestane pracovat a kontrolky přestanou svítit.

Stiskněte a podržte tlačítko (5) při jakémkoli nastavení a napěňovač se vypne.

2. Nasadte hrot pro napěnění mléka (1) a stiskněte tlačítko (5). Nastavte rychlost 3. Mléko šlehejte, dokud nedosáhnete požadovaného efektu.

3. Do napěněného mléka nalijte kávu. Můžete použít ochucené sirupy, posyp nebo kakao.

4. Po použití umyjte napěňovací špičku.

Doporučení pro nastavení rychlosti

1. rychlost - nízká rychlost: nejlepší pro přípravu vaječných krémů a omáček.

2. rychlost - střední rychlost: ideální pro přípravu dětské stravy a džemů.

3. rychlost - vysoká rychlost: vhodné pro přípravu mléčné pěny a pusinek. Při šlehání pusinek se doporučuje používat kombinaci různých nastavení rychlosti, abyste dosáhli optimálních výsledků.

VKLÁDÁNÍ PŘÍSTROJE

Zasuňte zástrčku nabíjecího kabelu do nabíjecí zásuvky typu C na horní straně napěňovače. Zasuňte adaptér do elektrické zásuvky, rozsvítí se kontrolka nabíjení (6), která signalizuje, že nabíjení probíhá

správně. Po úplném nabití baterie kontrolka zhasne. Plné nabití baterie trvá 3 až 4 hodiny.

Jedná se o zařízení s lithium-iontovou baterií. Pokud se nepoužívá, doporučuje se nabíjet každé tři měsíce, aby byla zajištěna životnost baterie.

Upozornění: Výměna baterie za baterii nesprávného typu může způsobit výbuch. Používejte pouze baterii stejného typu a výkonu, jako je baterie dodaná s přístrojem.

Nabíjejte pouze pomocí nabíječky dodané s výrobkem nebo nabíječky vhodné pro daný typ baterie.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Po použití přístroj neoplachujte pod tekoucí vodou, protože voda se může dostat pod tělo (2) uvnitř přístroje a způsobit jeho poškození.

Doporučuje se ponořit napěňovací hrot do šálku s vodou a mycím prostředkem a stisknutím spínače napěňovač zapnout. Počkejte přibližně 30 sekund. A zkontrolujte, zda je míchadlo čisté.

Pokud přístroj nepoužíváte, uložte jej na čisté a suché místo.

Neodstraňujte napěňovací nebo šlehací hroty, pokud je přístroj v provozu.

Doporučuje se, aby doba nepřetržitého provozu výrobku nepřesáhla 3 minuty.

Pokud je na napěňovací/šlehací špičce voda nebo jiná tekutina, nepokládejte spotřebič dnem vzhůru, aby nedošlo k jeho poškození vodou nebo jinou tekutinou.

**POZNÁMKA: NEPONOŘUJTE TĚLO PŘÍSTROJE DO VODY!**

## TECHNICKÉ ÚDAJE

AD 4532 Napájení: 3,7 V, 1x1500mAh Li-ion baterie

AD 4533 Napájení: baterie 3,7 V, 1x1500mAh Li-ion

**V zájmu ochrany životního prostředí. Informace o odpadních elektrických a elektronických zařízeních** V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 zákona ze dne 11. září 2015 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních bychom vás rádi informovali o správném nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními:

1. Je zakázáno odkládat odpadní elektrická a elektronická zařízení společně s ostatním odpadem - toto je potvrzeno označením v podobě "přeškrtnuté popelnice", která nařizuje tříděný sběr tohoto druhu odpadu.

2. Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou při úniku do životního prostředí vážně ohrozit zdraví a život lidí a živých organismů. Mohou vést k řadě zdravotních problémů, jako jsou poruchy zraku, sluchu a řeči, mohou také poškodit ledviny, játra a srdce a způsobit kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivé účinky na dýchací a reprodukční systém a vést k rakovinným změnám. Konzumace rostlin rostoucích na kontaminovaných půdách a produktů z nich získaných může mít za následek výše uvedené zdravotní účinky.

3. Odpadní elektrická a elektronická zařízení by se měla odevzdávat pouze na autorizovaných sběrných místech, jejichž seznam by měl být uveden na internetových stránkách každé obce.

4. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, odpadních zařízení. Klíčovou roli hraje také v systému nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními díky možnosti přímého předání na autorizovaná sběrná místa a eliminaci nežádoucích společenských návyků vedoucích k odkládání odpadních zařízení na místech, která k tomu nejsou určena.

**Kromě toho,** Odevzdávání odpadních elektrických a elektronických zařízení v místě předání. Distributor je při dodávce zařízení určeného pro domácnosti odběrateli povinen bezplatně odebrat odpadní zařízení z domácnosti v místě dodání tohoto zařízení, pokud je použité zařízení stejného typu a plnilo stejné funkce jako dodané zařízení.

Kartonové obaly a polyetylenové (PE) pytle je třeba odkládat do příslušných nádob na tříděný sběr komunálního odpadu podle jejich popisu. Pokud jsou v zařízení baterie, je třeba je vyjmout a odděleně zlikvidovat ve sběrném a skladovacím zařízení.

**Spotřebič nevyhazujte do kontejneru na komunální odpad!!!**

**Servis** Pokud si přejete zakoupit náhradní díly nebo uplatnit reklamaci, obraťte se na prodejce, který vám vystavil doklad o koupi.



# Руководство пользователя (RU)

## УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Перед использованием прибора прочтите инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный использованием прибора не по назначению или неправильным обращением с ним
2. Прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте прибор для других целей, несовместимых с его назначением.
3. Соблюдайте особую осторожность при использовании прибора в присутствии детей. Не позволяйте детям играть с прибором. Не позволяйте детям или лицам, не знакомым с прибором, пользоваться им.
4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта работы с оборудованием, если это делается под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они получили инструкции по безопасному использованию оборудования и знают о следующем об опасностях, связанных с его использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и обслуживание оборудования не должны выполняться детьми, если они не старше 8 лет и не находятся под присмотром.

5. Не погружайте весь прибор в воду или другую жидкость. Не подвергайте прибор воздействию погодных условий (дождь, солнце и т.д.) и не используйте его в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные дома на колесах).
6. Не используйте прибор, если он каким-либо образом поврежден или неисправен. Не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как существует опасность поражения электрическим током. Отнесите неисправный прибор в компетентный сервисный центр для проверки или ремонта. Все ремонтные работы должны выполняться только в авторизованных сервисных центрах. Неправильный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.
7. Поместите прибор на прохладную ровную поверхность, вдали от горячих кухонных приборов, таких как электроплита, газовая горелка и т.д.
8. Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов.
9. Не используйте прибор вблизи воды, например: в душе, в ванной или над раковиной с водой.
10. Не обращайтесь с прибором мокрыми руками.
11. Выключайте прибор каждый раз, когда кладете его на пол.
12. Используйте только оригинальные аксессуары.
13. Не мойте пенообразователь в посудомоечной машине. Не допускайте попадания влаги на контакты батареи.

Описание прибора (рис. 1)

1. Насадка для вспенивания	2. Насадка для взбивания	3. Корпус	4. Гнездо для зарядки
5. Переключатель включения/выключения/переключения скорости	6. Световой индикатор зарядки	7. Световой индикатор скорости	8. Кабель USB-C

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА (рис. 2)

Перед первым использованием рекомендуется промыть пенообразователь (1) и взбиватель (2) (см. раздел ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ).

Совместите выемку в наконечнике пенообразователя или взбивателя с выступами на головке

корпуса (3) и плотно нажмите.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При правильном подходе процесс установки пройдет без затруднений. Не прижимайте мешалку к головке пенообразователя с силой. Это может привести к повреждению мелких деталей.

Попробуйте исправить направление или положение, а затем повторите установку.

## ФРОТИНГ

1. Нажмите переключатель (5) на корпусе устройства. Устройство начнет работать на первой передаче, загорится индикатор первой скорости. Нажмите кнопку (5) во второй раз, и загорится вторая лампочка, не выключая первую. Нажмите кнопку (5) в третий раз, и загорятся индикаторы 1-й, 2-й и 3-й скоростей. При нажатии кнопки (5) в четвертый раз устройство прекратит работу, и индикаторы перестанут гореть.

Нажмите и удерживайте кнопку (5) при любой настройке, и пенообразователь выключится.

2. Вставьте наконечник для вспенивания молока (1) и нажмите кнопку (5). Установите скорость 3. Взбивайте молоко до получения желаемого эффекта.

3. Налейте кофе во взбитое молоко. Можно использовать ароматизированные сиропы, посыпки или какао.

4. После использования мойте насадку для взбивания.

## Рекомендации по настройке скорости

1. скорость - низкая скорость: лучше всего подходит для приготовления яичных кремов и соусов.

2. скорость - средняя скорость: идеально подходит для приготовления детского питания и джемов.

3. скорость - высокая скорость: подходит для приготовления молочной пены и безе. Для достижения оптимальных результатов рекомендуется использовать комбинацию различных скоростей при взбивании безе.

## ЗАГРУЗКА МАШИНЫ

Вставьте вилку зарядного кабеля в гнездо для зарядки типа C на верхней части взбивателя.

Вставьте адаптер в электрическую розетку, загорится индикатор зарядки (6), указывая на то, что зарядка идет правильно. Индикатор погаснет, когда аккумулятор будет полностью заряжен. Для полной зарядки аккумулятора требуется 3-4 часа.

Это устройство с литий-ионным аккумулятором. Если устройство не используется, рекомендуется заряжать его каждые три месяца, чтобы продлить срок службы батареи.

Внимание: замена батареи на батарею неправильного типа может привести к взрыву. Используйте только батарею того же типа и номинала, что и батарея, поставляемая с устройством.

Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного устройства, поставляемого с устройством, или устройства, подходящего для данного типа аккумулятора.

## ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Не промывайте устройство под проточной водой после использования, так как вода может попасть под корпус (2) внутри устройства и вызвать его повреждение.

Рекомендуется погрузить наконечник для вспенивания в чашку с водой и моющим средством и нажать на выключатель, чтобы включить вспениватель. Подождите около 30 секунд. Убедитесь, что мешалка чистая.

Когда прибор не используется, храните его в чистом и сухом месте.

Не снимайте насадки для вспенивания или взбивания во время работы машины.

Рекомендуется, чтобы время непрерывной работы прибора не превышало 3 минут.

Если на наконечник для вспенивания или взбивания попала вода или другая жидкость, не ставьте прибор вверх дном, чтобы избежать повреждения водой или другой жидкостью.

**ВНИМАНИЕ: НЕ ПОГРУЖАЙТЕ КОРПУС ПРИБОРА В ВОДУ!**



λανθασμένο χειρισμό

2. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό που δεν είναι συμβατός με την προβλεπόμενη χρήση της.

3. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν βρίσκονται κοντά παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.

4. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή εξοικείωση με τη συσκευή, εφόσον αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τα εξής

των κινδύνων που συνδέονται με τη χρήση του. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του εξοπλισμού δεν θα πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και η δραστηριότητα πραγματοποιείται υπό επίβλεψη.

5. Μην βυθίζετε ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιος κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υγρασίας (μπάνια, υγρά τροχόσπιτα).

6. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει υποστεί βλάβη με οποιονδήποτε τρόπο ή δυσλειτουργία. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μεταφέρετε τη συσκευή που παρουσιάζει βλάβη σε ένα αρμόδιο κέντρο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Όλες οι επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.

7. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια δροσερή, σταθερή και επίπεδη

επιφάνεια, μακριά από καυτές συσκευές μαγειρέματος, όπως ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρα αερίου κ.λπ.

8.Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

9.Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό, π.χ.: στο ντους, στην μπανιέρα ή πάνω από νεροχύτη με νερό.

10.Μην χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.

11.Απενεργοποιείτε τη συσκευή κάθε φορά που την απομακρύνετε.

12.Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα.

13.Μην πλένετε τον αφροποιητή στο πλυντήριο πιάτων. Μην αφήνετε τις επαφές της μπαταρίας να υγρανθούν.

Περιγραφή της συσκευής

(εικ.1)

- |                                       |                               |                                |                    |
|---------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|--------------------|
| 1.Ακροφύσιο για αφρόγαλα              | 2. Εξάρτημα χτυπήματος        | 3.Σώμα                         | 4.Υποδοχή φόρτισης |
| 5.Διακόπτης on/off / αλλαγή ταχύτητας | 6. Ενδεικτική λυχνία φόρτισης | 7. Ενδεικτική λυχνία ταχύτητας | 8. Καλώδιο USB-C   |

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (εικ. 2)

Πριν από την πρώτη χρήση, συνιστάται να πλύνετε τον αφριστήρα (1) και το χτυπητήρι (2) (βλέπε ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ).

Ευθυγραμμίστε την εσοχή στο άκρο του αφριστήρα ή του χτυπητήρα με τις γλωττίδες στην κεφαλή του σώματος (3) και στη συνέχεια πιέστε σταθερά.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν ο χειρισμός είναι σωστός, η διαδικασία εγκατάστασης θα πρέπει να προχωρήσει χωρίς δυσκολία. Μην πιέζετε με δύναμη τον αναδευτήρα πάνω στην κεφαλή του αφροποιητή. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα λεπτά εξαρτήματα.

Προσπαθήστε να διορθώσετε την κατεύθυνση ή τη θέση και, στη συνέχεια, επαναλάβετε την εγκατάσταση.

**ΑΦΡΟΓΟΡΑΣΗ**

1. Πατήστε το διακόπτη (5) στο σώμα της μονάδας. Η μονάδα θα αρχίσει να λειτουργεί, στην πρώτη ταχύτητα και θα ανάψει η λυχνία πρώτης ταχύτητας. Πατήστε τον διακόπτη (5) για δεύτερη φορά και θα ανάψει η δεύτερη ενδεικτική λυχνία χωρίς να σβήσει η πρώτη. Πατήστε το κουμπί (5) για τρίτη φορά και θα ανάψουν οι ενδεικτικές λυχνίες 1ης, 2ης και 3ης ταχύτητας. Όταν πατήσετε το κουμπί (5) για τέταρτη φορά, η μονάδα θα σταματήσει να λειτουργεί και οι ενδεικτικές λυχνίες θα σταματήσουν να ανάβουν.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί (5) σε οποιαδήποτε ρύθμιση και ο αφριστήρας θα απενεργοποιηθεί.

2. Τοποθετήστε το άκρο αφρισμού γάλακτος (1) και πατήστε το διακόπτη (5). Ρυθμίστε στην ταχύτητα 3. Χτυπήστε το γάλα μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα.

3. Ρίξτε τον καφέ μέσα στο αφρόγαλα. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αρωματικά σιρόπια, πασπαλισματα ή κακάο.

4. Πλύνετε την άκρη για τον αφρόγαλα μετά τη χρήση.

Συστάσεις για τις ρυθμίσεις ταχύτητας

1. ταχύτητα - χαμηλή ταχύτητα: η καλύτερη επιλογή για την παρασκευή κρέμας αυγών και σάλτσας.
  2. ταχύτητα - μεσαία ταχύτητα: ιδανική για την προετοιμασία παιδικών τροφών και μαρμελάδων.
  3. ταχύτητα - υψηλή ταχύτητα: κατάλληλη για την παρασκευή αφρού γάλακτος και μαρέγκας.
- Συνιστάται η χρήση συνδυασμού διαφορετικών ρυθμίσεων ταχύτητας κατά το χτύπημα μαρέγκας για βέλτιστα αποτελέσματα.

## ΦΟΡΤΩΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

Τοποθετήστε το βύσμα του καλωδίου φόρτισης στην υποδοχή φόρτισης τύπου C στο επάνω μέρος του αφρολέξ. Τοποθετήστε τον προσαρμογέα σε μια πρίζα, η λυχνία φόρτισης (6) θα ανάψει, υποδεικνύοντας ότι η φόρτιση προχωράει σωστά. Η λυχνία θα σβήσει όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Για την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας απαιτούνται 3-4 ώρες.

Πρόκειται για μια συσκευή με μπαταρία ιόντων λιθίου. Όταν δεν χρησιμοποιείται, συνιστάται η φόρτιση κάθε τρεις μήνες για να διασφαλιστεί η διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Προσοχή: Η αντικατάσταση της μπαταρίας με μπαταρία λανθασμένου τύπου μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρία του ίδιου τύπου και της ίδιας ονομαστικής ισχύος με την μπαταρία που παρέχεται με τη συσκευή.

Φορτίζετε μόνο χρησιμοποιώντας τον φορτιστή που παρέχεται με το προϊόν ή έναν φορτιστή κατάλληλο για τον τύπο της μπαταρίας.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μην ξεπλένετε τη μονάδα κάτω από τρεχούμενο νερό μετά τη χρήση, καθώς το νερό μπορεί να εισχωρήσει κάτω από το σώμα (2) στο εσωτερικό της μονάδας και να προκαλέσει βλάβη.

Συνιστάται να βυθίζετε το άκρο αφρισμού σε ένα φλιτζάνι με νερό και υγρό πλυσίματος και να πατάτε το διακόπτη για να ενεργοποιήσετε τον αφριστήρα. Περιμένετε για περίπου 30 δευτερόλεπτα. Και ελέγξτε ότι ο αναδευτήρας είναι καθαρός.

Όταν η μηχανή δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε την σε καθαρό και στεγνό μέρος.

Μην αφαιρείτε τις άκρες αφρισμού ή χτυπήματος όσο η συσκευή λειτουργεί.

Συνιστάται ο συνεχής χρόνος λειτουργίας του προϊόντος να μην υπερβαίνει τα 3 λεπτά.

Εάν υπάρχει νερό ή άλλο υγρό στην άκρη αφρισμού/χτυπήματος, μην τοποθετείτε τη συσκευή ανάποδα για να αποφύγετε ζημιά από το νερό ή άλλο υγρό.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗΝ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΤΟ ΣΩΜΑ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΣΕ ΝΕΡΟ!**

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

AD 4532 Τροφοδοσία: 3,7V, 1x1500mAh μπαταρία ιόντων λιθίου

AD 4533 Τροφοδοτικό: μπαταρία 3,7V, 1x1500mAh Li-ion

**Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος. Πληροφορίες σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού** Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφοι 1 και 2 του νόμου της 11ης Σεπτεμβρίου 2015 σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε σχετικά με τον ορθό χειρισμό των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

1. Απαγορεύεται η τοποθέτηση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μαζί με άλλα απόβλητα - αυτό επιβεβαιώνεται με σήμανση υπό μορφή "διαγραμμένου κάδου", που διατάσσει την επικριτική συλλογή αυτού του είδους των αποβλήτων.

2. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να περιέχει επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά που, όταν απελευθερωθούν στο περιβάλλον, μπορεί να αποτελέσουν σοβαρή απειλή για την υγεία και τη ζωή των ανθρώπων και των ζωντανών οργανισμών. Μπορούν να οδηγήσουν σε διάφορα προβλήματα υγείας, όπως διαταραχές της όρασης, της ακοής και της ομιλίας, μπορούν επίσης να βλάψουν τα νεφρά, το σκότω και την καρδιά και να προκαλέσουν δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορούν επίσης να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στο αναπνευστικό και το αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκινικές αλλοιώσεις. Η κατανάλωση φυτών που αναπτύσσονται σε μολυσμένα εδάφη, καθώς και των προϊόντων που προέρχονται από αυτά, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία.

3. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να παραδίδονται μόνο σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής, κατάλογος των οποίων πρέπει να περιλαμβάνεται στην ιστοσελίδα κάθε Δήμου.



4. Τα νοικοκυριά διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη συμβολή τους στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, των αποβλήτων εξοπλισμού. Διαδραματίζει επίσης βασικό ρόλο στο σύστημα διαχείρισης των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού λόγω της δυνατότητας άμεσης παράδοσης σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής και της εξάλειψης ανεπιθύμητων κοινωνικών συνθηκών που έχουν ως αποτέλεσμα την εγκατάλειψη αποβλήτων εξοπλισμού σε χώρους που δεν προορίζονται για τέτοιους σκοπούς.

**Επιπλέον,** Να επιστρέφεται ο άχρηστος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός στον τόπο παράδοσης. Ο διανομέας, όταν προμηθεύει εξοπλισμό που προορίζεται για νοικοκυριά σε αγοραστή, υποχρεούται να παραλαμβάνει δωρεάν τον μεταχειρισμένο εξοπλισμό από τα νοικοκυριά στον τόπο παράδοσης του εν λόγω εξοπλισμού, υπό την προϋπόθεση ότι ο μεταχειρισμένος εξοπλισμός είναι του ίδιου τύπου και εκτελεί τις ίδιες λειτουργίες με τον παραδοθέντα εξοπλισμό. Οι χάρτινες συσκευασίες και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) πρέπει να τοποθετούνται στους κατάλληλους κάδους χωριστής συλλογής αστικών αποβλήτων σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν υπάρχουν μπαταρίες στη συσκευή, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να απορριφθούν χωριστά σε μια εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης.

**Μην πετάτε τη συσκευή στον κάδο αστικών απορριμμάτων!!!**

**Σέρβις** Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να προβείτε σε μια απαίτηση, παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με τον αντιπρόσωπο που εξέδωσε την απόδειξη.

## Gebruikershandleiding (NL)

### VEILIGHEIDSVORWAARDEN BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt en volg de instructies op die erin staan. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door het gebruik van het apparaat anders dan waarvoor het bestemd is of door onjuist gebruik
2. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden die onverenigbaar zijn met het beoogde gebruik.
3. Wees extra voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt in de buurt van kinderen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Laat het apparaat niet gebruiken door kinderen of andere personen die het apparaat niet kennen.
4. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring of

kennis van het apparaat, als dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van het volgende van de gevaren die verbonden zijn aan het gebruik. Kinderen mogen niet met de uitrusting spelen. Reiniging en onderhoud van de uitrusting mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en de activiteit onder toezicht wordt uitgevoerd.

5. Dompel het hele apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet in vochtige omstandigheden (badkamers, vochtige campers).

6. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is of slecht functioneert. Repareer het apparaat niet zelf, aangezien er dan gevaar voor elektrische schokken bestaat. Breng het defecte apparaat naar een bevoegd servicecentrum voor inspectie of reparatie. Alle reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicecentra. Ondeskundige reparaties kunnen een ernstig risico vormen voor de gebruiker.

7. Plaats het apparaat op een koele, stabiele en vlakke ondergrond, uit de buurt van hete kooktoestellen zoals een elektrische kookplaat, gasbrander, enz.

8. Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen.

9. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water, bijvoorbeeld: onder de douche, in bad of boven een gootsteen met water.

10. Hanteer het apparaat niet met natte handen.

11. Schakel het apparaat uit telkens u het opbergt.

12. Gebruik alleen originele accessoires.

13. Was het pijpje niet in de vaatwasser. Zorg dat de batterijcontacten niet vochtig worden.

- |  |                    |                             |                    |
|--|--------------------|-----------------------------|--------------------|
| 1. Opschuimmondstuk                          | 2. Klopopzetstuk   | 3. Lichaam                  | 4. Laadcontactdoos |
| 5. Aan/uit-schakelaar / snelheidsverandering | 6. Oplaadindicator | 7. Snelheidsindicatielampje | 8. USB-C kabel     |

## HET APPARAAT GEBRUIKEN (afb.2)

Voor het eerste gebruik is het raadzaam om de schuimer (1) en de klopper (2) te wassen (zie REINIGING EN ONDERHOUD).

Breng de inkeping in de schuim- of klopperpunt op één lijn met de lipjes op de kop van het huis (3) en druk vervolgens stevig aan.

OPMERKING: Als u het correct aanpakt, moet de installatie zonder problemen verlopen. Druk het roerwerk niet met kracht op de schuimkop. Hierdoor kunnen de fijne onderdelen beschadigd raken. Probeer de richting of positie te corrigeren en herhaal de installatie.

## SCHUIMEN

1. Druk op de schakelaar (5) op de behuizing van het apparaat. Het apparaat begint te werken, in de eerste versnelling en het eerste snelheidslampje gaat branden. Druk een tweede keer op knop (5) en het tweede lampje gaat branden zonder het eerste uit te schakelen. Druk een derde keer op knop (5) en het lampje voor de 1e, 2e en 3e versnelling gaat branden. Wanneer knop (5) een vierde keer wordt ingedrukt, stopt het apparaat met werken en branden de lampjes niet meer.

Als u knop (5) op een willekeurige stand ingedrukt houdt, wordt het pijpje uitgeschakeld.

2. Plaats het melkopschuimhulpstuk (1) en druk op de knop (5). Stel in op snelheid 3. Klop de melk op tot het gewenste effect is bereikt.

3. Giet de koffie in de opgeschuimde melk. Je kunt gearomatiseerde siropen, hagelslag of cacao gebruiken.

4. Was het opschuimhulpstuk na gebruik.

## Aanbevelingen voor snelheidsinstellingen

1. snelheid - lage snelheid: het beste voor het bereiden van eiercrèmes en sauzen.

2. snelheid - gemiddelde snelheid: ideaal voor het bereiden van babyvoeding en jam.

3. snelheid - hoge snelheid: geschikt voor het bereiden van melkschuim en meringue. Het wordt aanbevolen om een combinatie van verschillende snelheden te gebruiken bij het opkloppen van meringue voor een optimaal resultaat.

## DE MACHINE LADEN

Steek de stekker van de oplaadkabel in de oplaadaansluiting type C bovenop het pijpje. Steek de adapter in een stopcontact, het oplaadlampje (6) gaat branden om aan te geven dat het opladen correct verloopt. Het lampje gaat uit wanneer de batterij volledig is opgeladen. Het duurt 3-4 uur om de batterij volledig op te laden.

Dit is een apparaat met een lithium-ion batterij. Als je het apparaat niet gebruikt, is het aanbevolen om de batterij om de drie maanden op te laden om de levensduur van de batterij te garanderen.

Let op: het vervangen van de batterij door een batterij van het verkeerde type kan een explosie veroorzaken. Gebruik alleen een batterij van hetzelfde type en met dezelfde classificatie als de batterij die bij het apparaat is geleverd.

Laad de batterij alleen op met de meegeleverde oplader of met een oplader die geschikt is voor het type batterij.

## SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

Spoel het apparaat na gebruik niet af onder stromend water, want dan kan er water onder de behuizing (2) in het apparaat komen en schade veroorzaken.

Het wordt aanbevolen om het opschuimhulpstuk in een kopje water en afwasmiddel te dompelen en de schakelaar in te drukken om het opschuimhulpstuk in te schakelen. Wacht ongeveer 30 seconden. En controleer of het roerwerk schoon is.

Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats als het niet in gebruik is.

Verwijder de opschuim- of klopbeker niet terwijl het apparaat in werking is.

Het wordt aanbevolen om het apparaat niet langer dan 3 minuten continu te laten werken.

Als er water of een andere vloeistof op het opschuim-/klopuiteinde zit, zet het apparaat dan niet op zijn kop om schade door water of een andere vloeistof te voorkomen.

**LET OP: DOMPEL HET APPARAAT NIET ONDER IN WATER!**

## TECHNISCHE GEGEVENS

AD 4532 Stroomvoorziening: 3,7V, 1x1500mAh Li-ion batterij

AD 4533 Voeding: batterij 3,7V, 1x1500mAh Li-ion

**In het belang van het milieu. Informatie over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur** In overeenstemming met artikel 13, leden 1 en 2, van de wet van 11 september 2015 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur willen wij u informeren over de juiste verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

1. Het is verboden om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur samen met ander afval te plaatsen - dit wordt bevestigd door markering in de vorm van een "doorgestreepte vuilnisbak", waarbij de selectieve inzameling van dit soort afval wordt bevolen.

2. Elektrische en elektronische apparatuur kan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die, wanneer ze vrijkomen in het milieu, een ernstige bedreiging kunnen vormen voor de gezondheid en het leven van mensen en levende organismen. Ze kunnen leiden tot een aantal gezondheidsproblemen, zoals gezichts-, gehoor- en spraakstoornissen, kunnen ook de nieren, de lever en het hart beschadigen en huidziekten veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook nadelige effecten hebben op het ademhalings- en voortplantingssysteem en leiden tot kankerletsels. De consumptie van planten die op verontreinigde bodems groeien en van de producten die daarvan zijn afgeleid, kan leiden tot de bovengenoemde gezondheidseffecten.

3. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mag alleen worden ingeleverd bij erkende inzamelpunten, waarvan een lijst moet worden opgenomen op de website van elke gemeente.

4. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het hergebruik en de nuttige toepassing, inclusief recycling, van afgedankte apparatuur. Het speelt ook een sleutelrol in het beheersysteem voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur door de mogelijkheid van rechtstreekse afgifte aan erkende inzamelpunten en het wegnemen van ongewenste sociale gewoonten die ertoe leiden dat afgedankte apparatuur wordt achtergelaten op plaatsen die daar niet voor bedoeld zijn.

**Bovendien** Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur inleveren op de plaats van levering. Een distributeur die voor huishoudens bestemde apparatuur levert aan een koper, is verplicht gebruikte apparatuur van huishoudens kosteloos terug te nemen op de plaats van levering van die apparatuur, mits de gebruikte apparatuur van hetzelfde type is en dezelfde functies vervulde als de geleverde apparatuur.

Kartonnen verpakkingen en polyethyleen (PE) zakken moeten volgens hun beschrijving in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van huishoudelijk afval worden geplaatst. Als er batterijen in het apparaat zitten, moeten deze worden verwijderd en apart worden afgevoerd naar een inzamelings- en opslagfaciliteit.

**Gooi het apparaat niet in de container voor gemeentelijk afval!!!**

**Service** Als u reserveonderdelen wilt kopen of een claim wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de dealer die de aankoopbon heeft afgegeven.

# Navodila za uporabo (SL)

## VARNOSTNI POGOJI POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO

# POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO

1. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in upoštevajte navodila iz njih. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe aparata v nasprotju z njegovim namenom ali zaradi nepravilnega ravnanja z njim
2. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Naprave ne uporabljajte za noben drug namen, ki ni združljiv z njeno predvideno uporabo.
3. Pri uporabi aparata v bližini otrok bodite še posebej previdni. Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z napravo. Ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z napravo, da jo uporabljajo.
4. **OPOZORILO:** To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj ali poznavanja opreme, če to počnejo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila o varni uporabi opreme in so seznanjeni z naslednjim nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati opreme, razen če so starejši od 8 let in dejavnost izvajajo pod nadzorom.
5. Celotne naprave ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce itd.) in je ne uporabljajte v vlažnih prostorih (kopalnice, vlažni avtodomi).
6. Naprave ne uporabljajte, če je na kakršen koli način poškodovana ali če deluje nepravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovani aparat odnesite na pregled ali popravilo v pristojni servisni center. Vsa popravila lahko opravljajo le pooblaščen servisni centri. Nepravilno popravilo lahko predstavlja resno tveganje za uporabnika.
7. Napravo postavite na hladno, stabilno in ravno površino, stran od

vročih kuhalnih naprav, kot so električni štedilnik, plinski gorilnik itd.

8.Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.

9.Naprave ne uporabljajte v bližini vode, npr. pod tušem, v kopeli ali nad umivalnikom z vodo.

10.Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami.

11.Napravo izklopite vsakič, ko jo odložite.

12.Uporabljajte samo originalno dodatno opremo.

13.Napenjalnika ne pomivajte v pomivalnem stroju. Ne dovolite, da se kontakti baterije navlažijo.

Opis naprave (slika 1)

1.Šoba za penjenje	2. Nastavek za stepanje	3.Telo	4.Vtičnica za polnjenje
5.Stikalo za vklop/izklop / spreminjanje hitrosti	6. Indikator polnjenja	7. Indikator hitrosti	8. Kabel USB-C

UPORABA NAPRAVE (slika 2)

Pred prvo uporabo je priporočljivo oprati penilnik (1) in stepalnik (2) (glejte ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE).

Izravnajte vdolbino v konici penilnika ali stepalnika z jezičkoma na glavi telesa (3) in jo nato močno pritisnite.

OPOMBA: Ob pravilnem ravnanju naj bi postopek namestitve potekal brez težav. Mešala ne pritiskajte na glavo telesa za penjenje s silo. S tem lahko poškodujete drobne sestavne dele.

Poskusite popraviti smer ali položaj in nato ponovite namestitev.

PENILNIK

1. Pritisnite stikalo (5) na ohišju enote. Enota bo začela delovati, v prvi prestavi in zasvetila bo lučka prve hitrosti. Drugič pritisnite stikalo (5) in zasvetila se bo druga kontrolna lučka, ne da bi se prva izklopila. Tretjič pritisnite gumb (5) in zasvetile se bodo luči za 1., 2. in 3. hitrost. Ko gumb (5) pritisnete četrtič, bo enota prenehala delovati in luči bodo nehale svetiti.

Če pritisnete in držite gumb (5) pri kateri koli nastavitvi, se bo penilnik izklopil.

2.Vstavite konico za penjenje mleka (1) in pritisnite stikalo (5). Nastavite na hitrost 3. Mleko stepajte, dokler ne dosežete zelenega učinka.

3.V spenjeno mleko vlijte kavo. Uporabite lahko aromatizirane sirupe, posip ali kakav.

4.Po uporabi sperite konico za penjenje.

Priporočila za nastavitve hitrosti

1. hitrost - nizka hitrost: najboljša za pripravo jajčnih krem in omak.

2. hitrost - srednja hitrost: idealna za pripravo otroške hrane in marmelad.

3. hitrost - visoka hitrost: primeren za pripravo mlečne pene in meringe. Za optimalne rezultate je priporočljivo, da pri stepanju meringe uporabite kombinacijo različnih nastavitvev hitrosti.

POLNLENJE STROJA

Vtič polnilnega kabla vstavite v polnilno vtičnico tipa C na vrhu penilnika. Adapter vstavite v električno vtičnico, lučka za polnjenje (6) bo zasvetila, kar pomeni, da polnjenje poteka pravilno. Lučka bo ugasnila, ko bo baterija popolnoma napolnjena. Za popolno napolnitev baterije so potrebne od 3 do 4 ure.

To je naprava z litij-ionsko baterijo. Ko je ne uporabljate, je priporočljivo, da baterijo polnite vsake tri mesece, da zagotovite njeno življenjsko dobo.

Opozorilo: zamenjava baterije z baterijo napačne vrste lahko povzroči eksplozijo. Uporabljajte samo baterijo iste vrste in nazivne vrednosti, kot je baterija, ki je priložena napravi.

Polnite samo s polnilnikom, ki je priložen izdelku, ali polnilnikom, ki je primeren za vrsto baterije.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Po uporabi enote ne spirajte pod tekočo vodo, saj lahko voda pride pod ohišje (2) v notranjost enote in povzroči poškodbe.

Priporočljivo je, da konico za penjenje potopite v skodelico vode in tekočino za pomivanje posode ter pritisnete stikalo za vklop penilnika. Počakajte približno 30 sekund. In preverite, ali je mešalo čisto.

Ko stroja ne uporabljate, ga shranite na čistem in suhem mestu.

Med delovanjem aparata ne odstranjajte nastavkov za penjenje ali stepanje.

Priporočljivo je, da čas neprekinjenega delovanja izdelka ne presega 3 minut.

Če je na konici za penjenje oziroma stepanje voda ali druga tekočina, aparata ne postavljajte navzdol, da ne pride do poškodb zaradi vode ali druge tekočine.

**OPOMBA: NE POTAPLJAJTE OHIŠJA APARATA V VODO!**

## TEHNIČNI PODATKI

AD 4532 Napajanje: 3,7 V, 1x1500 mAh Li-ion baterija

AD 4533 Napajanje: baterija 3,7 V, 1x1500 mAh Li-ion

**Zaradi varovanja okolja. Informacije o odpadni električni in elektronski opremi** V skladu s členom 13(1) in (2) zakona z dne 11. septembra 2015 o odpadni električni in elektronski opremi vas obveščamo o pravilnem ravnanju z odpadno električno in elektronsko opremo:

1. To je potrjeno z oznako v obliki "prečrtanega zabojnika", ki odreja selektivno zbiranje tovrstnih odpadkov.
2. Električna in elektronska oprema lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in sestavne dele, ki lahko ob izpustu v okolje resno ogrozijo zdravje in življenje ljudi in živih organizmov. Povzročijo lahko številne zdravstvene težave, kot so motnje vida, sluha in govora, poškodujejo pa lahko tudi ledvice, jetra in srce ter povzročijo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko škodljivo vplivajo tudi na dihala in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, ki rastejo na onesnaženih tleh, in proizvodov, pridobljenih iz njih, lahko povzroči zgoraj navedene učinke na zdravje.
3. Odpadno električno in elektronsko opremo je treba oddajati le na pooblaščenih zbirnih mestih, katerih seznam je objavljen na spletni strani posamezne občine.
4. Gospodinjstvo ima pomembno vlogo pri prispevanju k ponovni uporabi in predelavi, vključno z recikliranjem, odpadne opreme. Prav tako ima ključno vlogo v sistemu ravnanja z odpadno električno in elektronsko opremo zaradi možnosti neposredne oddaje na pooblaščen zbirne točke in odpravljanja nezaželenih družbenih navad, zaradi katerih se odpadna oprema pušča na krajih, ki za to niso namenjeni.

**Poleg tega** Odpadno električno in elektronsko opremo oddajte na mestu oddaje. Distributer mora pri dobavi opreme, namenjene gospodinjstvom, kupcu brezplačno prevzeti odpadno opremo iz gospodinjstev na kraju dobave te opreme, če je rabljena oprema iste vrste in opravlja enake funkcije kot dobavljena oprema.

Kartonsko embalažo in polietilenske (PE) vrečke je treba glede na njihov opis odlagati v ustrezne zabojnike za ločeno zbiranje komunalnih odpadkov. Če so v napravi baterije, jih je treba odstraniti in ločeno odložiti v zbirnem in skladiščnem centru.

**Naprave ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!!!**

**Servis** Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacijo, se obrnite na se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.



# Käyttöohje (FI)

## TURVALLISUUSOLOSUHTEET TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA KÄYTTÖÄ VARTEN LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niiden sisältämiä ohjeita. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen muusta kuin käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä tai virheellisestä käsittelystä
2. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä muuhun tarkoitukseen, joka ei ole yhteensopiva sen käyttötarkoituksen kanssa.
3. Ole erityisen varovainen käyttäessäsi laitetta lasten ollessa läsnä. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää sitä.
4. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentynyt fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, jos tämä tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia seuraavista seikoista laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saisi suorittaa laitteiden puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei toimintaa suoriteta valvonnan alaisena.
5. Älä upota koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.) tai käytä sitä kosteissa olosuhteissa (kylpyhuoneet, kosteat asuntoautot).
6. Älä käytä laitetta, jos se on vahingoittunut jollakin tavalla tai

siinä on toimintahäiriöitä. Älä korjaa laitetta itse, sillä sähköiskun vaara on olemassa. Vie viallinen laite tarkastettavaksi tai korjattavaksi asiantuntevaan huoltoliikkeeseen. Kaikki korjaukset saavat suorittaa vain valtuutetut huoltokeskukset. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.

7. Aseta laite viileälle, vakaalle ja tasaiselle alustalle, pois kuumien keittolaitteiden, kuten sähkölieden, kaasupolttimen jne. läheisyydestä.

8. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.

9. Älä käytä laitetta veden läheisyydessä, esimerkiksi: suihkussa, kylpyammeessa tai lavuaarin päällä, jossa on vettä.

10. Älä käsittele laitetta märin käsin.

11. Sammuta laite aina, kun laitat sen pois.

12. Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita.

13. Älä pese vaahdotinta astianpesukoneessa. Älä anna pariston koskettimien kostua.

#### Laitteen kuvaus (kuva 1)

1. Vaahdotussuutin	2. Vatkaimen lisälaite	3. Runko	4. Latauspistoke
5. Päälle/pois-kytkin / nopeudenvaihto	6. Latauksen merkkivalo	7. Nopeuden merkkivalo	8. USB-C-kaapeli

#### LAITTEEN KÄYTTÖ (kuva 2)

Ennen ensimmäistä käyttökertaa on suositeltavaa pestä vaahdotin (1) ja vatkain (2) (katso PUHDISTUS JA HUOLTO).

Kohdistu vaahdottimen tai vatkaimen kärjessä oleva syvennys runkopään (3) kielekkeisiin ja paina sitten lujasti.

**HUOMAUTUS:** Oikein käsiteltyinä asennuksen pitäisi sujua ongelmitta. Älä paina sekoitinta väkisin vaahdottimen päähän. Tämä voi vahingoittaa hienoja osia.

Yritä korjata suuntaa tai asentoa ja toista sitten asennus.

#### VAAHDUTIN

1. Paina laitteen rungossa olevaa kytkintä (5). Laite alkaa toimia, ensimmäisellä vaihteella ja ensimmäisen nopeuden merkkivalo syttyy. Paina kytkintä (5) toisen kerran ja toinen merkkivalo syttyy sammuttamatta ensimmäistä. Paina painiketta (5) kolmannen kerran ja 1., 2. ja 3. nopeuden merkkivalot syttyvät. Kun painiketta (5) painetaan neljännen kerran, laite lakkaa toimimasta ja merkkivalot lakkaavat syttymästä.

Pidä painiketta (5) painettuna millä tahansa asetuksella, jolloin vaahdotin kytkeytyy pois päältä.

2. Aseta maidonvaahdotuskärki (1) paikalleen ja paina kytkintä (5). Aseta nopeudelle 3. Vatkaa maitoa, kunnes haluttu vaikutus on saavutettu.

3. Kaada kahvi vaahdotettuun maitoon. Voit käyttää maustettuja siirappeja, siroiteita tai kaakaota.

4. Pese vaahdotuskärki käytön jälkeen.

Nopeusasetusten suositukset

1. nopeus - matala nopeus: paras munavoiteiden ja kastikkeiden valmistukseen.
2. nopeus - keskinopeus: ihanteellinen vauvanruokien ja hillojen valmistukseen.
3. nopeus - suuri nopeus: sopii maitovaahdon ja marengin valmistukseen. On suositeltavaa käyttää eri nopeusasetusten yhdistelmää marenkia vatkatessa optimaalisen tuloksen saavuttamiseksi.

## KONEEN TÄYTTÄMINEN

Työnnä latauskaapelin pistoke vaahdottimen päällä olevaan C-tyypin latauspistorasiaan. Aseta sovittin pistorasiaan, latausvalo (6) syttyy, mikä osoittaa, että lataus etenee oikein. Valo sammuu, kun akku on ladattu täyteen. Akun täyteen lataaminen kestää 3-4 tuntia.

Tässä laitteessa on litiumioniakku. Kun akkua ei käytetä, se suositellaan ladattavaksi kolmen kuukauden välein akun käyttöiän varmistamiseksi.

Varoitus: Akun vaihtaminen väärän tyyppiseen akkuun voi aiheuttaa räjähdyksen. Käytä vain samantyyppistä ja -luokan akkua kuin laitteen mukana toimitettu akku.

Lataa vain tuotteen mukana toimitetulla tai akkutyypille sopivalla laturilla.

## PUHDISTUS JA HUOLTO

Älä huuhtele laitetta juoksevan veden alla käytön jälkeen, sillä vesi voi päästä rungon (2) alle laitteen sisälle ja aiheuttaa vahinkoa.

On suositeltavaa upottaa vaahdotuskärki kuppiin vettä ja pesuainetta ja kytkä vaahdotin päälle painamalla kytkintä. Odota noin 30 sekuntia. Ja tarkista, että sekoitin on puhdas.

Kun kone ei ole käytössä, säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Älä poista vaahdotus- tai vatkauskärkiä koneen ollessa käynnissä.

On suositeltavaa, että tuotteen jatkuva käyttöaika ei ylitä 3 minuuttia.

Jos vaahdotus-/vaahdotuskärjessä on vettä tai muuta nestettä, älä aseta laitetta ylösalaisin, jotta vältät veden tai muun nesteen aiheuttamat vauriot.

**HUOMAA: ÄLÄ UPOTA KONEEN RUNKOA VETEEN!**

## TEKNISET TIEDOT

AD 4532 Virtalähde: 3.7V, 1x1500mAh Li-ion akku

AD 4533 Virtalähde: akku 3,7V, 1x1500mAh Li-ion-akku

**Ympäristön suojelemiseksi. Tietoa sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta** Sähkö- ja elektroniikkaromusta 11. syyskuuta 2015 annetun lain 13 §:n 1 ja 2 momentin mukaisesti haluamme tiedottaa sinulle sähkö- ja elektroniikkaromun asianmukaisesta käsittelystä:

1. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua ei saa sijoittaa muun jätteen joukkoon - tämä vahvistetaan merkinällä "yliviivatun roskiksen" muodossa, jossa määrätään tämän tyyppisen jätteen valikoivasta keräyksestä.

2. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voivat sisältää vaarallisia aineita, seoksia ja komponentteja, jotka ympäristöön joutuessaan voivat aiheuttaa vakavan uhan ihmisten ja elävien organismien terveydelle ja elämälle. Ne voivat aiheuttaa lukuisia terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, ja ne voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitallisilla aineilla voi olla myös haitallisia vaikutuksia hengitys- ja lisääntymisjärjestelmiin ja ne voivat aiheuttaa syöpämuutoksia. Saastuneella maaperällä kasvavien kasvien ja niistä saatavien tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysvaikutuksia.

3. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua saa luovuttaa vain valtuutettuihin keräyspisteisiin, joista on luettelo kunkin kunnan verkkosivustolla.

4. Kotitalouksilla on tärkeä rooli jätelaitteiden uudelleenkäytön ja hyödyntämisen, myös kierrätyksen, edistämisessä. Kotitalouksilla on myös keskeinen asema sähkö- ja elektroniikkalaiteromun jätehuoltojärjestelmässä, koska ne voivat toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet suoraan valtuutettuihin keräyspisteisiin ja koska ne poistavat ei-toivotut sosiaaliset tavat, jotka johtavat laitteiden jättämiseen paikkoihin, joita ei ole tarkoitettu tällaiseen tarkoitukseen.

**Lisäksi** Palauta sähkö- ja elektroniikkalaiteromu toimituspaikkaan. Kun jakelija toimittaa kotitalouksille tarkoitettuja laitteita ostajalle, jakelijan on otettava kotitalouksilta peräisin olevat romulaitteet maksutta takaisin niiden toimituspaikassa edellyttäen, että käytetyt laitteet ovat samantyyppisiä ja toimivat samoilla toiminnoilla kuin toimitetut



laitteet.

Pahvipakkaukset ja polyeteenipussit (PE) on sijoitettava niiden kuvauksen mukaisesti asianmukaisiin astioihin yhdyskuntajätteen erilliskeräystä varten. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja hävitettävä erikseen keräys- ja varastointilaitoksessa.

**Älä hävitä laitetta yhdyskuntajäteastiaan!!!!**

**Huolto** Jos haluat hankkia varaosia tai tehdä reklamaation, ota yhteyttä osoitteeseen ota yhteyttä suoraan kuitenkin antaneeseen jälleenmyyjään.

## Instrukcja obsługi (PL)

### WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi i postępuj według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem. Nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
4. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość

niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.

5. Nie zanurzać całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).

6. Nie używaj urządzenia które jest uszkodzone w jakikolwiek sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

7. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp.

8. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

9. Nie wolno używać urządzenia w pobliżu wody np.: pod prysznicem, w wannie ani nad umywalką z wodą.

10. Nie wolno chwytać urządzenia mokrymi dłońmi.

11. Urządzenie należy wyłączać każdorazowo przy odkładaniu go.

12. Stosować tylko oryginalne akcesoria.

13. Spieniacza nie myć w zmywarce do naczyń. Nie dopuszczać do zawilgocenia styków baterii.

#### OPIS URZĄDZENIA (rys.1)

- |                                |                        |                        |                      |
|--------------------------------|------------------------|------------------------|----------------------|
| 1. Końcówka spieniająca        | 2. Końcówka ubijająca  | 3. Korpus              | 4. Gniazdo ładowania |
| 5. Włącznik / zmiana prędkości | 6. Kontrolka ładowania | 7. Kontrolka prędkości | 8. Przewód USB-C     |

#### UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA (rys.2)

Przed pierwszym użyciem zaleca się umyć końcówki spieniającej (1) i ubijającej (2) (patrz:

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA).

Dopasuj wcięcie w końcówce spieniającej lub ubijającej do wypustek na głowicy korpusu (3) a następnie mocno dociśnij.

UWAGA: W przypadku prawidłowej obsługi proces instalacji powinien przebiegać bez utrudnień. Nie dociskaj na siłę mieszadła do głowicy spieniacza. Może to uszkodzić drobne elementy.

Spróbuj skorygować kierunek lub pozycję, a następnie powtórz instalację.

## SPIENIANIE

1. Naciśnij włącznik (5) na korpusie urządzenia. Urządzenie zacznie działać, na pierwszym biegu a kontrolka pierwszej prędkości zaświeci się. Naciśnij przycisk (5) drugi raz, zaświeci się druga kontrolka bez wyłączania pierwszej. Naciśnij przycisk (5) po raz trzeci, a zaświecą się kontrolki prędkości 1, 2 i 3. Gdy naciśnięcie się przycisk (5) czwarty raz, urządzenie przestanie działać a kontrolki przestaną świecić.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk (5) w dowolnym ustawieniu, a spieniacz wyłączy się.

2. Włóż końcówkę spieniającą do mleka (1) i wciśnij włącznik (5). Ustaw na 3 prędkość. Ubijaj mleko aż do uzyskania pożądanego efektu.

3. Wlej kawę do spienionego mleka. Możesz użyć syropów smakowych, posypek lub kakao.

4. Po użyciu umyj końcówkę spieniającą.

## Zalecenia dotyczące ustawień prędkości

1. prędkość – niska prędkość: najlepsza do przygotowywania kremów jajecznych i sosów.

2. prędkość – średnia prędkość: idealna do przygotowywania jedzenia dla dzieci i dżemów.

3. prędkość – wysoka prędkość: odpowiednia do przygotowywania pianki mlecznej i bezy. Zaleca się stosowanie kombinacji różnych ustawień prędkości podczas ubijania bezy, aby uzyskać optymalne rezultaty.

## ŁADOWANIE URZĄDZENIA

Włóż wtyczkę kabla ładującego do gniazda ładowania typu C w górnej części spieniacza. Włóż adapter do gniazda elektrycznego, zaświeci się kontrolka ładowania (6), wskazując, że ładowanie przebiega prawidłowo. Kontrolka zgaśnie, gdy akumulator jest w pełni naładowany. Pełne naładowanie akumulatora zajmuje od 3-4 godzin.

Jest to urządzenie z akumulatorem litowo-jonowym. Gdy nie jest używane, zaleca się ładowanie co trzy miesiące, aby zapewnić żywotność akumulatora.

Uwaga: wymiana akumulatora na akumulator nieprawidłowego typu może spowodować wybuch. Należy korzystać wyłącznie z akumulatora tego samego typu i tej samej wartości znamionowej, co akumulator dostarczony z urządzeniem.

Ładowanie należy przeprowadzać wyłącznie przy użyciu ładowarki dostarczonej z produktem, lub odpowiedniej do danego typu akumulatora.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Po użyciu nie płucz urządzenia pod bieżącą wodą, ponieważ woda może przedostać się pod korpus (2) do środka urządzenia i spowodować uszkodzenie.

Zaleca się zanurzenie końcówki spieniającej w kubku z wodą i płynem do mycia naczyń i naciśnięcie włącznika, aby włączyć spieniacz. Poczekaj około 30 sekund. I sprawdź czy mieszadło jest czyste.

Gdy urządzenie nie jest używane, przechowuj w czystym i suchym miejscu.

Nie demontuj końcówek do spieniania lub ubijania podczas pracy urządzenia.

Zaleca się, aby ciągły czas pracy produktu nie przekraczał 3 minut.

Jeśli na końcówce spieniającej/ubijającej znajduje się woda lub inna ciecz, nie należy stawiać urządzenia do góry dnem, aby uniknąć uszkodzenia przez wodę lub inną ciecz.

UWAGA: NIE ZANURZAJ KORPUSU URZĄDZENIA W WODZIE!

## DANE TECHNICZNE

AD 4532 Zasilanie: bateria 3.7V, 1x1500mAh Li-ion

AD 4533 Zasilanie: bateria 3.7V, 1x1500mAh Li-ion

**W trosce o środowisko. Informacje o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym** Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym informujemy o prawidłowym postępowaniu z odpadami zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

1. Zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego łącznie z innymi odpadami – potwierdza to oznakowanie w formie „przekreślonego kosza”, nakazujące selektywne gromadzenie tego rodzaju odpadów.

2. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i części składowe, które po przedostaniu się do środowiska mogą powodować poważne zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi oraz organizmów żywych. Mogą doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe, mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich, może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.



3. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazywać wyłącznie do uprawnionych punktów zbierania, których lista powinna zostać zamawia na stronie internetowej każdego Urzędu Gminy.



4. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę, w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Pełni również kluczową rolę w systemie zagospodarowania odpadów zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z uwagi na możliwość ich bezpośredniego przekazywania do uprawnionych punktów zbierania oraz eliminację niepożądanych nawyków społecznych skutkujących pozostawianiem odpadów zużytego sprzętu w miejscach do tego nieprzewidzianych.

**Ponadto** Oddaj zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w miejscu dostawy. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony.

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeśli w urzędzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania.

**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**

**Serwis** W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.

# Manuale d'uso (IT)

## CONDIZIONI DI SICUREZZA

### IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO

### LEGGERE CON ATTENZIONE E CONSERVARE PER IL FUTURO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso dell'apparecchio diverso da quello previsto o da una manipolazione non corretta

2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non

utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.

3. Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. Non permettere ai bambini o a chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio di utilizzarlo.

4. **AVVERTENZA:** Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone prive di esperienza o di familiarità con l'apparecchio, a condizione che ciò avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che siano state fornite loro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e che siano a conoscenza dei seguenti aspetti dei pericoli associati al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchiatura non devono essere effettuate dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e l'attività sia svolta sotto supervisione.

5. Non immergere l'intero apparecchio in acqua o altri liquidi. Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) e non utilizzarlo in condizioni di umidità (bagni, camper umidi).

6. Non utilizzare l'apparecchio in caso di danni o malfunzionamenti. Non riparare l'apparecchio da soli, poiché esiste il rischio di scosse elettriche. Portare l'apparecchio difettoso presso un centro di assistenza competente per l'ispezione o la riparazione. Tutte le riparazioni devono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione non corretta può comportare gravi rischi per l'utente.

7. Collocare l'apparecchio su una superficie fresca, stabile e piana, lontano da apparecchi di cottura caldi come fornelli elettrici, bruciatori a gas, ecc.

8. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.

9. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di acqua, ad esempio

sotto la doccia, nella vasca da bagno o sopra un lavandino con acqua.

10. Non maneggiare l'apparecchio con le mani bagnate.

11. Spegnerne l'apparecchio ogni volta che lo si ripone.

12. Utilizzare solo accessori originali.

13. Non lavare l'ugello in lavastoviglie. Non lasciare che i contatti della batteria si inumidiscano.

Descrizione dell'apparecchio (fig.1)

1. Ugello per schiumare	2. Attacco sbattitore	3. Corpo	4. Presa di carica
5. Interruttore on/off / cambio velocità	6. Spia di carica	7. Indicatore luminoso di velocità	8. Cavo USB-C

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO (fig.2)

Prima del primo utilizzo, si consiglia di lavare lo schiumatore (1) e lo sbattitore (2) (vedere PULIZIA E MANUTENZIONE).

Allineare la tacca della punta della schiumarola o dello sbattitore con le linguette della testa del corpo (3) e premere con decisione.

NOTA: se si opera correttamente, il processo di installazione dovrebbe procedere senza difficoltà. Non premere con forza l'agitatore sulla testa dell'ugello. Ciò potrebbe danneggiare i componenti fini.

Cercare di correggere la direzione o la posizione e ripetere l'installazione.

FRUMATURA

1. Premere l'interruttore (5) sul corpo dell'unità. L'unità entrerà in funzione, in prima marcia e si accenderà la prima spia di velocità. Premendo il pulsante (5) una seconda volta, si accenderà la seconda spia senza spegnere la prima. Premendo il pulsante (5) una terza volta, si accenderanno le spie della 1<sup>a</sup>, 2<sup>a</sup> e 3<sup>a</sup> velocità. Premendo il pulsante (5) una quarta volta, l'unità smetterà di funzionare e le spie smetteranno di accendersi.

Tenendo premuto il pulsante (5) in qualsiasi impostazione, l'ugello si spegnerà.

2. Inserire l'ugello per schiumare il latte (1) e premere il pulsante (5). Impostare la velocità 3. Montare il latte fino a ottenere l'effetto desiderato.

3. Versare il caffè nel latte schiumato. È possibile utilizzare sciroppi aromatizzati, zuccherini o cacao.

4. Lavare la punta della schiuma dopo l'uso.

Raccomandazioni per le impostazioni di velocità

1. velocità - bassa velocità: ideale per la preparazione di creme e salse a base di uova.

2. velocità - media: ideale per la preparazione di pappe e marmellate.

3. velocità - alta velocità: adatta alla preparazione di schiuma di latte e meringa. Si consiglia di utilizzare una combinazione di diverse velocità quando si monta la meringa per ottenere risultati ottimali.

CARICAMENTO DELLA MACCHINA

Inserire la spina del cavo di ricarica nella presa di ricarica di tipo C sulla parte superiore dell'ugello.

Inserendo l'adattatore in una presa elettrica, la spia di carica (6) si accende, indicando che la carica sta procedendo correttamente. La spia si spegne quando la batteria è completamente carica. Sono necessarie 3-4 ore per caricare completamente la batteria.

Questo dispositivo è dotato di una batteria agli ioni di litio. Quando non viene utilizzato, si consiglia di caricarlo ogni tre mesi per garantire la durata della batteria.

Attenzione: la sostituzione della batteria con una di tipo sbagliato può causare un'esplosione. Utilizzare esclusivamente una batteria dello stesso tipo e della stessa potenza di quella fornita con l'unità.

Caricare solo con il caricabatterie fornito con il prodotto o con uno adatto al tipo di batteria.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Non sciacquare l'unità sotto l'acqua corrente dopo l'uso, poiché l'acqua potrebbe penetrare nel corpo (2) all'interno dell'unità e causare danni.

Si consiglia di immergere la punta della schiuma in una tazza di acqua e detersivo per piatti e di premere l'interruttore per accendere l'ugello. Attendere circa 30 secondi. Controllare che l'agitatore sia pulito.

Quando l'apparecchio non viene utilizzato, conservarlo in un luogo pulito e asciutto.

Non rimuovere le punte per schiumare o sbattere mentre l'apparecchio è in funzione.

Si raccomanda che il tempo di funzionamento continuo del prodotto non superi i 3 minuti.

Se sulla punta per schiumare o sbattere c'è dell'acqua o altro liquido, non mettere l'apparecchio a testa in giù per evitare danni causati da acqua o altro liquido.

**NOTA: NON IMMERGERE IL CORPO DELLA MACCHINA IN ACQUA!**

## DATI TECNICI

AD 4532 Alimentazione: 3,7V, 1x1500mAh batteria agli ioni di litio

AD 4533 Alimentazione: batteria 3,7V, 1x1500mAh Li-ion

**Per il bene dell'ambiente. Informazioni sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche** Ai sensi dell'articolo 13, paragrafi 1 e 2, della legge dell'11 settembre 2015 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, desideriamo informarvi sulla corretta gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

1. È vietato collocare i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme ad altri rifiuti - ciò è confermato dalla marcatura sotto forma di "bidone barrato", che ordina la raccolta differenziata di questo tipo di rifiuti.

2. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che, se rilasciati nell'ambiente, possono costituire una seria minaccia per la salute e la vita delle persone e degli organismi viventi. Possono causare una serie di problemi di salute, come disturbi alla vista, all'udito e al linguaggio, possono danneggiare i reni, il fegato e il cuore e causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono anche avere effetti negativi sul sistema respiratorio e riproduttivo e portare a lesioni cancerogene. Il consumo di piante che crescono su terreni contaminati e dei prodotti da esse derivati può provocare i suddetti effetti sulla salute.

3. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere consegnati solo ai centri di raccolta autorizzati, il cui elenco è disponibile sul sito web di ciascun Comune.

4. La famiglia svolge un ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, dei rifiuti di apparecchiature. Svolge inoltre un ruolo chiave nel sistema di gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche grazie alla possibilità di consegnare direttamente ai punti di raccolta autorizzati e di eliminare le abitudini sociali indesiderate che portano a lasciare i rifiuti di apparecchiature in luoghi non destinati a tale scopo.

**Inoltre**, Restituire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche nel luogo di consegna. Un distributore, quando fornisce apparecchiature destinate ai nuclei familiari a un acquirente, è tenuto a ritirare gratuitamente le apparecchiature usate dai nuclei familiari nel luogo di consegna di tali apparecchiature, a condizione che le apparecchiature usate siano dello stesso tipo e svolgano le stesse funzioni di quelle fornite.

Gli imballaggi di cartone e i sacchetti di polietilene (PE) devono essere collocati negli appositi contenitori per la raccolta differenziata dei rifiuti urbani in base alla loro descrizione. Se l'apparecchio è dotato di batterie, queste devono essere rimosse e smaltite separatamente in un centro di raccolta e stoccaggio.

**Non smaltire l'apparecchio nel contenitore dei rifiuti urbani!!!**

**Assistenza** Se si desidera acquistare pezzi di ricambio o presentare un reclamo, si prega di contattare direttamente il rivenditore che ha emesso lo scontrino.



# Bruksanvisning (SV)

## SÄKERHETSFÖRHÅLLANDEN VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING

### LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BEHOV

1. Läs igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ anvisningarna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av att apparaten används för andra ändamål än de avsedda eller av felaktig hantering
2. Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den inte för något annat ändamål som inte är förenligt med dess avsedda användning.
3. Var särskilt försiktig när du använder apparaten när barn är i närheten. Låt inte barn leka med apparaten. Låt inte barn eller personer som inte är bekanta med apparaten använda den.
4. **WARNING:** Denna utrustning får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet av eller kunskap om utrustningen, om detta sker under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått instruktioner om säker användning av utrustningen och är medvetna om följande om de faror som är förknippade med dess användning. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av utrustningen får inte utföras av barn om de inte är över 8 år gamla och aktiviteten utförs under uppsikt.
5. Sänk inte ner hela enheten i vatten eller annan vätska. Utsätt inte apparaten för väderförhållanden (regn, sol etc.) och använd den inte i fuktiga miljöer (badrum, fuktiga husbilar).
6. Använd inte apparaten om den är skadad på något sätt eller inte fungerar som den ska. Reparera inte apparaten själv, eftersom det

- finns risk för elektriska stötar. Lämna in den defekta apparaten till en auktoriserad serviceverkstad för kontroll eller reparation. Alla reparationer får endast utföras av auktoriserade servicecenter. Felaktig reparation kan innebära en allvarlig risk för användaren.
7. Placera apparaten på en sval, stabil och plan yta, inte i närheten av heta matlagingsapparater som elspis, gasbrännare etc.
  8. Använd inte apparaten i närheten av lättantändliga material.
  9. Använd inte apparaten i närheten av vatten, t.ex. i duschen, i badkaret eller över ett handfat med vatten.
  10. Hantera inte apparaten med våta händer.
  11. Stäng av apparaten varje gång du lägger ifrån dig den.
  12. Använd endast originaltillbehör.
  13. Diska inte skummaren i diskmaskinen. Låt inte batterikontakterna bli fuktiga.

Beskrivning av apparaten (fig.1)

- |   |                                |                                 |                       |
|---|--------------------------------|---------------------------------|-----------------------|
| 1. Munstycke för skumning                 | 2. Tillsats för visp           | 3. Stomme                       | 4. Uttag för laddning |
| 5. På/av-strömbrytare / hastighetsändring | 6. Indikatorlampa för laddning | 7. Indikatorlampa för hastighet | 8. USB-C-kabel        |

ANVÄNDNING AV ENHETEN (fig.2)

Innan du använder apparaten för första gången bör du tvätta uppsamlaren (1) och vispen (2) (se RENGÖRING OCH UNDERHÅLL).

Rikta in fördjupningen i skum- eller vispspetsen mot flikarna på huvuddelen (3) och tryck sedan fast ordentligt.

OBS: Vid korrekt hantering bör installationen gå utan problem. Tryck inte fast omröraren på skummarens huvud med våld. Detta kan skada de fina komponenterna.

Försök att korrigera riktning eller position och upprepa sedan installationen.

SKUMNING

1. Tryck på strömbrytaren (5) på enhetens stomme. Enheten börjar arbeta på första växeln och den första hastighetslampan tänds. Tryck på knappen (5) en andra gång och den andra kontrollampen tänds utan att den första släcks. Tryck på knappen (5) en tredje gång och lamporna för 1:a, 2:a och 3:e växeln tänds.

När du trycker på knappen (5) en fjärde gång stannar enheten och lamporna slutar lysa.

Håll knappen (5) intryckt i valfritt läge så stängs skummaren av.

2. Sätt in mjölkskummingspetsen (1) och tryck på knappen (5). Ställ in hastighet 3. Vispa mjölken tills önskad effekt har uppnåtts.

3. Håll kaffet i den skummade mjölken. Du kan använda smaksatt sirap, strössel eller kakao.

4. Diska skumningspipen efter användning.

Rekommendationer för hastighetsinställningar

1. speed - låg hastighet: bäst för tillagning av äggkrämer och såser.
2. hastighet - medelhastighet: perfekt för tillagning av barnmat och sylt.
3. hastighet - hög hastighet: lämplig för tillredning av mjölkskum och maräng. Vi rekommenderar att du använder en kombination av olika hastighetsinställningar när du vispar maräng för att få bästa möjliga resultat.

## LADDNING AV MASKINEN

Sätt i laddningskabelns kontakt i typ C-laddningsuttaget på toppen av skummaren. Sätt i adaptern i ett eluttag, laddningslampan (6) tänds och indikerar att laddningen går korrekt till. Lampan slocknar när batteriet är fulladdat. Det tar mellan 3-4 timmar att ladda batteriet helt.

Detta är en enhet med ett litiumjonbatteri. När den inte används rekommenderas att den laddas var tredje månad för att säkerställa batteriets livslängd.

Varning: Om du byter ut batteriet mot ett batteri av fel typ kan det orsaka en explosion. Använd endast ett batteri av samma typ och klassning som det batteri som medföljer enheten.

Ladda endast med den laddare som medföljer produkten eller med en laddare som är lämplig för batteritypen.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Skölj inte enheten under rinnande vatten efter användning, eftersom vatten kan tränga in under höljet (2) inuti enheten och orsaka skador.

Vi rekommenderar att du sänker ned skumningsspetsen i en kopp med vatten och diskmedel och trycker på strömbrytaren för att sätta på skummaren. Vänta i ca 30 sekunder. Och kontrollera att omröraren är ren.

När maskinen inte används ska den förvaras på en ren och torr plats.

Ta inte bort skum- eller vispspetsarna när maskinen är igång.

Vi rekommenderar att den kontinuerliga drifttiden för produkten inte överstiger 3 minuter.

Om det finns vatten eller annan vätska på skum- eller vispspetsen ska du inte ställa apparaten upp och ner för att undvika skador från vatten eller annan vätska.

**NOTERA: SÄNK INTE NER MASKINENS KROPP I VATTEN!**

## TEKNISKA DATA

AD 4532 Strömförsörjning: 3,7V, 1x1500mAh Li-ion-batteri

AD 4533 Strömförsörjning: batteri 3,7V, 1x1500mAh Li-ion

**För miljöns skull. Information om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning** I enlighet med artikel 13.1 och 13.2 i lagen av den 11 september 2015 om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter vill vi informera dig om korrekt hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter:

1. Det är förbjudet att placera elektriskt och elektroniskt avfall tillsammans med annat avfall - detta bekräftas genom märkning i form av en "överkorsad soptunna", som beställer den selektiva insamlingen av denna typ av avfall.
2. Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som, när de släpps ut i miljön, kan utgöra ett allvarligt hot mot människors och levande organismers hälsa och liv. De kan leda till många hälsoproblem, t.ex. syn-, hörsel- och talstörningar, och kan även skada njurar, lever och hjärta samt orsaka hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha negativa effekter på andningsorganen och fortplantningssystemet och leda till många cancerskador. Konsumtion av växter som växer på förorenad mark och av produkter som framställts av dessa kan leda till ovannämnda hälsoeffekter.
3. Avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter får endast lämnas till auktoriserade insamlingsställen, vars förteckning ska finnas på varje kommuns webbplats.
4. Hushållen spelar en viktig roll när det gäller att bidra till återanvändning och återvinning, inklusive materialåtervinning, av utjämt utrustning. Det spelar också en nyckelroll i systemet för hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning, eftersom det är möjligt att lämna avfallet direkt till godkända insamlingsställen och eliminera oönskade sociala vanor som innebär att avfallet lämnas på platser som inte är avsedda för detta ändamål.

**Dessutom skall** Återlämna avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning på leveransplatsen.



En distributör som levererar utrustning avsedd för hushåll till en köpare är skyldig att kostnadsfritt ta tillbaka uttjänt utrustning från hushåll på den plats där utrustningen levererades, förutsatt att den uttjänta utrustningen är av samma typ och har samma funktioner som den levererade utrustningen.

Kartongförpackningar och påsar av polyeten (PE) ska läggas i lämpliga behållare för separat insamling av kommunalt avfall i enlighet med deras beskrivning. Om det finns batterier i apparaten måste de tas ur och lämnas in separat till en insamlings- och förvaringsanläggning.

**Apparaten får inte kastas i den kommunala avfallsbehållaren!!!**

**Service** Om du vill köpa reservdelar eller göra en reklamation, vänligen kontakta direkt den återförsäljare som utfärdat kvittot.

## Ръководство за употреба (BG)

### УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

1. Преди да използвате уреда, прочетете инструкциите за експлоатация и спазвайте съдържащите се в тях указания. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използването на уреда не по предназначение или от неправилно боравене с него
2. Уредът е предназначен само за домашна употреба. Не го използвайте за никакви други цели, несъвместими с предназначението му.
3. Бъдете особено внимателни, когато използвате уреда, когато наоколо има деца. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с уреда, да го използват.
4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания за уреда, ако това се извършва под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са им дадени инструкции за безопасно използване на уреда и са запознати

със следното

за опасностите, свързани с използването му. Децата не трябва да играят с оборудването. Почистването и поддръжката на оборудването не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и дейността не се извършва под надзор.

5. Не потапяйте цялото устройство във вода или друга течност. Не излагайте уреда на атмосферни влияния (дъжд, слънце и т.н.) и не го използвайте във влажни условия (бани, влажни автокъщи).

6. Не използвайте уреда, ако той е повреден по някакъв начин или не функционира правилно. Не ремонтирайте уреда сами, тъй като съществува риск от токов удар. Отнесете повредения уред в компетентен сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни центрове. Неправилният ремонт може да представлява сериозен риск за потребителя.

7. Поставете уреда върху хладна стабилна, равна повърхност, далеч от горещи готварски уреди, като например електрическа печка, газова горелка и др.

8. Не използвайте уреда в близост до запалими материали.

9. Не използвайте уреда в близост до вода, например: под душа, във ваната или над мивка с вода.

10. Не боравете с уреда с мокри ръце.

11. Изключвайте устройството всеки път, когато го прибирате.

12. Използвайте само оригинални аксесоари.

13. Не мийте пенообразувателя в съдомиялна машина. Не допускайте контактите на батерията да се навлажнят.

Описание на уреда (фиг. 1)

1. Накрайник за разпенване	2. Приставка за разбиване	3. Тяло	4. Гнездо за зареждане
5. Превключвател за включване/изключване/промяна на скоростта	6. Индикатор за зареждане	7. Индикатор за скорост	8. Кабел USB-C

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО (фиг.2)

Преди да използвате уреда за първи път, е препоръчително да измиете пенообразувателя (1) и битера (2) (вж. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДЪРЖАНЕ).

Подравнете вдлъбнатината в накрайника за разпенване или битера с издатините на главата на тялото (3) и след това натиснете здраво.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако се работи правилно, процесът на инсталиране трябва да протече без затруднения. Не натискайте със сила бъркалката върху главата за разпенване. Това може да доведе до повреда на фините компоненти.

Опитайте се да коригирате посоката или позицията и след това повторете монтажа.

## ФРОНТИРАНЕ

1. Натиснете превключвателя (5) върху корпуса на уреда. Устройството ще започне да работи, на първа предавка и ще светне лампичката за първа скорост. Натиснете бутона (5) втори път и втората контролна лампа ще светне, без да се изключва първата. Натиснете бутона (5) за трети път и светлинните индикатори за първа, втора и трета скорост ще светнат. Когато натиснете бутона (5) за четвърти път, устройството ще спре да работи и светлинните индикатори ще спрат да светят. Натиснете и задръжте бутона (5) при всяка настройка и пенообразувателят ще се изключи.

2. Поставете накрайника за разпенване на мляко (1) и натиснете бутона (5). Настройте на скорост

3. Разбийте млякото, докато се постигне желаният ефект.

3. Изсипете кафето в разпененото мляко. Можете да използвате ароматизирани сиропи, поръски или какао.

4. Измиете накрайника за разпенване след употреба.

## Препоръки за настройки на скоростта

1. скорост - ниска скорост: най-добра за приготвяне на яйчни кремове и сосове.

2. скорост - средна скорост: идеална за приготвяне на бебешки храни и конфитюри.

3. скорост - висока скорост: подходяща за приготвяне на млечна пяна и меренге. Препоръчително е да използвате комбинация от различни настройки на скоростта при разбиване на меренге за постигане на оптимални резултати.

## ЗАРЕЖДАНЕ НА МАШИНАТА

Вкарайте щепсела на кабела за зареждане в гнездото за зареждане тип C в горната част на пенообразувателя. Поставете адаптера в електрически контакт, индикаторът за зареждане (6) ще светне, което показва, че зареждането протича правилно. Светлинният индикатор ще изгасне, когато батерията е напълно заредена. За пълното зареждане на батерията са необходими между 3 и 4 часа.

Това е устройство с литиево-йонна батерия. Когато не се използва, се препоръчва да се зарежда на всеки три месеца, за да се гарантира животът на батерията.

Внимание: замяната на батерията с батерия от неправилен тип може да доведе до експлозия.

Използвайте само батерия от същия тип и номинал като батерията, доставена с устройството.

Зареждайте само със зарядното устройство, доставено с продукта, или с подходящо за типа батерия.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДЪРЖКА

Не изплаквайте устройството под течаща вода след употреба, тъй като водата може да попадне под корпуса (2) във вътрешността на устройството и да причини повреда.

Препоръчва се накрайникът за разпенване да се потопи в чаша с вода и течност за миене на съдове и да се натисне превключвателят, за да се включи разпенващото устройство. Изчакайте около 30 секунди. И проверете дали бъркалката е чиста.

Когато машината не се използва, съхранявайте я на чисто и сухо място.

Не сваляйте накрайниците за разпенване или разбиване, докато уредът работи.

Препоръчително е продължителността на непрекъснатата работа на продукта да не надвишава 3 минути.

Ако върху накрайника за разпенване/разбиване има вода или друга течност, не поставяйте уреда с главата надолу, за да избегнете повреда от вода или друга течност.

**ЗАБЕЛЕЖКА: НЕ ПОТАПАЙТЕ КОРПУСА НА УРЕДА ВЪВ ВОДА!**

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

AD 4532 Захранване: 3,7 V, 1x1500mAh литиево-йонна батерия

AD 4533 Захранване: батерия 3,7 V, 1x1500mAh Li-ion

**В името на околната среда. Информация за отпадъци от електрическо и електронно оборудване** В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Закона от 11 септември 2015 г. за отпадъците от електрическо и електронно оборудване бихме искали да ви информираме за правилното боравене с отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

1. Забранява се поставянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване заедно с други отпадъци - това се потвърждава с маркировка под формата на "зачеркнат контейнер", като се нарежда селективно събиране на този вид отпадъци.

2. Електрическото и електронното оборудване може да съдържа опасни вещества, смеси и компоненти, които при изпускане в околната среда могат да представляват сериозна заплаха за здравето и живота на хората и живите организми. Те могат да доведат до редица здравословни проблеми, като например нарушения на зрението, слуха и говората, могат също така да увредят бъбреците, черния дроб и сърцето и да причинят кожни заболявания. Вредните вещества могат да имат и неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до ракови образувания. Консумацията на растения, растящи върху замърсени почви, и на продукти, получени от тях, може да доведе до гореспоменатите ефекти върху здравето.

3. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се предават само в оторизирани пунктове за събиране, чийто списък трябва да бъде включен на уебсайта на всяка община.

4. Домакинството играе важна роля в допринасянето за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането, на отпадъчното оборудване. То също така играе ключова роля в системата за управление на отпадъците от електрическо и електронно оборудване поради възможността за директно предаване на оторизирани пунктове за събиране и елиминирание на нежеланите социални навици, водещи до оставяне на отпадъците от оборудване на места, които не са предназначени за такива цели.

**Освен това,** Връщайте отпадъците от електрическо и електронно оборудване на мястото на доставка.

Дистрибуторът, който доставя на купувача оборудване, предназначено за домакинствата, е длъжен да приеме обратно използваното оборудване от домакинствата на мястото на доставка на това оборудване безплатно, при условие че използваното оборудване е от същия тип и изпълнява същите функции като доставеното оборудване. Картонените опаковки и полиетиленовите (PE) торбички трябва да се поставят в съответните контейнери за разделно събиране на битови отпадъци в съответствие с тяхното описание. Ако в уреда има батерии, те трябва да се извадят и да се изхвърлят отделно в съоръжение за събиране и съхранение.

**Не извърляйте уреда в контейнера за битови отпадъци!!!**

**Сервиз** Ако желаете да закупите резервни части или да предявите рекламация, моля се обърнете директно към търговеца, който е издал касовата бележка.

## Brugsanvisning (DA)

SIKKERHEDSFORHOLD  
VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUG  
LÆS OMHYGGELIGT OG OPBEVAR TIL SENERE  
BRUG

1. Læs brugsanvisningen, før du tager apparatet i brug, og følg anvisningerne i den. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes brug af apparatet til andet end det tilsigtede formål eller forkert håndtering
2. Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug. Brug det ikke til andre formål, der er uforenelige med den tilsigtede brug.
3. Vær særlig forsigtig, når du bruger apparatet, når der er børn i nærheden. Lad ikke børn lege med apparatet. Lad ikke børn eller andre, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.
4. ADVARSEL: Dette udstyr kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis det sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af udstyret og er opmærksomme på følgende af de farer, der er forbundet med brugen. Børn må ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af udstyret må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og aktiviteten udføres under opsyn.
5. Nedsæk ikke hele enheden i vand eller anden væske. Udsæt ikke apparatet for vejrforhold (regn, sol osv.), og brug det ikke under fugtige forhold (badeværelser, fugtige autocampere).
6. Brug ikke apparatet, hvis det er beskadiget på nogen måde eller ikke fungerer korrekt. Reparer ikke selv apparatet, da der er risiko for elektrisk stød. Bring det defekte apparat til et kompetent servicecenter for inspektion eller reparation. Alle reparationer må kun udføres af autoriserede servicecentre. Forkert reparation kan udgøre en alvorlig risiko for brugeren.
7. Placer apparatet på en kølig, stabil og plan overflade, væk fra varme kogeapparater som f.eks. et elektrisk komfur, en gasbrænder osv.
8. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.
9. Brug ikke apparatet i nærheden af vand, f.eks. under bruseren, i

badekarret eller over en vask med vand.

10. Hånder ikke apparatet med våde hænder.

11. Sluk for apparatet, hver gang du lægger det væk.

12. Brug kun originalt tilbehør.

13. Skummeren må ikke vaskes i opvaskemaskinen. Lad ikke batterikontakterne blive fugtige.

Beskrivelse af apparatet (fig. 1)

1. Mundstykke til opskumning	2. Tilbehør til piskeris	3. Krop	4. Opladningsstik
5. Tænd/sluk-kontakt/hastighedsændring	6. Indikatorlampe for opladning	7. Indikatorlampe for hastighed	8. USB-C-kabel

BRUG AF ENHEDEN (fig. 2)

Før du bruger apparatet første gang, anbefales det at vaske opskummeren (1) og piskeriset (2) (se RENGØRING OG VEDLIGEHOJDELSE).

Ret fordybningen i skum- eller piskerisspidsen ind efter tapperne på hoveddelen (3), og tryk derefter fast. BEMÆRK: Hvis den håndteres korrekt, bør installationsprocessen forløbe uden problemer. Tryk ikke røreværket hårdt ned på skummerhovedet. Det kan beskadige de fine komponenter.

Prøv at korrigerer retningen eller positionen, og gentag derefter installationen.

FROTHING

1. Tryk på kontakten (5) på enhedens krop. Enheden vil begynde at køre i første gear, og den første hastighedslampe vil lyse. Tryk på knappen (5) en gang til, og den anden indikatorlampe tændes uden at slukke den første. Tryk på knappen (5) en tredje gang, og lamperne for 1., 2. og 3. hastighed lyser. Når der trykkes på knappen (5) en fjerde gang, holder enheden op med at køre, og lamperne holder op med at lyse.

Tryk på knappen (5) og hold den nede på en hvilken som helst indstilling, så slukker opskummeren.

2. Sæt mælkeskummespidsen (1) i, og tryk på kontakten (5). Indstil til hastighed 3. Pisk mælken, indtil den ønskede effekt er opnået.

3. Hæld kaffen i den opskummede mælk. Du kan bruge sirup med smag, krymmel eller kakao.

4. Vask opskummeren efter brug.

Anbefalinger til hastighedsindstillinger

1. speed - lav hastighed: bedst til tilberedning af æggecremer og saucer.

2. hastighed - medium hastighed: ideel til tilberedning af babymad og syltetøj.

3. hastighed - høj hastighed: velegnet til tilberedning af mælkeskum og marengs. Det anbefales at bruge en kombination af forskellige hastighedsindstillinger, når man pisker marengs, for at få det bedste resultat.

ILÆGNING AF MASKINEN

Sæt stikket til opladningskablet i type C-opladningsstikket på toppen af opskummeren. Sæt adapteren i en stikkontakt, så lyser opladningslampen (6), hvilket indikerer, at opladningen forløber korrekt. Lyset slukkes, når batteriet er fuldt opladet. Det tager mellem 3-4 timer at oplade batteriet helt.

Dette er en enhed med et litium-ion-batteri. Når den ikke er i brug, anbefales det at oplade den hver tredje måned for at sikre batteriets levetid.

Forsigtig: Hvis du udskifter batteriet med et batteri af en forkert type, kan det forårsage en eksplosion. Brug kun et batteri af samme type og styrke som det, der følger med enheden. Oplad kun med den oplader, der følger med produktet, eller en oplader, der passer til batteritypen.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Skyl ikke enheden under rindende vand efter brug, da der kan komme vand ind under kroppen (2) inde i enheden og forårsage skade.

Det anbefales at dyppe opskummeren i en kop med vand og opvaskemiddel og trykke på kontakten for at tænde for opskummeren. Vent i ca. 30 sekunder. Og tjek, at omrøreren er ren.

Når maskinen ikke er i brug, skal den opbevares på et rent og tørt sted.

Fjern ikke skum- eller piskerisene, mens apparatet kører.

Det anbefales, at produktets kontinuerlige driftstid ikke overstiger 3 minutter.

Hvis der er vand eller anden væske på skum- eller piskespidsen, må du ikke vende apparatet på hovedet for at undgå skader fra vand eller anden væske.

**BEMÆRK: NEDSÆNK IKKE MASKINENS KROP I VAND!**

## TEKNISKE DATA

AD 4532 Strømforsyning: 3,7V, 1x1500mAh Li-ion batteri

AD 4533 Strømforsyning: batteri 3,7V, 1x1500mAh Li-ion

**Af hensyn til miljøet. Information om affald af elektrisk og elektronisk udstyr** I henhold til artikel 13, stk. 1 og 2, i lov af 11. september 2015 om affald af elektrisk og elektronisk udstyr vil vi gerne informere dig om korrekt håndtering af affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

1. Det er forbudt at placere affald af elektrisk og elektronisk udstyr sammen med andet affald - dette bekræftes af mærkning i form af en "overstreget skraldespand", der beordrer selektiv indsamling af denne type affald.
2. Elektrisk og elektronisk udstyr kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, som, når de kommer ud i miljøet, kan udgøre en alvorlig trussel mod menneskers og levende organismers sundhed og liv. De kan føre til mange sundhedsproblemer, f.eks. syns-, høre- og taleforstyrrelser, og de kan også skade nyrer, lever og hjerte og forårsage hudsygdomme. Skadelige stoffer kan også have negative virkninger på åndedræts- og forplantningssystemet og føre til kræftsygdomme. Indtagelse af planter, der vokser på forurenede jord, og af de produkter, der stammer fra dem, kan resultere i de ovennævnte sundhedseffekter.
3. Affald af elektrisk og elektronisk udstyr bør kun afleveres til autoriserede indsamlingssteder, som der findes en liste over på hver kommunes hjemmeside.
4. Husholdningen spiller en vigtig rolle i forhold til at bidrage til genbrug og genvinding, herunder genanvendelse, af udjente udstyr. Den spiller også en central rolle i systemet til håndtering af affald af elektrisk og elektronisk udstyr på grund af muligheden for direkte aflevering til autoriserede indsamlingssteder og eliminering af uønskede sociale vaner, der resulterer i at efterlade affaldsudstyr på steder, der ikke er beregnet til sådanne formål.

**Desuden** Returner affald af elektrisk og elektronisk udstyr på leveringsstedet. En distributør, der leverer udstyr til husholdninger til en køber, er forpligtet til gratis at tage affald af udstyr fra husholdninger tilbage på leveringsstedet for dette udstyr, forudsat at det brugte udstyr er af samme type og har samme funktioner som det leverede udstyr.

Papemballage og polyethylen (PE)-poser skal anbringes i de relevante containere til separat indsamling af kommunalt affald i henhold til deres beskrivelse. Hvis der er batterier i apparatet, skal de fjernes og bortskaffes separat på et indsamlings- og opbevaringsanlæg.

**Apparatet må ikke bortskaffes i den kommunale affaldscontainer!!!**

**Service** Hvis du ønsker at købe reservedele eller gøre et krav gældende, skal du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.

# Používateľská príručka (SK)

## BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE

# POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené používaním spotrebiča na iný ako určený účel alebo nesprávnou manipuláciou
2. Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho na iné účely nezlučiteľné s jeho určením.
3. Pri používaní spotrebiča v prítomnosti detí dbajte na zvýšenú opatrnosť. Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali. Nedovoľte, aby spotrebič používali deti alebo osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené.
4. **UPOZORNENIE:** Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalostí zariadenia, ak tak robia pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomé nasledujúcich skutočností o nebezpečenstvách spojených s jeho používaním. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a činnosť nevykonávajú pod dohľadom.
5. Celé zariadenie neponárajte do vody alebo inej kvapaliny. Zariadenie nevystavujte poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.) ani ho nepoužívajte vo vlhkých podmienkach (kúpeľne, vlhké obytné domy).
6. Spotrebič nepoužívajte, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodený alebo má poruchu. Spotrebič neopravujte sami, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odneste na kontrolu alebo opravu do príslušného servisného strediska. Všetky opravy môžu vykonávať len autorizované servisné strediská. Neodborná oprava môže predstavovať vážne

riziko pre používateľa.

7. Spotrebič umiestnite na chladný stabilný, rovný povrch, mimo horúcich varných spotrebičov, ako je elektrický sporák, plynový horák atď.

8. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.

9. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti vody, napr. v sprche, vo vani alebo nad umývadlom s vodou.

10. So zariadením nemanipulujte mokrými rukami.

11. Zariadenie vypnite vždy, keď ho odložíte.

12. Používajte len originálne príslušenstvo.

13. Napeňovač neumývajte v umývačke riadu. Nedovoľte, aby kontakty batérie navlhli.

Popis spotrebiča (obr. 1)

1. Tryska na napenenie      2. Nástavec na šľahanie      3. Telo      4. Nabíjacia zásuvka  
5. Vypínač / zmena rýchlosti      6. Kontrolka nabíjania      7. Kontrolka rýchlosti      8. Kábel USB-C

POUŽÍVANIE ZARIADENIA (obr. 2)

Pred prvým použitím sa odporúča umyť penič (1) a šľahač (2) (pozri ČISTENIE A ÚDRŽBA).

Zarovnajte zárez v napeničovacej alebo šľahacej špičke s výstupkami na hlave telesa (3) a potom pevne stlačte.

POZNÁMKA: Pri správnej manipulácii by mal proces inštalácie prebehnúť bez ťažkostí. Miešadlo na hlavu peniča netlačte silou. Mohlo by dôjsť k poškodeniu jemných súčastí.

Pokúste sa opraviť smer alebo polohu a potom inštaláciu zopakujte.

NAPEŇOVAČ

1. Stlačte spínač (5) na tele prístroja. Jednotka začne pracovať, na prvom rýchlostnom stupni a rozsvieti sa kontrolka prvej rýchlosti. Stlačte tlačidlo (5) druhýkrát a rozsvieti sa druhá kontrolka bez vypnutia prvej. Stlačte tlačidlo (5) tretíkrát a rozsvietia sa kontrolky 1., 2. a 3. rýchlosti. Po štvrtom stlačení tlačidla (5) jednotka prestane pracovať a kontrolky prestanú svietiť.

Stlačte a podržte tlačidlo (5) pri akomkoľvek nastavení a napeňovač sa vypne.

2. Vložte koncovku na napenenie mlieka (1) a stlačte tlačidlo (5). Nastavte rýchlosť 3. Mlieko šľahajte, kým nedosiahnete požadovaný efekt.

3. Do napeneného mlieka nalejte kávu. Môžete použiť ochutené sirupy, posýpky alebo kakao.

4. Po použití umyte napenovací špičku.

Odporúčania pre nastavenie rýchlosti

1. rýchlosť - nízka rýchlosť: najlepšie na prípravu vaječných krémov a omáčok.

2. rýchlosť - stredná rýchlosť: ideálna na prípravu detskej stravy a džemov.

3. rýchlosť - vysoká rýchlosť: vhodná na prípravu mliečnej peny a pusiniiek. Pri šľahaní pusiniiek sa odporúča používať kombináciu rôznych nastavení rýchlosti, aby ste dosiahli optimálne výsledky.

NAKLADANIE PRÍSTROJA

Zasuňte zástrčku nabíjacieho kábla do nabíjacej zásuvky typu C na hornej strane peniča. Adaptér zasunúť do elektrickej zásuvky, rozsvieti sa kontrolka nabíjania (6), čo znamená, že nabíjanie prebieha správne. Po úplnom nabití batérie kontrolka zhasne. Úplné nabitie batérie trvá 3 až 4 hodiny.

Ide o zariadenie s lítium-iónovou batériou. Ak sa nepoužíva, odporúča sa nabíjať každé tri mesiace, aby sa zabezpečila životnosť batérie.

Upozornenie: Výmena batérie za batériu nesprávneho typu môže spôsobiť výbuch. Používajte iba batériu rovnakého typu a s rovnakou kapacitou, ako je batéria dodaná so zariadením.

Nabíjajte len pomocou nabíjačky dodanej s výrobkom alebo nabíjačky vhodnej pre daný typ batérie.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

Prístroj po použití neoplachujte pod tečúcou vodou, pretože voda sa môže dostať pod telo (2) vo vnútri prístroja a spôsobiť jeho poškodenie.

Odporúča sa ponoriť napeňovaciu špičku do šálky s vodou a prostriedkom na umývanie riadu a stlačením spínača napeňovač zapnúť. Počkajte približne 30 sekúnd. A skontrolujte, či je miešadlo čisté.

Keď sa prístroj nepoužíva, uložte ho na čisté a suché miesto.

Neodstraňujte napenovací alebo šľahacie hroty, keď je spotrebič v prevádzke.

Odporúča sa, aby nepretržitá prevádzka výrobku nepresiahla 3 minúty.

Ak je na napenovacom/šľahacom hrote voda alebo iná tekutina, neodkladajte spotrebič hore dnom, aby ste zabránili poškodeniu vodou alebo inou tekutinou.

**POZNÁMKA: NEPONÁRAJTE TELO PRÍSTROJA DO VODY!**

## TECHNICKÉ ÚDAJE

AD 4532 Napájanie: 3,7 V, 1x1500 mAh Li-ion batéria

AD 4533 Napájanie: batéria 3,7 V, 1x1500 mAh Li-ion

**V záujme ochrany životného prostredia. Informácie o odpade z elektrických a elektronických zariadení** V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 zákona z 11. septembra 2015 o odpade z elektrických a elektronických zariadení by sme vás chceli informovať o správnom zaobchádzaní s odpadom z elektrických a elektronických zariadení:

1. Je zakázané umiestňovať odpad z elektrických a elektronických zariadení spolu s iným odpadom - potvrdzujú to označenie vo forme "preškrtnutej nádoby", ktoré nariaďuje triedený zber tohto druhu odpadu.
  2. Elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré pri úniku do životného prostredia môžu vážne ohroziť zdravie a život ľudí a živých organizmov. Môžu viesť k mnohým zdravotným problémom, ako sú poruchy zraku, sluchu a reči, môžu tiež poškodiť obličky, pečeň a srdce a spôsobiť kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať aj nepriaznivé účinky na dýchací a reprodukčný systém a viesť k rakovinovým zmenám. Konzumácia rastlín rastúcich na kontaminovanej pôde a produktov z nich získaných môže mať za následok vyššie uvedené zdravotné účinky.
  3. Odpad z elektrických a elektronických zariadení by sa mal odovzdávať len na autorizovaných zberných miestach, ktorých zoznam by mal byť uvedený na webovej stránke každej obce.
  4. Domácnosť zohráva dôležitú úlohu pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnoteniu vrátane recyklácie odpadových zariadení. Kľúčovú úlohu zohráva aj v systéme nakladania s odpadovými elektrickými a elektronickými zariadeniami vďaka možnosti priameho odovzdania na autorizovaných zberných miestach a eliminácii nežiaducich spoločenských návykov vedúcich k ponechávaniu odpadových zariadení na miestach, ktoré na to nie sú určené.
- Okrem toho,** odovzdávanie odpadových elektrických a elektronických zariadení na mieste odovzdania. Distribútor je pri dodávke zariadenia určeného pre domácnosť odberateľovi povinný bezplatne prevziať použité zariadenie z domácnosti v mieste dodania tohto zariadenia za predpokladu, že použité zariadenie je rovnakého typu a plnilo rovnaké funkcie ako dodané zariadenie.

Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecia by sa mali umiestňovať do príslušných kontajnerov na separovaný zber komunálneho odpadu podľa ich popisu. Ak sa v zariadení nachádzajú batérie, musia sa vybrať a zlikvidovať oddelene v zbernom a skladovom zariadení.

**Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!!!**

**Servis** Ak si želáte zakúpiť náhradné diely alebo uplatniť reklamáciu, obráťte sa na obráťte sa priamo na predajcu, ktorý vám vystavil doklad o kúpe.



# Korisnički priručnik (BS)

## SIGURNOSNI USLOVI

### VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

### PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja, pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute koje se u njemu nalaze. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu zloupotrebom ili nepravilnim radom uređaja.
2. Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen.
3. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja u blizini djece. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem. Ne dozvolite djeci ili bilo kome ko nije upoznao s uređajem da ga koristi.
4. **UPOZORENJE:** Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o opremi, pod uslovom da ih nadgleda osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili da su im data uputstva o tome kako bezbedno koristiti opremu i da su svesne rizika.  
Opasnosti povezane s njegovom upotrebom. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom.
5. Ne uranjajte cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kamperske kabine).
6. Ne koristite uređaj koji je na bilo koji način oštećen ili neispravan. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj, jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećene uređaje vratite u odgovarajući

servisni centar na pregled ili popravku. Sve popravke trebaju obavljati samo ovlašteni servisni centri. Nepravilno izvedene popravke mogu predstavljati ozbiljan rizik za korisnika.

7. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih aparata kao što su električni štednjaci, plinski plamenici itd.

8. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.

9. Ne koristite uređaj u blizini vode, npr. u tušu, kadi ili iznad umivaonika napunjenog vodom.

10. Ne držite uređaj mokrim rukama.

11. Uređaj treba isključiti svaki put kada se odloži.

12. Koristite samo originalnu dodatnu opremu.

13. Ne perite pjenilicu u perilici posuđa. Ne dozvolite da se kontakti baterije smoče.

#### OPIS UREĐAJA (Sl. 1)

1. Pjenasti vrh	2. Nastavak za mućenje	3. Korpus	4. Utičnica za punjenje
5. Prekidač/promjena brzine	6. Indikatorska lampica punjenja	7. Lampica indikatora brzine	8. USB-C kabel

#### KORIŠTENJE UREĐAJA (Sl. 2)

Prije prve upotrebe preporučuje se pranje vrha za pjenjenje (1) i vrha za mućenje (2) (vidi: ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE).

Poravnajte zarez na vrhu za pjenjenje ili mućenje s izbočinama na glavi (3), a zatim čvrsto pritisnite.

NAPOMENA: Ako se pravilno koristi, proces instalacije trebao bi teći glatko. Nemojte silom pritiskati lopaticu za miješanje na glavu pjenilice. To može oštetiti male komponente.

Pokušajte ispraviti smjer ili položaj, a zatim ponovite instalaciju.

#### PJENJENJE

1. Pritisnite prekidač (5) na kućištu uređaja. Uređaj će početi raditi u prvoj brzini i prva indikatorska lampica će se upaliti. Pritisnite dugme (5) drugi put, druga indikatorska lampica će se upaliti bez gašenja prve. Pritisnite dugme (5) treći put i lampice indikatora brzine 1, 2 i 3 će se upaliti. Kada pritisnete dugme (5) četvrti put, uređaj će prestati s radom i indikatorske lampice će se ugasiti.

Pritisnite i držite dugme (5) na bilo kojoj postavci i pjenilica će se isključiti.

2. Umetnite nastavak za pjenjenje u mlijeko (1) i pritisnite dugme za uključivanje (5). Podesite na brzinu

3. Mutite mlijeko dok se ne postigne željeni efekat.

3. Ulijte kafu u zapjenjeno mlijeko. Možete koristiti aromatizirane sirupe, posip ili kakao u prahu.

4. Operite nastavak za pjenjenje nakon upotrebe.

#### Preporuke za podešavanje brzine

1. brzina – Niska brzina: Najbolja za pravljenje krema i umaka od jaja.

Druga brzina – Srednja brzina: Idealna za pravljenje dječje hrane i džemova.

Brzina 3 – Velika brzina: Pogodno za pripremu mliječne pjene i meringuea. Preporučujemo korištenje kombinacije postavki brzine prilikom mućenja meringuea za optimalne rezultate.

## PUNJENJE UREĐAJA

Umetnite kabel za punjenje u Type-C priključak za punjenje na vrhu pjenilice. Umetnite adapter u električnu utičnicu i indikator punjenja (6) će se upaliti, što ukazuje na to da punjenje pravilno napreduje. Indikator će se ugasiti kada se baterija potpuno napuni. Potrebno je 3-4 sata da se baterija potpuno napuni.

Ovaj uređaj koristi litijum-jonsku bateriju. Kada se ne koristi, preporučuje se punjenje svaka tri mjeseca kako bi se osigurao vijek trajanja baterije.

Upozorenje: Opasnost od eksplozije ako se baterija zamijeni pogrešnim tipom. Koristite samo bateriju istog tipa i nazivne vrijednosti kao ona koja je isporučena s uređajem.

Punjenje treba vršiti samo punjačem koji dolazi s proizvodom ili onim koji odgovara vrsti baterije.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Nakon upotrebe, nemojte ispirati uređaj pod tekućom vodom, jer voda može prodrijeti ispod tijela (2) u uređaj i uzrokovati oštećenje.

Preporučuje se da umočite vrh za pjenjenje u šolju vode i tečnost za pranje posuđa i pritisnete dugme za napajanje da biste uključili pjenilicu. Sačekajte oko 30 sekundi i provjerite da li je miješalica čista.

Kada se ne koristi, uređaj čuvajte na čistom i suhom mjestu.

Ne skidajte nastavke za pjenjenje ili mućenje dok uređaj radi.

Preporučuje se da neprekidno vrijeme rada proizvoda ne prelazi 3 minute.

Ako se na dodatku za pjenjenje/mućenje nalazi voda ili neka druga tekućina, nemojte okrenuti uređaj naopako kako biste izbjegli oštećenja uzrokovana vodom ili drugim tekućinom.

**OPREZ: NE URANJAJTE TIJELO UREĐAJA U VODU!**

## TEHNIČKI PODACI

AD 4532 Napajanje: 3.7V baterija, 1x1500mAh Li-ion

AD 4533 Napajanje: 3.7V baterija, 1x1500mAh Li-ion

**Za dobrobit okoliša. Informacije o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi.** U skladu s članom 13, stavovima 1 i 2 Zakona od 11. septembra 2015. o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi, ovim putem vas obavještavam o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektronskom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje korištene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku "precrtane kante", koja zahtijeva selektivno sakupljanje ove vrste otpada.

2. Električni i elektronski uređaji mogu sadržavati opasne supstance, smjese i komponente koje, ako se ispuste u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, kao što su oštećenja vida, sluha i govora. Također mogu oštetiti bubrege, jetru i srce, te uzrokovati kožne bolesti. Štetne supstance mogu negativno utjecati i na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do raka. Konzumiranje biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda dobivenih iz njih može predstavljati rizik od ovih zdravstvenih posljedica.

3. Korištenu električnu i elektronsku opremu treba predati samo ovlaštenim sabirnim mjestima, čija bi lista trebala biti dostupna na web stranici svake općinske kancelarije.

4. Domaćinstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporavku, uključujući recikliranje, korištene opreme. Ona također igraju ključnu ulogu u sistemu upravljanja otpadom za korištenu električnu i elektroničku opremu, omogućavajući direktan transfer otpada na ovlaštena mjesta za sakupljanje i eliminirajući neželjene društvene navike koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima.

**Osim toga**, vratite korištenu električnu i elektronsku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke kućanskih aparata kupcu, distributer je dužan besplatno preuzeti korištene kućanske aparate na mjestu isporuke, pod uvjetom da je korišteni aparat iste vrste i služi istoj namjeni kao i isporučeni aparat.

Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odložiti u odgovarajuće posude namijenjene za selektivno prikupljanje komunalnog otpada, kako je opisano. Ako uređaj sadrži baterije, treba ih ukloniti i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i odlaganje.

**Ne bacajte uređaj u kontejner za komunalni otpad!!**



## Упатство за употреба (МК)

### БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за каква било штета предизвикана од злоупотреба или неправилно работење на уредот.
2. Овој уред е само за домашна употреба. Не го користете за друга намена освен за наменетата.
3. Бидете исклучително внимателни кога го користите уредот во близина на деца. Не дозволувајте децата да си играат со уредот. Не дозволувајте децата или некој што не е запознаен со уредот да го користи.
4. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Оваа опрема може да ја користат деца над 8 години и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности, или лица кои немаат искуство или знаење за опремата, под услов да се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност или да им се дадени упатства за безбедно користење на опремата и да се свесни за ризиците. Опасностите поврзани со неговата употреба. Децата не треба да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето не треба да го вршат деца освен ако не се над 8 години и се под надзор.
5. Не го потопувајте целиот уред во вода или друга течност. Не го изложувајте уредот на временски услови (дожд, сонце итн.) ниту го користете во услови на висока влажност (бањи, влажни

камп-кабини).

6. Не користете уред кој е оштетен на кој било начин или неисправно функционира. Не обидувајте се сами да го поправите уредот, бидејќи тоа може да резултира со електричен удар. Вратете ги оштетените уреди во соодветен сервисен центар за проверка или поправка. Сите поправки треба да ги вршат само овластени сервисни центри.

Неправилно извршените поправки може да претставуваат сериозен ризик за корисникот.

7. Поставете го уредот на ладна, стабилна, рамна површина, подалеку од топли кујнски апарати како што се електрични шпорети, гасни рингли итн.

8. Не го користете уредот во близина на запаливи материјали.

9. Не го користете уредот во близина на вода, на пр. под туш, када или над мијалник полн со вода.

10. Не го држете уредот со влажни раце.

11. Уредот треба да се исклучува секој пат кога ќе го тргнете настрана.

12. Користете само оригинални додатоци.

13. Не мијте го апаратот за пена во машина за миење садови. Не дозволувајте контактите на батеријата да се навлажнат.

#### ОПИС НА УРЕДОТ (Сл. 1)

1. Врв за пена	2. Додаток за матење	3. Корпус	4. Приклучок за полнење
5. Прекинувач/промена на брзина	6. Индикаторско светло за полнење	7. Индикаторска ламба за брзина	8. USB-C кабел

#### КОРИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ (Сл. 2)

Пред првата употреба, се препорачува да се измијат врвот за правење пена (1) и врвот на матилката (2) (видете: ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ).

Порамнете го засекот на врвот за правење пена или матење со испакнатините на главата на телото (3) и потоа цврсто притиснете.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Доколку се користи правилно, процесот на инсталација треба да се одвива непречено. Не притискајте ја лопатката за мешање на главата на апаратот за пена. Ова може да ги оштети малите компоненти.

Обидете се да ја коригирате насоката или положбата, а потоа повторете ја инсталацијата.

## ПЕНА

1. Притиснете го прекинувачот (5) на телото на уредот. Уредот ќе почне да работи во прва брзина и првото индикаторско светло за брзина ќе светне. Притиснете го копчето (5) втор пат, второто индикаторско светло ќе светне без да го исклучи првото. Притиснете го копчето (5) трет пат и индикаторските светла за брзина 1, 2 и 3 ќе светнат. Кога ќе го притиснете копчето (5) четврти пат, уредот ќе престане да работи и индикаторските светла ќе се изгаснат.

Притиснете го и држете го копчето (5) на која било поставка и апаратот за пена ќе се исклучи.

2. Вметнете го врвот за правење пена во млекото (1) и притиснете го копчето за вклучување (5). Поставете ја брзината 3. Матете го млекото додека не се постигне посакуваниот ефект.

3. Истурете го кафето во пенастото млеко. Можете да користите ароматизирани сирупи, шприцови или какао во прав.

4. Измијте го врвот за правење пена по употреба.

## Препораки за поставување на брзината

Прва брзина – мала брзина: Најдобро за правење кремове и сосови од јајца.

Втора брзина – средна брзина: Идеална за правење храна за бебиња и џемови.

Брзина 3 – Голема брзина: Погодно за подготовка на млечна пена и меренга. Препорачуваме да користите комбинација од поставки за брзина при матење меренга за оптимални резултати.

## ПОЛНЕЊЕ НА УРЕДОТ

Вметнете го кабелот за полнење во приклучокот за полнење Туре-С на горниот дел од апаратот за пена. Вметнете го адаптерот во електричен штекер и индикаторското светло за полнење (6) ќе светне, што покажува дека полнењето напредува правилно. Индикаторското светло ќе се изгасне кога батеријата ќе се наполни целосно. Потребни се 3-4 часа за целосно полнење на батеријата.

Овој уред користи литиум-јонска батерија. Кога не е во употреба, се препорачува да се полни на секои три месеци за да се обезбеди траење на батеријата.

Предупредување: Постои ризик од експлозија ако батеријата се замени со погрешен тип.

Користете само батерија од ист тип и со ист рејтинг како онаа што е испорачана со уредот.

Полнењето треба да се врши само со полначот што е испорачан со производот или со оној што е соодветен за типот на батерија.

## ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

По употреба, не го плакнете уредот под млаз вода, бидејќи водата може да навлезе под телото (2) во уредот и да предизвика оштетување.

Препорачливо е врвот за правење пена да го потопите во чаша вода и течност за миење садови и да го притиснете копчето за вклучување за да го вклучите апаратот за пена. Почекајте околу 30 секунди и проверете дали мешалката е чиста.

Кога не е во употреба, чувајте го уредот на чисто и суво место.

Не ги вадете додатоците за пена или матење додека апаратот работи.

Препорачливо е континуираното време на работа на производот да не надминува 3 минути.

Доколку има вода или друга течност на додатокот за правење пена/матење, не го ставајте апаратот наопаку за да избегнете оштетување од вода или друга течност.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ГО ПОТОПУВАЈТЕ ТЕЛОТО НА УРЕДОТ ВО ВОДА!**

## ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

AD 4532 Напојување: батерија од 3,7V, 1x1500mAh литиум-јонска

AD 4533 Напојување: батерија од 3,7V, 1x1500mAh литиум-јонска

### **Заради заштита на животната средина. Информации за отпадна електрична и електронска опрема.**

Согласно член 13, ставови 1 и 2 од Законот од 11 септември 2015 година за отпадна електрична и електронска опрема, со ова ве информираме за правилното ракување со отпадна електрична и електронска опрема:

1. Забрането е фрлање на употребена електрична и електронска опрема заедно со друг отпад – ова е потврдено со ознаката во форма на „прецртана корпа за отпадоци“, со која се бара селективно собирање на овој вид отпад.

2. Електричните и електронските уреди може да содржат опасни супстанции, смеси и компоненти кои, доколку се испуштат во животната средина, можат да претставуваат сериозна закана за здравјето и животот на луѓето и живите организми. Тие можат да доведат до бројни здравствени заболувања, како што се оштетување на видот, слухот и говорот. Тие исто така можат да ги оштетат бубрежите, црниот дроб и срцето и да предизвикаат кожни заболувања. Штетните супстанции, исто така, можат негативно да влијаат на респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Конзумирањето растенија што растат во контаминирана почва и производи добиени од нив може да претставуваат ризик од овие здравствени последици.

3. Употребената електрична и електронска опрема треба да се предава само на овластени места за собирање, чиј список треба да биде достапен на веб-страницата на секоја општинска канцеларија.

4. Домаќинствата играат важна улога во придонесот кон повторната употреба и обновувањето, вклучително и рециклирањето, на употребеваната опрема. Тие исто така играат клучна улога во системот за управување со отпад од употребувана електрична и електронска опрема, овозможувајќи директен пренос на отпадот до овластени места за собирање и елиминирање на нежелните социјални навики што резултираат со оставање на отпадна опрема на ненаменети места.

**Дополнително,** вратете ја употребената електрична и електронска опрема до местото на испорака. При испорака на опрема за домаќинство до купувачот, дистрибутерот е должен бесплатно да ја подигне употребената опрема за домаќинство на местото на испорака, под услов употребената опрема да е од ист тип и да служи за истата намена како и испорачаната опрема.

Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комунален отпад, како што е опишано. Доколку уредот содржи батерии, тие треба да се отстранат и да се однесат на посебно место за собирање и отстранување.

**Не го фрлајте уредот во контејнер за комунален отпад!!**

**Сервис** Доколку сакате да купите резервни делови или да поднесете било каква жалба, ве молиме контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.



## **Korisnički priručnik (HR)**

### **SIGURNOSNI UVJETI**

### **VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE**

### **PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU**

1. Prije upotrebe uređaja pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute koje se u njemu nalaze. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu zlouporabom ili nepravilnim radom uređaja.
2. Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen.
3. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja u blizini djece. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci ili bilo kome tko nije upoznao s uređajem da ga koristi.

4. **UPOZORENJE:** Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o opremi, pod uvjetom da ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili da su im dane upute o sigurnom korištenju opreme te da su svjesne rizika.

opasnosti povezane s njegovom upotrebom. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom.

5. Ne uranjajte cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kamp kabine).

6. Ne koristite uređaj koji je na bilo koji način oštećen ili neispravan. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećene uređaje vratite u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisni centri. Nepravilno izvedeni popravci mogu predstavljati ozbiljan rizik za korisnika.

7. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih aparata poput električnih štednjaka, plinskih plamenika itd.

8. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.

9. Ne koristite uređaj u blizini vode, npr. u tušu, kadi ili iznad umivaonika napunjenog vodom.

10. Ne držite uređaj mokrim rukama.

11. Uređaj treba isključiti svaki put kada se sprema.

12. Koristite samo originalni pribor.

13. Ne perite pjenilicu u perilici posuđa. Ne dopustite da se kontakti baterije smoče.

- |                             |                                  |                              |                         |
|-----------------------------|----------------------------------|------------------------------|-------------------------|
| 1. Pjenasti vrh             | 2. Nastavak za miješanje         | 3. Korpus                    | 4. Utičnica za punjenje |
| 5. Prekidač/promjena brzine | 6. Indikatorska lampica punjenja | 7. Lampica indikatora brzine | 8. USB-C kabel          |

## KORIŠTENJE UREĐAJA (Sl. 2)

Prije prve upotrebe preporučuje se pranje vrha za pjenjenje (1) i vrha za pjenjenje (2) (vidi: ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE).

Poravnajte zarez na vrhu za pjenjenje ili mućenje s izbočinama na glavi (3) i zatim čvrsto pritisnite.

**NAPOMENA:** Ako se pravilno koristi, postupak instalacije trebao bi teći glatko. Nemojte silom pritisnati lopaticu za miješanje na glavu pjenilice. To može oštetiti male komponente.

Pokušajte ispraviti smjer ili položaj, a zatim ponovite instalaciju.

## PJENJENJE

1. Pritisnite prekidač (5) na kućištu uređaja. Uređaj će početi raditi u prvoj brzini i prvi indikator brzine će se upaliti. Pritisnite gumb (5) drugi put, drugi indikator će se upaliti bez gašenja prvog. Pritisnite gumb (5) treći put i indikatori brzine 1, 2 i 3 će se upaliti. Kada pritisnete gumb (5) četvrti put, uređaj će prestati raditi i indikatori će se ugasiti.

Pritisnite i držite gumb (5) na bilo kojoj postavci i pjenilica će se isključiti.

2. Umetnite nastavak za pjenjenje u mlijeko (1) i pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (5).

Postavite brzinu na 3. Miksajte mlijeko dok ne postignete željeni učinak.

3. Ulijte kavu u zapnjeno mlijeko. Možete koristiti aromatizirane sirupe, posip ili kakao u prahu.

4. Operite nastavak za pjenjenje nakon upotrebe.

## Preporuke za podešavanje brzine

1. brzina – Niska brzina: Najbolja za izradu krema i umaka od jaja.

2. brzina – srednja brzina: idealno za pripremu dječje hrane i džemova.

Brzina 3 – Velika brzina: Pogodno za pripremu mliječne pjene i meringuea. Preporučujemo korištenje kombinacije postavki brzine prilikom miješanja meringuea za optimalne rezultate.

## PUNJENJE UREĐAJA

Umetnite kabel za punjenje u priključak za punjenje tipa C na vrhu pjenilice. Umetnite adapter u električnu utičnicu i indikator punjenja (6) će svijetliti, što ukazuje na to da punjenje ispravno napreduje. Indikator će se ugasiti kada je baterija potpuno napunjena. Potrebno je 3-4 sata da se baterija potpuno napuni.

Ovaj uređaj koristi litij-ionsku bateriju. Kada se ne koristi, preporučuje se punjenje svaka tri mjeseca kako bi se osiguralo trajanje baterije.

Upozorenje: Opasnost od eksplozije ako se baterija zamijeni pogrešnom vrstom. Koristite samo bateriju iste vrste i nazivne vrijednosti kao ona koja je isporučena s uređajem.

Punjenje treba obavljati samo punjačem koji dolazi s proizvodom ili onim koji je prikladan za tu vrstu baterije.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Nakon upotrebe, nemojte ispirati uređaj pod mlazom vode, jer voda može prodrijeti ispod tijela (2) u uređaj i uzrokovati oštećenja.

Preporučuje se umočiti vrh za pjenjenje u šalicu vode i tekućine za pranje posuda te pritisnuti gumb za uključivanje pjenilice. Pričekajte oko 30 sekundi i provjerite je li miješalica čista.

Kada se ne koristi, uređaj čuvajte na čistom i suhom mjestu.

Ne uklanjajte nastavke za pjenjenje ili mućenje dok uređaj radi.

Preporučuje se da neprekidno vrijeme rada proizvoda ne prelazi 3 minute.  
Ako se na nastavku za pjenjenje/mućenje nalazi voda ili neka druga tekućina, nemojte okrenuti uređaj naopako kako biste izbjegli oštećenja uzrokovana vodom ili drugom tekućinom.  
**OPREZ: NE URANJAJTE TIJELO UREĐAJA U VODU!**

#### TEHNIČKI PODACI

AD 4532 Napajanje: 3,7 V baterija, 1 x 1500 mAh Li-ion

AD 4533 Napajanje: 3,7 V baterija, 1 x 1500 mAh Li-ion

**Za dobrobit okoliša. Informacije o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi.** Sukladno članku 13. stavcima 1. i 2. Zakona od 11. rujna 2015. o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, ovime vas obavještavam o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektroničkom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje rabljene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku „prekrižene kante“, koja zahtijeva selektivno prikupljanje ove vrste otpada.
2. Električni i elektronički uređaji mogu sadržavati opasne tvari, smjese i komponente koje, ako se ispuste u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, poput oštećenja vida, sluha i govora. Također mogu oštetiti bubrege, jetru i srce te uzrokovati kožne bolesti. Štetne tvari mogu negativno utjecati i na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do raka. Konzumiranje biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda dobivenih iz njih može predstavljati rizik od ovih zdravstvenih posljedica.
3. Rabljenu električnu i elektroničku opremu treba predati samo ovlaštenim sabirnim mjestima, čiji popis treba biti dostupan na mrežnim stranicama svakog Općinskog ureda.
4. Kućanstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i uporabi, uključujući recikliranje, rabljene opreme.



Također igraju ključnu ulogu u sustavu gospodarenja otpadom za rabljenu električnu i elektroničku opremu, omogućujući izravan prijenos otpada na ovlaštena mjesta za prikupljanje i uklanjanje neželjene društvene navike koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima.

**Osim toga,** vratite rabljenu električnu i elektroničku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke kućanskih aparata kupcu, distributer je dužan besplatno preuzeti rabljene kućanske aparate na mjestu isporuke, pod uvjetom da je rabljeni aparat iste vrste i služi istoj namjeni kao i isporučeni aparat.

Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odložiti u odgovarajuće spremnike namijenjene za selektivno prikupljanje komunalnog otpada, kako je opisano. Ako uređaj sadrži baterije, treba ih ukloniti i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i odlaganje.

**Ne bacajte uređaj u kontejner za komunalni otpad!!**

**Servis** Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve pritužbe, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.

## Керівництво користувача (UK)

### УМОВИ БЕЗПЕКИ

### ВАЖЛИВИ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

### УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

1. Перед використанням пристрою прочитайте інструкцію користувача та дотримуйтесь інструкцій, що містяться в ній. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, спричинені неправильним використанням або неналежною експлуатацією пристрою.

2. Цей пристрій призначений лише для домашнього використання. Не використовуйте його для будь-яких інших цілей, окрім тих, за яким він призначений.
3. Будьте вкрай обережні, використовуючи пристрій поблизу дітей. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям або будь-кому, хто не знайомий з пристроєм, використовувати його.
4. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Це обладнання може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особами, які не мають досвіду чи знань про обладнання, за умови, що вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або отримали інструкції щодо безпечного використання обладнання та усвідомлюють ризики. небезпеки, пов'язані з його використанням. Дітям не слід гратися з приладом. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми, окрім випадків, коли їм виповнилося 8 років і вони перебувають під наглядом дорослих.
5. Не занурюйте пристрій повністю у воду або будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощу, сонця тощо) та не використовуйте його в умовах високої вологості (ванні кімнати, вологі кемпінгові будиночки).
6. Не використовуйте пристрій, який пошкоджений будь-яким чином або працює несправно. Не намагайтеся самотійно ремонтувати пристрій, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Поверніть пошкоджені пристрої до відповідного сервісного центру для перевірки або ремонту. Усі ремонтні роботи повинні виконуватися лише в авторизованих сервісних центрах. Неправильно виконаний ремонт може становити серйозну небезпеку для користувача.
7. Розмістіть пристрій на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як електричні

плити, газові конфорки тощо.

8. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.

9. Не використовуйте пристрій поблизу води, наприклад, у душі, ванні або над умивальником, наповненим водою.

10. Не тримайте пристрій мокрими руками.

11. Пристрій слід вимикати щоразу, коли його прибирають.

12. Використовуйте лише оригінальні аксесуари.

13. Не мийте піноутворювач у посудомийній машині. Не допускайте намокання контактів батареї.

#### ОПИС ПРИСТРОЮ (рис. 1)

1. Піноутворюючий наконечник	2. Насадка-збивач	3. Корпус	4. Роз'єм для зарядки
5. Перемикач/зміна швидкості	6. Індикатор заряджання	7. Індикатор швидкості	8. Кабель USB-C

#### ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ (рис. 2)

Перед першим використанням рекомендується помити насадку для збивання піни (1) та насадку для збивання вінчика (2) (див.: ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ).

Зіставте виїмку на насадці для збивання піни або вінчика з виступами на корпусі (3), а потім щільно натисніть.

**ПРИМІТКА:** За умови правильного використання процес встановлення має проходити гладко. Не натискайте змішувальну лопатку силою на головку піноутворювача. Це може пошкодити дрібні компоненти.

Спробуйте виправити напрямок або положення, а потім повторіть встановлення.

#### ПІНОУТВОРЕННЯ

1. Натисніть перемикач (5) на корпусі пристрою. Пристрій почне працювати на першій передачі, і засвітиться перший індикатор швидкості. Натисніть кнопку (5) вдруге, і другий індикатор засвітиться, не вимикаючи перший. Натисніть кнопку (5) втретє, і індикатори швидкості 1, 2 та 3 засвітяться. Після четвертого натискання кнопки (5) пристрій припинить роботу, а індикатори згаснуть.

Натисніть і утримуйте кнопку (5) на будь-якому налаштуванні, і піноутворювач вимкнеться.

2. Вставте насадку для спінювання в молоко (1) і натисніть кнопку живлення (5). Встановіть швидкість 3. Збивайте молоко до досягнення бажаного ефекту.

3. Влийте каву у спінене молоко. Ви можете використовувати ароматизовані сиропи, посипку або какао-порошок.

4. Помийте насадку для спінювання після використання.

#### Рекомендації щодо налаштування швидкості

1-ша швидкість – низька швидкість: найкраще підходить для приготування яєчних кремів та соусів.

2-га швидкість – середня швидкість: ідеально підходить для приготування дитячого харчування та

варення.

Швидкість 3 – Висока швидкість: підходить для приготування молочної піни та безе. Для досягнення оптимальних результатів рекомендуємо використовувати комбінацію налаштувань швидкості під час збивання безе.

## ЗАРЯДКА ПРИСТРОЮ

Вставте зарядний кабель у зарядний порт Туре-С у верхній частині піноутворювача. Вставте адаптер в електричну розетку, і індикатор заряджання (6) засвітиться, що свідчить про правильний процес заряджання. Індикатор згасне, коли акумулятор повністю зарядиться. Повна зарядка акумулятора займає 3-4 години.

Цей пристрій використовує літій-іонний акумулятор. Коли пристрій не використовується, рекомендується заряджати його кожні три місяці, щоб забезпечити тривалий термін служби акумулятора.

Попередження: Існує ризик вибуху, якщо батарею замінити на батарею неправильного типу. Використовуйте лише батарею того ж типу та номіналу, що й та, що постачається з пристроєм. Заряджання слід виконувати лише за допомогою зарядного пристрою, що постачається з виробом, або того, який підходить для цього типу акумулятора.

## ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Після використання не промивайте пристрій під проточною водою, оскільки вода може проникнути під корпус (2) всередину пристрою та спричинити його пошкодження.

Рекомендується занурити насадку для спінювання у чашку з водою та засобом для миття посуду та натиснути кнопку живлення, щоб увімкнути піноутворювач. Зачекайте приблизно 30 секунд і перевірте, чи мішалка чиста.

Коли пристрій не використовується, зберігайте його в чистому та сухому місці.

Не знімайте насадки для збивання піни або вінчика під час роботи приладу.

Рекомендовано, щоб час безперервної роботи виробу не перевищував 3 хвилин.

Якщо на насадці для збивання піни/білювання є вода або інша рідина, не ставте прилад догори дном, щоб уникнути пошкодження водою або іншою рідиною.

**УВАГА: НЕ ЗАНУРЮЙТЕ КОРПУС ПРИСТРОЮ У ВОДУ!**



## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

AD 4532 Джерело живлення: акумулятор 3,7 В, 1 літій-іонний акумулятор ємністю 1500 мАг

AD 4533 Джерело живлення: акумулятор 3,7 В, 1 літій-іонний акумулятор ємністю 1500 мАг

**Заради довкілля. Інформація про відходи електричного та електронного обладнання.** Відповідно до статті 13, пунктів 1 та 2 Закону від 11 вересня 2015 року про відходи електричного та електронного обладнання, цим повідомляємо вас про належне поводження з відходами електричного та електронного обладнання:

1. Забороняється розміщувати використане електричне та електронне обладнання разом з іншими відходами – це підтверджується маркуванням у вигляді «перекресленого контейнера», що вимагає роздільного збору цього виду відходів.

2. Електричні та електронні пристрої можуть містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які у разі потрапляння в навколишнє середовище можуть становити серйозну загрозу для здоров'я та життя людей і живих організмів. Вони можуть призвести до численних захворювань, таких як порушення зору, слуху та мовлення. Вони також можуть пошкодити нирки, печінку та серце, а також спричинити захворювання шкіри. Шкідливі речовини також можуть негативно впливати на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Вживання рослин, що ростуть на забрудненому ґрунті, та продуктів, отриманих з них, може становити ризик цих наслідків для здоров'я.

3. Використане електричне та електронне обладнання слід здавати лише до авторизованих пунктів збору, список яких має бути доступний на вебсайті кожного муніципального управління.

4. Домогосподарства відіграють важливу роль у повторному використанні та утилізації, включаючи переробку, вживаного обладнання. Вони також відіграють ключову роль у системі управління відходами для вживаного



електричного та електронного обладнання, дозволяючи безпосередньо передавати відходи до авторизованих пунктів збору та усуваючи небажані соціальні звички, які призводять до залишення відходів обладнання у непередбачених місцях.

**Крім того,** поверніть використане електричне та електронне обладнання до місця доставки. Під час доставки побутової техніки покупцю дистриб'ютор зобов'язаний безкоштовно забрати використану побутову техніку в місці доставки, за умови, що використана техніка того ж типу та служить тій самій меті, що й доставлена техніка. Картонну упаковку та поліетиленові (PE) пакети слід утилізувати у відповідні контейнери, призначені для роздільного збору побутових відходів, як описано. Якщо пристрій містить батарейки, їх слід виїняти та віднести до пункту окремого збору та утилізації.

**Не викидайте пристрій у контейнер для побутових відходів!!**

**Сервіс** Якщо ви бажаєте придбати запасні частини або подати будь-які скарги, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.

## Упутство за употребу (SR)

### БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И САЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и пратите упутства која се у њему налазе. Произвођач није одговоран за било какву штету насталу услед злоупотребе или неправилног рада уређаја.
2. Овај уређај је намеђен само за кућну употребу. Не користите га у друге сврхе осим оне за коју је намеђен.
3. Будите изузетно опрезни када користите уређај у близини деце. Не дозволите деци да се играју уређајем. Не дозволите деци или било коме ко није упознат са уређајем да га користи.
4. **УПОЗОРЕЊЕ:** Ову опрему могу користити деца старија од 8 година и особе са ограниченим физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о опреми, под условом да их надгледа особа одговорна за њихову безбедност или да су добила упутства о безбедном коришћењу опреме и да су свесна ризика. опасности повезане са његовом употребом. Деца не смеју да се играју уређајем. Чишћење и одржавање не смеју обављати деца осим ако нису старија од 8 година и под надзором.

5. Не потапајте цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце итд.) нити га користите у условима високе влажности (купатила, влажне камп кабине).
6. Не користите уређај који је на било који начин оштећен или неисправан. Не покушавајте сами да поправите уређај, јер то може довести до струјног удара. Вратите оштећене уређаје у одговарајући сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке треба да обављају само овлашћени сервисни центри. Неправилно извршене поправке могу представљати озбиљан ризик за корисника.
7. Поставите уређај на хладну, стабилну, равну површину, даље од врућих кухињских апарата као што су електрични шпорети, гасни горионици итд.
8. Не користите уређај у близини запаљивих материјала.
9. Не користите уређај у близини воде, нпр. у тушу, кади или изнад умиваоника напуњеног водом.
10. Не држите уређај мокрим рукама.
11. Уређај треба искључити сваки пут када се одложи.
12. Користите само оригиналну додатну опрему.
13. Не перете апарат за пењење у машини за прање судова. Не дозволите да се контакти батерије поквасе.

#### ОПИС УРЕЂАЈА (Сл. 1)

1. Врх за пењење	2. Прикључак за мутлицу	3. Корпус	4. Утичница за пуњење
5. Прекидач/промена брзине	6. Индикаторска лампица пуњења	7. Индикатор брзине	8. USB-C кабл

#### КОРИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА (Сл. 2)

Пре прве употребе, препоручује се прање врха за прављење пене (1) и врха за мућење (2) (видети: ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ).

Поравнајте зарез на врху за прављење пене или мућење са избочинама на глави (3), а затим чврсто притисните.

**НАПОМЕНА:** Ако се правилно користи, процес инсталације би требало да тече глатко. Немојте силом притискати мешалицу на главу пенилице. То може оштетити мале компоненте.

Покушајте да исправите смер или положај, а затим поновите инсталацију.

## ПЕНЕЊЕ

1. Притисните прекидач (5) на кућишту уређаја. Уређај ће почети да ради у првој брзини и први индикатор брзине ће се упалити. Притисните дугме (5) други пут, други индикатор ће се упалити без искључивања првог. Притисните дугме (5) трећи пут и индикатори брзине 1, 2 и 3 ће се упалити. Када притиснете дугме (5) четврти пут, уређај ће престати да ради и индикатори ће се угасити.

Притисните и држите дугме (5) на било ком подешавању и апарат за прављење пене ће се искључити.

2. Уметните врх за прављење пене у млеко (1) и притисните дугме за напајање (5). Подесите на брзину 3. Мутите млеко док се не постигне жељени ефекат.

3. Сипајте кафу у запењено млеко. Можете користити ароматизоване сирупе, мрвице или какао прах.

4. Оперите врх за прављење пене након употребе.

## Препоруке за подешавање брзине

1. брзина – мала брзина: Најбоља за прављење крема и сосова од јаја.

Друга брзина – Средња брзина: Идеална за прављење хране за бебе и џевова.

Брзина 3 – Велика брзина: Погодно за припрему млечне пене и безеа. Препоручујемо коришћење комбинације подешавања брзине приликом мућења безеа за оптималне резултате.

## ПУЊЕЊЕ УРЕЂАЈА

Уметните кабл за пуњење у порт за пуњење типа C на врху апарата за прављење пене. Уметните адаптер у електричну утичницу и индикаторска лампица пуњења (6) ће се упалити, што указује да пуњење правилно напредује. Индикаторска лампица ће се угасити када се батерија потпуно напуни. Потребно је 3-4 сата да се батерија потпуно напуни.

Овај уређај користи литијум-јонску батерију. Када се не користи, препоручује се пуњење свака три месеца како би се осигурао век трајања батерије.

Упозорење: Опасност од експлозије ако се батерија замени погрешним типом. Користите само батерију истог типа и номиналне вредности као она која је испоручена са уређајем.

Пуњење треба вршити само помоћу пуњача који се испоручује са производом или оног који је одговарајући за тај тип батерије.

## ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Након употребе, не испирајте уређај под млазом воде, јер вода може продрети испод тела (2) у уређај и проузроковати оштећења.

Препоручује се да умочите врх за прављење пене у шољу воде и течности за прање посуђа и притиснете дугме за напајање да бисте укључили апарат за прављење пене. Сачекајте око 30 секунди и проверите да ли је мешалица чиста.

Када се не користи, уређај чувајте на чистом и сувом месту.

Не уклањајте наставке за прављење пене или мућење док уређај ради.

Препоручује се да непрекидно време рада производа не прелази 3 минута.

Ако се на додатку за прављење пене/мућење налази вода или нека друга течност, не окрећите уређај наопачке како бисте избегли оштећења од воде или друге течности.

**ОПРЕЗ: НЕ ПОТАПЉАЈТЕ ТЕЛО УРЕЂАЈА У ВОДУ!**

## ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

AD 4532 Напајање: батерија од 3,7 V, 1 x 1500 mAh литијум-јонска батерија

AD 4533 Напајање: батерија од 3,7 V, 1 x 1500 mAh литијум-јонска батерија

**За добробит животне средине. Информације о отпадној електричној и електронској опреми.** У складу са чланом 13, став 1 и 2 Закона од 11. септембра 2015. године о отпадној електричној и електронској опреми, овим вас обавештавамо о правилном руковању отпадном електричном и електронском опремом:

1. Забрањено је одлагање коришћене електричне и електронске опреме заједно са осталим отпадом – то је потврђено ознаком у облику „прецртане канте“, која захтева селективно сакупљање ове врсте отпада.
  2. Електрични и електронски уређаји могу да садрже опасне супстанце, смеше и компоненте које, ако се испусте у животну средину, могу представљати озбиљну претњу по здравље и живот људи и живих организама. Могу довести до бројних здравствених тегоба, као што су оштећења вида, слуха и говора. Такође могу оштетити бубреге, јетру и срце, и изазвати кожне болести. Штетне супстанце могу негативно утицати и на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Конзумирање биљака које расту у контаминираним земљишту и производа добијених од њих може представљати ризик од ових здравствених последица.
  3. Коришћену електричну и електронску опрему треба предати само овлашћеним местима за сакупљање, чија листа треба да буде доступна на веб страници сваке општинске канцеларије.
  4. Домаћинства играју важну улогу у доприносу поновној употреби и опоравку, укључујући рециклажу, коришћене опреме. Она такође играју кључну улогу у систему управљања отпадом од коришћене електричне и електронске опреме, омогућавајући директан пренос отпада на овлашћена места за сакупљање и елиминишујући непожељне друштвене навике које доводе до остављања отпадне опреме на непредвиђеним местима.
- Поред тога**, вратите коришћену електричну и електронску опрему на место испоруке. Приликом испоруке кућних апарата купцу, дистрибутер је обавезан да бесплатно преузме коришћене кућне апарате на месту испоруке, под условом да је коришћена опрема истог типа и да је служила истој намени као и испоручена опрема. Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе треба одлагати у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада, као што је описано. Ако уређај садржи батерије, треба их уклонити и однети на посебно место за сакупљање и одлагање.

**Не бацајте уређај у контејнер за комунални отпад!!**

**Сервис** Уколико желите да купите резервне делове или да поднесете било какве рекламације, обратите се директно продавцу који је издио рачун.

## دليل المستخدم لتخدم (RA)

شروط السلامة

تعليمات السلامة الهامة

اقرأ بعناية واحفظ به للرجوع إليه في المستقبل

1. قبل استخدام الجهاز، يُرجى قراءة دليل المستخدم واتباع التعليمات الواردة فيه.
- الشركة المصنعة غير مسؤولة عن أي ضرر ناتج عن سوء استخدام الجهاز أو تشغيله بشكل غير صحيح.
2. هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدمه لأي غرض آخر غير الغرض المخصص له.
3. توخّ الحذر الشديد عند استخدام الجهاز بالقرب من الأطفال. لا تسمح للأطفال باللعب به. لا تسمح للأطفال أو لأي شخص لا يعرفه باستخدامه.
4. تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو من قبل الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز، شريطة أن يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو أن يكونوا قد تلقوا تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وأن يكونوا على دراية بالمخاطر.
- المخاطر المرتبطة باستخدامه. يُمنع الأطفال من اللعب بالجهاز. يُمنع تنظيفه وصيانته من

- قبل الأطفال إلا إذا تجاوزوا سن الثامنة وتحت إشرافهم.
5. لا تغمر الجهاز بالكامل في الماء أو أي سائل آخر. لا تُعرّضه للظروف الجوية (مثل المطر والشمس) أو تستخدمه في ظروف الرطوبة العالية (مثل الحمامات وأكواخ التخميم الرطبة).
  6. لا تستخدم جهازًا تالفًا أو معطلًا بأي شكل من الأشكال. لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك، فقد يؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية. أعد الأجهزة التالفة إلى مركز خدمة مناسب للفحص أو الإصلاح. يجب إجراء جميع الإصلاحات بواسطة مراكز خدمة معتمدة فقط. قد تُشكل الإصلاحات غير السليمة خطرًا جسيمًا على المستخدم.
  7. ضع الجهاز على سطح بارد وثابت ومستوي، بعيدًا عن أجهزة المطبخ الساخنة مثل المواقد الكهربائية ومواقد الغاز وما إلى ذلك.
  8. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
  9. لا تستخدم الجهاز بالقرب من الماء، على سبيل المثال في الحمام أو حوض الاستحمام أو فوق حوض غسيل مملوء بالماء.
  10. لا تحمل الجهاز بأيدي مبللة.
  11. يجب إيقاف تشغيل الجهاز في كل مرة يتم وضعه بعيدًا.
  12. استخدم الملحقات الأصلية فقط.
  13. لا تغسل أداة الرغوة في غسالة الأطباق. لا تدع نقاط تلامس البطارية تبتل.

وصف الجهاز (ال شكل 1)

1. فوغرل فرط
2. برضمال قرحم
3. قلفل
4. نحشلا سبقم
5. ةعرسل ارييغت/ليدبتل
6. ةعرسل ارييغت/ليدبتل
7. ضوء مؤشر الشحن
8. ةعرسل ارييغت/ليدبتل

استخدام الجهاز (الشكل 2)

1. قبل الاستخدام الأول، يوصى بغسل طرف الرغوة (1) وطرف الخفاق (2) (انظر: التنظيف والصيانة).
2. قم بمحاذاة الشق الموجود في طرف الرغوة أو الخفق مع الفتوات الموجودة على رأس الجسم (3) ثم اضغط بقوة.
3. ملاحظة: في حال الاستخدام الصحيح، ستسير عملية التركيب بسلاسة. لا تُدخل مضرب الخلط بقوة على رأس الرغوة، فقد يؤدي ذلك إلى إتلاف المكونات الصغيرة.
4. حاول تصحيح الاتجاه أو الموضع ثم كرر التثبيت.

رغوة

1. اضغط على المفتاح (5) الموجود على هيكل الجهاز. سيبدأ الجهاز العمل بالترس الأول، وسيضيء مؤشر السرعة الأول. اضغط على الزر (5) مرة ثانية، وسيضيء مؤشر السرعة الثاني دون إطفاء الأول. اضغط على الزر (5) مرة ثالثة، وستضيء مؤشرات السرعة 1 و 2 و 3. عند الضغط على الزر (5) للمرة الرابعة، سيتوقف الجهاز عن العمل وتنطفئ مؤشرات السرعة.
2. اضغط مع الاستمرار على الزر (5) في أي إعداد وسوف يتم إيقاف تشغيل الخفاق.
3. أدخل رأس الرغوة في الحليب (1) واضغط على زر التشغيل (5). اضبط السرعة 3. اخفق الحليب حتى تحصل على النتيجة المطلوبة.
4. صب القهوة في الحليب المرغى. يمكنك استخدام شراب منكّه، أو رشّة، أو مسحوق كاكاو.
5. اغسل طرف الرغوة بعد الاستخدام.

توصيات ضبط السرعة

السرعة الأولى – السرعة المنخفضة: الأفضل لتحضير كريمة البيض والصلصات.

السرعة الثانية – سرعة متوسطة: مثالية لتحضير طعام الأطفال والمرببات.

السرعة 3 – سرعة عالية: مناسبة لتحضير رغوة الحليب والميرينغ. نوصي باستخدام مجموعة من إعدادات السرعة عند خفق الميرينغ للحصول على أفضل النتائج.

شحن الجهاز

أدخل كابل الشحن في منفذ الشحن من النوع C أعلى جهاز الرغوة. أدخل المحول في المقبس الكهربائي، وسيضيء مؤشر الشحن (6) مشيرًا إلى أن عملية الشحن تسير على ما يرام. سينطفئ المؤشر عند اكتمال شحن البطارية. يستغرق شحن البطارية بالكامل من 3 إلى 4 ساعات.

يعمل هذا الجهاز ببطارية ليثيوم أيون. عند عدم استخدامه، يُنصح بشحنه كل ثلاثة أشهر لضمان عمر البطارية. تحذير: هناك خطر انفجار في حال استبدال البطارية بنوع غير مناسب. استخدم فقط بطارية من نفس النوع والتصنيف المرفق مع الجهاز. يجب أن يتم الشحن فقط باستخدام الشاحن المرفق مع المنتج أو الشاحن المناسب لنوع البطارية.

التنظيف والصيانة

بعد الاستخدام، لا تشطف الجهاز تحت الماء الجاري، حيث قد يتسرب الماء من أسفل الجسم (2) إلى داخل الجهاز ويسبب تلفه. يُنصح بغمس رأس الرغوة في كوب من الماء وسائل غسيل الأطباق، ثم الضغط على زر التشغيل لتشغيل الرغوة. انتظر حوالي 30 ثانية وتأكد من نظافة أداة التحريك.

عند عدم الاستخدام، قم بتخزين الجهاز في مكان نظيف وجاف.

لا تقم بإزالة ملحقات الرغوة أو الخفق أثناء تشغيل الجهاز.

يوصى بأن لا يتجاوز وقت التشغيل المستمر للمنتج 3 دقائق.

إذا كان هناك ماء أو سائل آخر على ملحقات الرغوة/الخفق، فلا تضع الجهاز رأسًا على عقب لتجنب التلف الناتج عن الماء أو السائل الأخر. تنبيه: لا تعمر جسم الجهاز في الماء!

البيانات الفنية

AD 4532 مصدر الطاقة: بطارية 3.7 فولت، 1 × 1500 مللي أمبير في الساعة ليثيوم أيون

AD 4533 مصدر الطاقة: بطارية 3.7 فولت، 1 × 1500 مللي أمبير في الساعة ليثيوم أيون

2015 سبتمبر 11 من قانون 13 المادة 2 و 1 اثنين عملاً بالفقر معلومات حول نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية من أجل البينة.

بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية، نعلمكم بالتعامل السليم مع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية علامة على شكل " سلة مهملات" ويؤكد ذلك من خلال وضع وحظر وضع المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة مع النفايات الأخرى 1.

مستطوباً، مما يتطلب جمع هذا النوع من النفايات بشكل انتقائي. حدة وجاهة قد تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد ومخاليط ومكونات خطرة، قد تشكل، في حال تسربها إلى البيئة، تهديداً خطيراً للصحة. 2. و قد يُسبب هذه المواد العديد من الأمراض الصحية، مثل ضعف البصر والسمع والكلام. كما يُمكن أن تلحق الضرر للإنسان والكائنات الحية. ويمكن أن تطلق. وقد يشكل تناول ريبلكي والكبد والقلب، وتسبب أمراضاً جلدية. كما يُمكن أن تؤثر المواد الضارة سلباً على الجهازين التنفسي والتناسلي، وتسبب السد التي تنمو في تربة ملوثة، والمنتجات المشتقة منها، خطراً على الصحة. 3. نفايات

معدات ام المعدات المستعملة واستعادتها، بما في ذلك إعادة تدويرها. كما أنها تلعب دوراً محورياً في نظام إدارة نفايات الأسر دور هام في إعادة استخدام المعدات المستعملة، مما يسمح بنقل النفايات مباشرة إلى نقاط التجميع المعتمدة، ويساهم في الحد من المعدات الاجتم

ب غير المرغوب فيه الكهربائية والإلكترونية المستعملة، مما يسمح بنقل النفايات مباشرة إلى نقاط التجميع المعتمدة، ويساهم في الحد من المعدات الاجتم في بيئتنا. 4.

تتم الموافقة على إعادة الأجهزة الكهربائية والإلكترونية المستعملة إلى نقطة التسليم. عند تسليم الأجهزة المنزلية للمشتري، يضاف إلى ذلك،

التي تُسلم وأن تؤدي نفس الغرض باستلامها مجاناً من نقطة التسليم، شريطة أن تكون من نفس نوع الجهاز. 5. كما هو موضح، إذا كان الجهاز يدوي على بطاريات، فيجب إزالته ونقلها إلى نقطة تجميع وتخلص من فضلاته.

إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى، يرجى الاتصال بالبايع الذي أصدر الإصالة مباشرة الخدمة



# İstifadəçi təlimatı (AZ)

## TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ Vacib TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLİMATLARI DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl istifadəçi təlimatını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın yanlış istifadəsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində yaranan hər hansı zərərə görə məsuliyyət daşımır.
2. Bu cihaz yalnız evdə istifadə üçündür. Onu təyinatından başqa heç bir məqsəd üçün istifadə etməyin.
3. Cihazı uşaqların yanında istifadə edərkən son dərəcə ehtiyatlı olun. Uşaqların cihazla oynamasına icazə verməyin. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan hər kəsin ondan istifadə etməsinə icazə verməyin.
4. **XƏBƏRDARLIQ:** Bu avadanlıqdan 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və fiziki, duyğu və ya əqli imkanları məhdud olan şəxslər və ya avadanlıq haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən istifadə oluna bilər, bir şərtlə ki, onların təhlükəsizliyinə cavabdeh olan şəxs tərəfindən nəzarət olunsun və ya avadanlıqdan təhlükəsiz istifadə qaydalarına dair təlimat verilib və risklərdən xəbərdar olsun.  
istifadəsi ilə bağlı təhlükələr. Uşaqlar cihazla oynamamalıdır. Təmizləmə və texniki qulluq 8 yaşdan yuxarı olmayan və nəzarət altında olmadıqda uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.
5. Bütün cihazı suya və ya hər hansı digər mayeyə batırmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya yüksək rütubətli şəraitdə (hamam otaqları, nəm düşərgə kabinləri) istifadə etməyin.
6. Hər hansı bir şəkildə zədələnmiş və ya nasaz olan cihazdan

istifadə etməyin. Cihazı özünüz təmir etməyə çalışmayın, çünki bu, elektrik şoku ilə nəticələnə bilər. Zədələnmiş cihazları yoxlama və ya təmir üçün müvafiq xidmət mərkəzinə qaytarın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət mərkəzləri tərəfindən aparılmalıdır. Düzgün yerinə yetirilməmiş təmir istifadəçi üçün ciddi təhlükə yarada bilər.

7. Cihazı sərin, dayanıqlı, bərabər səthə, elektrik sobaları, qaz ocaqları və s. kimi isti mətbəx cihazlarından uzaq qoyun.

8. Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.

9. Cihazı suyun yanında istifadə etməyin, məsələn. duşda, küvetdə və ya su ilə doldurulmuş lavabonun üstündə.

10. Cihazı yaş əllərlə tutmayın.

11. Cihaz hər dəfə kənara qoyulduqda söndürülməlidir.

12. Yalnız orijinal aksesuarlardan istifadə edin.

13. Köpürgəni qabyuyan maşında yumayın. Batareyanın kontaktlarının islanmasına icazə verməyin.

#### CİHAZIN TƏSVİRİ (Şəkil 1)

- |                             |                             |                          |                    |
|-----------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------|
| 1. Köpüklənən ucluq         | 2. Çırpıcı əlavəsi          | 3. Korpus                | 4. Şarjetmə yuvası |
| 5. Switch/sürət dəyişikliyi | 6. Doldurma göstərici işığı | 7. Sürət göstərici işığı | 8. USB-C kabeli    |

#### CİHAZDAN İSTİFADƏ EDİLMƏSİ (Şəkil 2)

İlk istifadə etməzdən əvvəl köpürmə ucunu (1) və çırpma ucunu (2) yumaq tövsiyə olunur (bax: TƏMİZLƏMƏ VƏ XİDMƏT).

Köpürən və ya çırpma ucundakı çentikləri gövdənin başındakı çıxıntılarla hizalayın (3) və sonra möhkəm basın.

QEYD: Düzgün istifadə edilərsə, quraşdırma prosesi rəvan davam etməlidir. Quraşdırma avarını köpürtücü başlığa zorla vurmayın. Bu, kiçik komponentlərə zərər verə bilər. İstiqaməti və ya mövqeyi düzəltməyə çalışın və sonra quraşdırmanı təkrarlayın.

#### Köpüklənmə

1. Cihazın gövdəsindəki açarı (5) basın. Cihaz birinci sürətdə işə başlayacaq və birinci sürət göstərici işığı yanacaq. Düyməni (5) ikinci dəfə basın, ikinci göstərici işığı birincini söndürmədən yanacaq. Düyməni (5) üçüncü dəfə basın və sürət göstəricisi 1, 2 və 3 işıqları yanacaq. Düyməni (5) dördüncü dəfə basdıqınız zaman cihaz fəaliyyətini dayandıracaq və göstərici işıqları sönməyə başlayacaq.

İstənilən parametrdə düyməni (5) basıb saxlayın və köpürtücü sönməyə başlayacaq.

2. Köpürən ucunu südün içinə daxil edin (1) və güc düyməsini (5) basın. Sürəti 3-ə qoyun. İstədiyiniz effekt əldə olunana qədər südü çırpın.

3. Qəhvəni köpüklənmiş südün içinə tökün. Siz ətirli şərbətlər, səpinlər və ya kakao tozundan istifadə edə bilərsiniz.

4. İstifadədən sonra köpükləndirici ucunu yuyun.

## Sürət ayarı tövsiyələri

1-ci Sürət – Aşağı Sürət: Yumurta kremləri və souslar hazırlamaq üçün ən yaxşısıdır.

2-ci Sürət – Orta Sürət: Uşaq yeməyi və mürəbbə hazırlamaq üçün idealdir.

Sürət 3 – Yüksək Sürət: Süd köpüyü və beze hazırlamaq üçün uygundur. Optimal nəticə əldə etmək üçün bezə çalarkən sürət parametrlərinin kombinasiyasından istifadə etməyi tövsiyə edirik.

## CİHAZIN DOLDURULMASI

Doldurma kabelini köpükləndiricinin üstündəki Type-C şarj portuna daxil edin. Adapteri elektrik rozetkasına daxil edin və doldurma göstərici işığı (6) yanacaq və doldurulmanın düzgün davam etdiyini göstərir. Batareya tam doldurulduqda göstərici işığı sönəcək. Batareyanı tam doldurmaq üçün 3-4 saat vaxt lazımdır.

Bu cihaz litium-ion batareyadan istifadə edir. İstifadə edilmədikdə, batareyanın ömrünü təmin etmək üçün onu üç aydan bir doldurmaq tövsiyə olunur.

Xəbərdarlıq: Batareya səhv tiplə əvəz edilərsə, partlama riski var. Yalnız cihazla birlikdə verilən batareya ilə eyni tipli və reytingli batareyadan istifadə edin.

Doldurma yalnız məhsulla birlikdə verilmiş və ya batareyanın növünə uyğun olan şarj cihazından istifadə etməklə həyata keçirilməlidir.

## TƏMİZLİK VƏ XİDMƏT

İstifadədən sonra cihazı axar suyun altında yaxalamayın, çünki su bədənin (2) altından cihazın içinə keçə və zədələyə bilər.

Köpürən ucunu bir stəkan suya və qabyuyan mayeyə batırmaq və köpürtməni işə salmaq üçün güc düyməsini sıxmaq tövsiyə olunur. Təxminən 30 saniyə gözləyin və qarışdırıcının təmiz olub olmadığını yoxlayın.

İstifadə edilmədikdə cihazı təmiz və quru yerdə saxlayın.

Cihaz işləyərkən köpükləndirici və ya çırpmə əlavələrini çıxarmayın.

Məhsulun davamlı işləmə müddətini 3 dəqiqədən çox olmaması tövsiyə olunur.

Köpürmə/çırpmə qurğusunda su və ya başqa maye varsa, su və ya digər mayenin zədələnməsinin qarşısını almaq üçün cihazı tərs qoymayın.

**DİQQƏT: CİHAZIN GÖVVƏSİNİ SUYA ÇATMAYIN!**

## TEXNİKİ MƏLUMAT

AD 4532 Enerji təchizatı: 3.7V batareya, 1x1500mAh Li-ion

AD 4533 Enerji təchizatı: 3.7V batareya, 1x1500mAh Li-ion

**Ətraf mühitə zərər verməməyə əsasən.** Tullantılı elektrik və elektron avadanlıqlar haqqında məlumat. Tullantılı elektrik və elektron avadanlıqlar haqqında 11 sentyabr 2015-ci il tarixli Qanunun 13-cü maddəsinin 1-ci və 2-ci bəndlərinə uyğun olaraq, tullantılı elektrik və elektron avadanlıqlarla düzgün davranılması barədə sizə məlumat veririk:

1. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqların digər tullantılarla birlikdə yerləşdirilməsi qadağandır – bu, bu növ tullantıların seçmə qaydada yığılmasını tələb edən “xətti çəkilmiş qutu” şəklində işarələmə ilə təsdiqlənir.

2. Elektrik və elektron cihazların tərkibində ətraf mühitə atıldığı təqdirdə insanların və canlı orqanizmlərin sağlamlığı və həyatı üçün ciddi təhlükə yarada bilən təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ola bilər. Onlar görmə, eşitmə və nitq pozğunluğu kimi çoxsaylı sağlamlıq xəstəliklərinə səbəb ola bilər. Onlar həmçinin böyrəklərə, qaraciyərə və ürəyə zərər verə bilər, dəri xəstəliklərinə səbəb ola bilər. Zərərli maddələr tənəffüs və reproduktiv sistemlərə də mənfi təsir edərək xərçəngə səbəb ola bilər. Çirklənməşi torpaqda böyüyən bitkilərin və onlardan əldə edilən məhsulların istehlakı bu sağlamlıq nəticələri üçün risk yarada bilər.

3. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlar yalnız səlahiyyətli toplama məntəqələrinə təhvil verilməlidir, onların siyahısı hər bir Bələdiyyənin internet saytında yerləşdirilməlidir.

4. Ev təsərrüfatları istifadə olunmuş avadanlığın təkrar istifadəsinə və bərpasına, o cümlədən təkrar emala töhfə verməkdə mühüm rol oynayır. Onlar həmçinin istifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlar üçün tullantıların idarə olunması sistemində əsas rol oynayır, tullantıların birbaşa icazəli toplama məntəqələrinə ötürülməsinə şərait yaradır və tullantı avadanlığının nəzərdə tutulmayan yerlərdə qalması ilə nəticələnən arzuolunmaz sosial vərdişləri aradan qaldırır.



**Bundan əlavə**, istifadə edilmiş elektrik və elektron avadanlıqları çətdirilmə məntəqəsinə qaytarın. Məişət avadanlığı alıcıya verildikən distribyutor işlənmis məişət avadanlığının təhvil verilmiş avadanlıqla eyni tiptə olması və eyni məqsədə xidmət etməsi şərti ilə təhvil verildiyi yerdə tamənasız olaraq yığmağa borcludur. Karton qablaşdırma və polietilen (PE) torbalar təsvir olunduğu kimi selektiv məişət tullantılarının yığılması üçün nəzərdə tutulmuş müvafiq konteynerlərə atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və ayrıca toplama və utilizasiya məntəqəsinə aparılmalıdır.

**Cihazı məişət tullantıları qabına atmayın!!**

**Xidmət** Əgər siz ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.

# Manuali i përdorimit (SQ)

## KUSHTE SIGURIE UDHËZIME TË RËNDËSISHME PËR SIGURINË LEXONI ME KUJDES DHE RUAJENI PËR REFERENCË NË TË ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e përdoruesit dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen aty. Prodhuesi nuk është përgjegjës për ndonjë dëmtim të shkaktuar nga keqpërdorimi ose funksionimi jo i duhur i pajisjes.
2. Kjo pajisje është vetëm për përdorim në shtëpi. Mos e përdorni për asnjë qëllim tjetër përveç përdorimit të synuar.
3. Tregoni kujdes të jashtëzakonshëm kur përdorni pajisjen pranë fëmijëve. Mos i lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni që fëmijët ose dikush që nuk është i njohur me pajisjen ta përdorë atë.
4. KUJDES: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose nga persona që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, me kusht që ata të mbikëqyren nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose t'u jenë dhënë udhëzime se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe të jenë të vetëdijsëm për rreziqet. rreziqet që lidhen me përdorimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe janë nën mbikëqyrje.
5. Mos e zhytni të gjithë pajisjen në ujë ose në ndonjë lëng tjetër.

Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiut, diellit, etj.) ose mos e përdorni në kushte me lagështi të lartë (banjo, kabina kampingu me lagështi).

6. Mos përdorni një pajisje që është dëmtuar në ndonjë mënyrë ose që nuk funksionon siç duhet. Mos u përpiqni ta riparoni vetë pajisjen, pasi kjo mund të rezultojë në goditje elektrike. Kthejini pajisjet e dëmtuara në një qendër shërbimi të përshtatshme për inspektim ose riparim. Të gjitha riparimet duhet të kryhen vetëm nga qendra shërbimi të autorizuar. Riparimet e kryera në mënyrë të papërshtatshme mund të paraqesin një rrezik serioz për përdoruesin.

7. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të freskët, të qëndrueshme dhe të rrafshët, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës, siç janë sobat elektrike, sobat me gaz etj.

8. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.

9. Mos e përdorni pajisjen pranë ujit, p.sh. në dush, vaskë ose mbi një lavaman të mbushur me ujë.

10. Mos e mbani pajisjen me duar të lagura.

11. Pajisja duhet të fiket sa herë që vendoset në vendin e saj.

12. Përdorni vetëm aksesore origjinalë.

13. Mos e lani shumëzuesin në lavastovilje. Mos lejoni që kontaktet e baterisë të lagen.

#### PËRSHKRIMI I PAJISJES (Fig.

1)

1. Majë shumëzuese

2. Shtojcë rrahëseje

3. Korpusi

4. Prizë  
karikimi

5. Ndërrimi i  
ndërrimit/shpejtësisë

6. Drita treguese e  
karikimit

7. Drita treguese e  
shpejtësisë

8. Kabllo USB-  
C

#### PËRDORIMI I PAJISJES (Fig. 2)

Para përdorimit të parë, rekomandohet të lani majën e shumëzimit (1) dhe majën e rrahëses (2) (shih: PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA).

Vendosni prerjen në majën e shumëzimit ose të rrahësit me zgjatjet në kokën e trupit (3) dhe më pas shtypeni fort.

SHËNIM: Nëse përdoret siç duhet, procesi i instalimit duhet të vazhdojë pa probleme. Mos e shtypni me forcë shpatullën e përzjerjes mbi kokën e shumëzimit. Kjo mund të dëmtojë pjesët e vogla.

Provo të korrigjosh drejtimin ose pozicionin dhe pastaj përsërite instalimin.

## SHKUMËZIM

1. Shtypni çelësin (5) në trupin e pajisjes. Pajisja do të fillojë të funksionojë në marshin e parë dhe drita treguese e shpejtësisë së parë do të ndizet. Shtypni butonin (5) për herë të dytë, drita treguese e dytë do të ndizet pa e fikur të parën. Shtypni butonin (5) për herë të tretë dhe dritat treguese të shpejtësisë 1, 2 dhe 3 do të ndizen. Kur shtypni butonin (5) për herë të katërt, pajisja do të ndalojë së funksionuari dhe dritat treguese do të fiket.

Shtypni dhe mbani shtypur butonin (5) në çdo cilësim dhe shkumësuesi do të fiket.

2. Futni majën e shkumëzimit në qumësht (1) dhe shtypni butonin e ndezjes (5). Vendoseni në shpejtësinë

3. Rrihni qumështin derisa të arrihet efekti i dëshiruar.

3. Hidhni kafënë në qumështin e shkrirë. Mund të përdorni shurupë me aromë, spërkatje ose pluhur kakaoje.

4. Lani majën e shkumëzimit pas përdorimit.

## Rekomandime për vendosjen e shpejtësisë

Shpejtësia e 1-rë – Shpejtësia e Ulët: Më e mira për të bërë kremra dhe salca me vezë.

Shpejtësia e 2-të – Shpejtësi mesatare: Ideale për të bërë ushqim për foshnje dhe reçe.

Shpejtësia 3 – Shpejtësi e Lartë: I përshtatshëm për përgatitjen e shkumës së qumështit dhe marengës. Ne rekomandojmë përdorimin e një kombinimi të cilësimeve të shpejtësisë kur rrihni marengën për rezultate optimale.

## NGARKIMI I PAJISJES

Futni kabllon e karikimit në portën e karikimit Type-C në pjesën e sipërme të shkumëzuesit. Futni adaptorin në një prizë elektrike dhe drita treguese e karikimit (6) do të ndizet, duke treguar se karikimi po ecën siç duhet. Drita treguese do të fiket kur bateria të jetë karikuar plotësisht. Duhet 3-4 orë për ta karikuar plotësisht baterinë.

Kjo pajisje përdor një bateri litium-jon. Kur nuk është në përdorim, rekomandohet ta karikoni çdo tre muaj për të siguruar jetëgjatësinë e baterisë.

Paralajmërim: Rrezik shpërthimi nëse bateria zëvendësohet me një lloj të gabuar. Përdorni vetëm një bateri të të njëjtit lloj dhe vlerësim me atë të dhënë me pajisjen.

Karikimi duhet të kryhet vetëm duke përdorur karikuesin e dhënë me produktin ose atë të përshtatshëm për llojin e baterisë.

## PASTRIM DHE MIRËMBAJTJE

Pas përdorimit, mos e shpëlani pajisjen nën ujë të rrjedhshëm, pasi uji mund të depërtojë nën trupin (2) në pajisje dhe të shkaktojë dëmtime.

Rekomandohet ta zhytni majën e shkumëzimit në një filxhan me ujë dhe lëng për larjen e enëve dhe të shtypni butonin e ndezjes për të ndezur shkumëzimin. Prisni rreth 30 sekonda dhe kontrolloni që përzierësi të jetë i pastër.

Kur nuk është në përdorim, ruajeni pajisjen në një vend të pastër dhe të thatë.

Mos i hiqni aksesoret për shkumëzim ose për rrahje ndërsa pajisja është në punë.

Rekomandohet që koha e funksionimit të vazhdueshëm të produktit të mos kalojë 3 minuta.

Nëse ka ujë ose lëng tjetër mbi aksesoren për shkumëzim/rrahje, mos e vendosni pajisjen përmbyës për të shmangur dëmtimet nga uji ose lëngjet e tjera.

**KUJDES: MOS E ZHYTNI TRUPIN E PAJISJES NË UJË!**

## TË DHËNA TEKNIKE

Furnizim me energji AD 4532: Bateri 3.7V, 1x1500mAh Li-ion

Furnizim me energji AD 4533: Bateri 3.7V, 1x1500mAh Li-ion



დანიშნულებისამებრ გამოყენების გარდა სხვა მიზნებისთვის.

3. გამოიჩინეთ უკიდურესი სიფრთხილე მოწყობილობის ბავშვებთან ახლოს გამოყენებისას. არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობით თამაშის უფლება. არ მისცეთ ბავშვებს ან სხვა პირებს, რომლებიც არ იცნობენ მოწყობილობას, მისი გამოყენების უფლება.

4. გაფრთხილება: ამ აღჭურვილობის გამოყენება შეუძლიათ 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებს და შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს, ან იმ პირებს, რომლებსაც არ აქვთ აღჭურვილობის გამოყენების გამოცდილება ან ცოდნა, იმ პირობით, რომ მათ ზედამხედველობას უწევს მათი უსაფრთხოებისთვის პასუხისმგებელი პირი ან მიეცათ ინსტრუქციები აღჭურვილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და იცოდნენ რისკების შესახებ.

მის გამოყენებასთან დაკავშირებული საფრთხეები.

ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ ამ ხელსაწყოთი.

დასუფთავება და მოვლა არ უნდა შეასრულონ ბავშვებმა, თუ ისინი 8 წელზე უფროსი ასაკის არ არიან და არ იმყოფებიან მეთვალყურეობის ქვეშ.

5. არ ჩაყოთ მთელი მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვათ მოწყობილობის ამინდის პირობებზე (წვიმა, მზე და ა.შ.) და არ გამოიყენოთ მაღალი ტენიანობის პირობებში (აბაზანები, ნესტიანი კემპინგის ქოხები).

6. არ გამოიყენოთ რაიმე ფორმით დაზიანებული ან გაუმართავი მოწყობილობა. არ სცადოთ მოწყობილობის დამოუკიდებლად შეკეთება, რადგან ამან შეიძლება

- გამოიწვიოს ელექტროშოკი. დაზიანებული მოწყობილობები დააბრუნეთ შესაბამის სერვის ცენტრში შემოწმების ან შეკეთებისთვის. ყველა შეკეთება უნდა განხორციელდეს მხოლოდ ავტორიზებული სერვის ცენტრების მიერ. არასწორად შესრულებულმა შეკეთებამ შეიძლება სერიოზული საფრთხე შეუქმნას მომხმარებელს.
7. მოწყობილობა მოათავსეთ გრილ, სტაბილურ, თანაბარ ზედაპირზე, ცხელი სამზარეულოს ტექნიკისგან, როგორცაა ელექტრო ლუმელები, გაზის სანთურები და ა.შ. მოშორებით.
  8. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.
  9. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა წყალთან ახლოს, მაგალითად, შხაპის ქვეშ, აბაზანაში ან წყლით სავსე ნიჟარაზე.
  10. არ დაიჭიროთ მოწყობილობა სველი ხელებით.
  11. მოწყობილობა ყოველ ჯერზე უნდა გამოირთოს, როდესაც მას გვერდზე გადადებთ.
  12. გამოიყენეთ მხოლოდ ორიგინალი აქსესუარები.
  13. არ გარეცხოთ ქაფის წარმომქმნელი ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში. არ დაუშვათ აკუმულატორის კონტაქტების დასველება.

მოწყობილობის აღწერა (სურ.

- |                                |                              |                                |                 |
|--------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-----------------|
| 1) 1. ქაფის წვერი              | 2. სათქვეფი დანამატი         | 3. კორპუსი                     | 4. დამტენი ბუდე |
| 5. გადამრთველი/სიჩქარის შეცვლა | 6. დატენვის ინდიკატორის შუქი | 7. სიჩქარის ინდიკატორის ნათურა | 8. USB-C კაბელი |

მოწყობილობის გამოყენება (სურ. 2)

პირველი გამოყენების წინ რეკომენდებულია ქაფის წარმომქმნელი წვერის (1) და სათქვეფის წვერის (2) გარეცხვა (იხილეთ: გაწმენდა და მოვლა).

ქაფის ან სათქვეფის წვერის ჭრილი კორპუსის თავზე არსებულ ამობურცულობებს (3) გაუსწორეთ და შემდეგ მჭიდროდ დააჭირეთ.

შენიშვნა: სწორად გამოყენების შემთხვევაში, მონტაჟის პროცესი შეუფერხებლად უნდა წარიმართოს. არ დააჭიროთ შემდეგ ნიჩაბს ქაფის საწმენდ თავზე. ამან შეიძლება დაახიანოს მცირე ზომის კომპონენტები.

სცადეთ მიმართულების ან პოზიციის გასწორება და შემდეგ გაიმეორეთ ინსტალაცია.

ქაფიანი

1. დააჭირეთ მოწყობილობის კორპუსზე არსებულ გადამრთველს (5). მოწყობილობა დაიწყებს მუშაობას პირველი სიჩქარით და პირველი სიჩქარის ინდიკატორი აინთება. დააჭირეთ ღილაკს (5) მეორედ, მეორე ინდიკატორი აინთება პირველის გამორთვის გარეშე. დააჭირეთ ღილაკს (5) მესამედ და სიჩქარის ინდიკატორის ნათურები 1, 2 და 3 აინთება. როდესაც მეოთხედ დააჭირთ ღილაკს (5), მოწყობილობა შეწყვეტს მუშაობას და ინდიკატორის ნათურები ჩაქრება.

ნებისმიერ პარამეტრზე დააჭირეთ და გეჭიროთ ღილაკი (5) და ქაფის გამწმენდი გამოირთვება.

2. ჩადეთ ქაფის წვერი რძეში (1) და დააჭირეთ ჩართვის ღილაკს (5). დააყენეთ სიჩქარე 3-ზე. ათქვეფეთ რძე სასურველი ეფექტის მიღწევამდე.

3. ყავა ჩაასხით ადუღებულ რძეში. შეგიძლიათ გამოიყენოთ არომატიზებული სიროფები, სპრეი ან კაკაოს ფხვნილი.

4. გამოყენების შემდეგ გარეცხეთ ქაფის წარმომქმნელი წვერი.

სიჩქარის დაყენების რეკომენდაციები

1-ლი სიჩქარე – დაბალი სიჩქარე: საუკეთესოა კვერცხის კრემებისა და სოუსების მოსამზადებლად.

მე-2 სიჩქარე – საშუალო სიჩქარე: იდეალურია ბავშვის საკვების და მურაბების მოსამზადებლად.

სიჩქარე 3 – მაღალი სიჩქარე: გამოდგება რძის ქაფის და ბეზეს მოსამზადებლად.

ოპტიმალური შედეგის მისაღწევად, ბეზეს ათქვეფისას გირჩევთ გამოიყენოთ სიჩქარის პარამეტრების კომბინაცია.

მოწყობილობის დატენვა

დამტენი კაბელი შეაერთეთ ქაფის გამამდიერებლის ზედა ნაწილში არსებულ C ტიპის დამტენ პორტში. ადაპტერი შეაერთეთ ელექტროგადამცემში და დატენვის ინდიკატორის ნათურა (6) აინთება, რაც მიუთითებს, რომ დატენვა სწორად მიმდინარეობს. ინდიკატორის ნათურა გამოირთვება, როდესაც აკუმულატორი სრულად დაიტენება. აკუმულატორის სრულად დატენვას 3-4 საათი სჭირდება.

ეს მოწყობილობა იყენებს ლითიუმ-იონურ ბატარეას. როდესაც არ იყენებთ, ბატარეის მუშაობის უზრუნველსაყოფად რეკომენდებულია მისი დატენვა სამ თვეში ერთხელ.

გაფრთხილება: აფეთქების რისკი არსებობს, თუ აკუმულატორი არასწორი ტიპის აკუმულატორით შეიცვლება. გამოიყენეთ მხოლოდ იგივე ტიპისა და რეიტინგის

აკუმულატორი, რაც მოწყობილობასთან ერთად მოწოდებული.

დატენვა უნდა განხორციელდეს მხოლოდ პროდუქტთან ერთად მოწოდებული დამტენის ან ბატარეის ტიპისთვის შესაფერისი დამტენის გამოყენებით.

დასუფთავება და მოვლა

გამოყენების შემდეგ, არ გარეცხოთ მოწყობილობა გამდინარე წყლის ქვეშ, რადგან წყალმა შეიძლება შეადღიოს კორპუსის ქვეშ (2) მოწყობილობაში და გამოიწვიოს დაზიანება.

რეკომენდებულია ქაფის წვერის ჩადება ჭიქა წყალში და ჭურჭლის სარეცხ სითხეში და ჩართვის დილაკზე და ჭერით ქაფის აპარატის ჩართვა. დაელოდეთ დაახლოებით 30 წამი და შეამოწმეთ, რომ მორევა სუფთაა.

როდესაც მოწყობილობა არ გამოიყენება, შეინახეთ სუფთა და მშრალ ადგილას.

მოწყობილობის მუშაობის დროს არ მოხსნათ ქაფის წარმომქმნელი ან სათქვეფი აქსესუარები.

რეკომენდებულია, რომ პროდუქტის უწყვეტი მუშაობის დრო არ აღემატებოდეს 3 წუთს.

თუ ქაფის/სათქვეფის დანამატზე წყალი ან სხვა სითხეა, არ დადოთ მოწყობილობა თავდაყირა, რათა თავიდან აიცილოთ წყლით ან სხვა სითხით გამოწვეული დაზიანება.

გაფრთხილება: არ ჩაყოთ მოწყობილობის კორპუსი წყალში!

ტექნიკური მონაცემები

AD 4532 კვების წყარო: 3.7 ვოლტიანი აკუმულატორი, 1x1500 mAh ლითიუმ-იონური

AD 4533 კვების წყარო: 3.7 ვოლტიანი აკუმულატორი, 1x1500 mAh ლითიუმ-იონური

**გარემოს დაცვის მიზნით. ინფორმაცია ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ.** ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ 2015 წლის 11 სექტემბრის კანონის მე-13 მუხლის 1 და მე-2 პუნქტების შესაბამისად, ამით გაგნობთ ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების სათანადო დამუშავების შესახებ:

1. აკრძალულია გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების სხვა ნარჩენებთან ერთად განთავსება - ამას ადასტურებს „გადახაზული ურნის“ ფორმის მარკირება, რომელიც მოითხოვს ამ ტიპის ნარჩენების შერჩევით შეგროვებას.

2. ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები შეიძლება შეიცავდეს სახიფათო ნივთიერებებს, ნარეგებსა და კომპონენტებს, რომლებიც გარემოში მოხვედრის შემთხვევაში სერიოზულ საფრთხეს უქმნის ადამიანებისა და ცოცხალი ორგანიზმების ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. მათ შეუძლიათ გამოიწვიონ მრავალი ჯანმრთელობის დაავადება, როგორცაა მხედველობის, სმენისა და მეტყველების დარღვევა. მათ ასევე შეუძლიათ დააზიანონ თირკმელები, ღვიძლი და გული და გამოიწვიონ კანის დაავადებები. მათ შეუძლიათ ასევე შეიძლება უარყოფითად იმოქმედოს სასუნთქ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბო. დაბინძურებულ ნიადაგში მზარდი მცენარეებისა და მათგან მიღებული პროდუქტების მოხმარებამ შეიძლება გამოიწვიოს ამ ჯანმრთელობის შედეგების რისკი.

3. გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები უნდა გადაეცეს მხოლოდ უფლებამოსილ შემგროვებელ პუნქტებს, რომელთა სია ხელმისაწვდომი უნდა იყოს თითოეული მუნიციპალური ოფისის ვებგვერდზე.

4. ოჯახები მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული აღჭურვილობის ხელახალი გამოყენებისა და აღდგენის, მათ შორის გადაამუშავების ხელშეწყობაში. ისინი ასევე მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის ნარჩენების მართვის სისტემაში, რაც საშუალებას იძლევა ნარჩენების პირდაპირ გადაიტანონ ავტორიზებული შეგროვების პუნქტებში და აღმოიფხვრას არასასურველი სოციალური ჩვევები, რომლებიც ნარჩენების აღჭურვილობის დაუფრგმავ ადგილებში დატოვებას იწვევს.

**გარდა ამისა,** გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები დააბრუნეთ მიწოდების ადგილზე. საყოფაცხოვრებო ტექნიკის მყიდველისთვის მიწოდებისას, დისტრიბუტორი ვალდებულია უფასოდ შეაგროვოს გამოყენებული საყოფაცხოვრებო ტექნიკა მიწოდების ადგილზე, იმ პირობით, რომ გამოყენებული ტექნიკა იმავე ტიპისაა და იმავე დანიშნულებას ემსახურება, რასაც მიწოდებული ტექნიკა. მუყაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა გადაყაროთ შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც



განკუთვნილია შერჩევითი მუნიციპალური ნარჩენების შეგროვებისთვის, როგორც აღწერილია. თუ მოწყობილობა შეიცავს ელემენტებს, ისინი უნდა ამოიღონ და გადაიტანონ ცალკე შეგროვებისა და გადამუშავების პუნქტში.

**არ ჩააგდოთ მოწყობილობა მუნიციპალური ნარჩენების კონტეინერში!!**

**მომსახურება** თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე საჩივრის შეტანა, გთხოვთ, პირდაპირ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი.

## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Orłona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługują od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.



adnotacja serwisu:

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul.Orłona 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)

.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Orłona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.



## AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekiite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótkatárszettek szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Если хотите купить запасные части или предъявить претензии, пожалуйста, обращайтесь напрямую к продавцу, выдавшему чек.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervne delovni ili da podnesete kakvi bilo poplaki, kontaktirajte direktno sa prodavacem koji je izdao сметката.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitenkin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запасчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجي الاتصال بالبيع الذي أصدر الإيصال مباشرة
BG	Ako iscate da zakupite rezervni delovi ili da napravite reklamaciju, molja, svrжете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzli verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar fakturën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილებიან შეძენა ან რაიმე პრეტენზიის გათვით აცხადებთ, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამომცემელს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.